GRAND MÉNAGE
Courriel : www.LAVAGEHAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie
6658986101A_20091007-4h

FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

150e ANNÉE N°21 - LE MERCREDI 14 OCTOBRE 2009 - HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - 104 PAGES

1,44$ +taxes

GROUPEBARNABE.COM
DODGE SUZUKI KIA mazda
4 concessionnaires pour mieux vous servir
Vaste choix de
VÉHICULES D'OCCASION
5672481101A_20091014



(Photo Remy Boily)

UN INCENDIE CRIMINEL RASE UNE USINE DÉSAFFECTÉE

URGENCE-ENVIRONNEMENT DÉPÊCHÉE SUR PLACE

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

L'usine désaffectée de la compagnie IPC sise au 302, rue Brosseau, près du garage municipal de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, a été la cible d'un incendie criminel de forte intensité dans la nuit de dimanche à lundi. Le feu a repris naissance la nuit suivante, forçant les pompiers à s'y rendre une deuxième fois pour circonscrire les flammes.

Étant donné que des produits chimiques y avaient été entreposés avant que cette compagnie ne déclare faillite, des représentants d'Urgence-Environnement avaient été dépêchés sur place. Il s'agissait d'une mesure de prévention puisque l'endroit avait été sécurisé. L'enquête a été confiée à la Sûreté du Québec.

Page **A-3**



(Photo Stephanie Brulé)

Khoury veut être un maire rassembleur

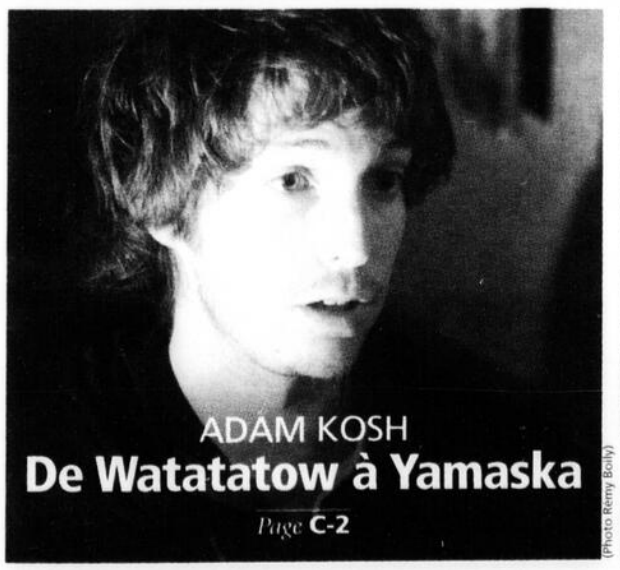
Page **A-6**



(Photo Stephanie Brulé)

Fort engouement pour la rénovation domiciliaire

Page **B-2**



ADAM KOSH
De Watatatow à Yamaska

Page **C-2**

(Photo Remy Boily)



AUCUN SIGNE D'AMÉLIORATION POUR NOS ENTREPRISES

La dernière enquête du CLD du Haut-Richelieu révèle une légère détérioration de la situation économique de nos entreprises.

Page **B-3**

(Photo Archives)

La nouvelle Taurus 2010 est arrivée
Dupont Ford
Ça, c'est mon équipe !
190, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.dupontford.com
450 359-3673
Francis Boulerice, porte-parole de l'équipe Dupont Ford
5672481101A_20091014-m

Achetez chez Honda de Saint-Jean C'est acheter chez vous!

✔ **Personnel qualifié** ✔ **Service après-vente** ✔ **Véhicule de courtoisie GRATUIT**

Civic berline DX 2010
en location

218$†† /mois

TERME **36 MOIS**

Transport et préparation inclus

1 825$ COMPTANT REQUIS

- Vitres électriques
- Miroir électrique
- Lecteur CD
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables



Vous louez déjà une Honda? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500$*** à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

CR-V LX 2010
en location

348$†† /mois

TERME **48 MOIS** TAUX **3.9%**

Transport et préparation inclus

2 709$ COMPTANT REQUIS

Plus élégant et puissant que jamais

- 180 HP
- 2,4 litres
- Calandre redessinée
- Vitres électriques
- Miroir électrique
- Lecteur CD
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables
- Climatiseur
- Et bien plus...



Vous louez déjà une Honda? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500$*** à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

Coupé Civic DX-A 2009
P.D.S.F. de 18 490$

CLIMATISEUR INCLUS (VALEUR DE 1 300$)

Rabais de

3 500$

14 990$†

- Vitres électriques
- Miroir électrique
- Lecteur CD
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables



Vous louez déjà une Honda? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500$*** à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

Accord berline LX 2009
P.D.S.F. de 25 290$

Rabais de

3 300$

21 990$†

- Climatiseur
- Vitres électriques
- Miroir électrique
- Lecteur CD
- 6 coussins gonflables
- Freins ABS



Vous louez déjà une Honda? | Obtenez un rabais supplémentaire de **500$*** à l'achat ou à la location d'un nouveau véhicule Honda.

567462101A 20091014-m

†Le prix est pour le coupé Civic DX-A manuelle 2009 neuve (modèle FG1129EA). Transport et préparation de 1 395$ en sus. ††L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2010 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel; b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 36 mois. Civic berline DX manuelle 2010 (modèle FA1E2AEX) : a) 218$; b) 1 825$. Franchise de kilométrage de 72 000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Le rabais supplémentaire de 500$ s'applique aux particuliers qui ont un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Ce rabais est applicable pour l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Honda au plus tard le 2 novembre 2009. Ce rabais peut être transféré à tout membre de la famille habitant à la même adresse que la personne admissible à l'offre. Un seul rabais par résidence. Les frais de RDPRM (jusqu'à 463$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Le rabais supplémentaire de 500$ s'applique aux particuliers qui ont un véhicule Honda en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Ce rabais est applicable pour l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Honda au plus tard le 2 novembre 2009. Ce rabais peut être transféré à tout membre de la famille habitant à la même adresse que la personne admissible à l'offre.

400, rue Laberge,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Tél. : 450 347-7567
1-888-785-3268

www.hondasj.ca

OUI ON A FAIT LE PLEIN

VENTES Lundi au vendredi de 9 h à 21 h

PIÈCES ET SERVICE Lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h (sauf mercredi de 7 h 30 à 21 h)

HONDA

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo	MERCREDI Ciel variable	MAXIMUM 5°C	JEUDI Ensoleillé	MINIMUM -4°C	MAXIMUM 5°C	VENDREDI Ensoleillé	MINIMUM -5°C	MAXIMUM 7°C

USINE DÉSAFFECTÉE SUR LA RUE BROSSEAU

Trente pompiers pour combattre un violent incendie

MARIE-JOSÉE **PARENT**

marie-josee.parent@canadafrancais.com

Un incendie d'origine criminelle a détruit l'ancienne usine Pigments & couleurs International (IPC), située au 302, rue Brosseau, à quelques mètres du garage municipal, dans la nuit de dimanche à lundi. Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont dû demander l'assistance de trois autres services incendie. Le bâtiment qui appartenait désormais à la Ville est une perte totale.

Le feu a pris naissance peu après minuit dans la partie gauche du bâtiment désaffecté qui servait dans les années 80 à la fabrication de pigments et de colorants pour la chaussée. Ce sont des policiers en patrouille qui ont donné l'alerte. À l'arrivée des troupes, l'embrasement était déjà généralisé. Trente pompiers de la Ville ainsi qu'une équipe de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ont été appelés sur les lieux. Les casernes de Chambly et Richelieu répondaient pendant ce temps aux appels.

«Il n'y a pas de cloisons dans cet édifice, le feu a donc pris de l'ampleur rapidement, commente le chef à la prévention au Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche. Il n'était pas question que les pompiers entrent dans le bâtiment. On voyait que le feu forçait pour sortir par les bordures du toit».

Le chef des opérations a ainsi demandé une pelle mécanique pour ouvrir des tranchées dans les murs extérieurs. Ces ouvertures ont donné l'occasion aux pompiers d'arroser dans le bâtiment, ce qui leur a permis de prendre le contrôle du brasier vers 3h30.



(Photo Rémy Boily)

Un deuxième incendie a eu lieu au même endroit, moins de 24 heures après le départ des pompiers.

Un seul évènement est venu assombrir le tableau, un sapeur a été légèrement blessé à la cheville. L'employé de Saint-Jean-sur-Richelieu descendait l'échelle incendie lorsqu'il a manqué un barreau. Il a dû être transporté à l'hôpital, mais on ne craignait pas pour sa santé.

PRODUITS CHIMIQUES

Vers 1 heure, le Service incendie a cru bon de contacter une équipe d'Urgence Environnement, puisque le bâtiment servait autrefois d'entrepôt pour des produits chimiques. Même si la compagnie en avait laissé sur place après sa faillite en 1991, le site avait été décontaminé par la Ville à qui appartient l'immeuble depuis 2007.

«Il y avait des barils dans l'édifice, mais il n'y avait pas de produits dangereux à l'intérieur, rassure Robert Meloche. Les pompiers connaissaient déjà bien l'endroit puisque nous y allions régulièrement. Des jeunes trainaient dans les parages et y faisaient des graffitis sur les murs. On s'assurait que rien n'était susceptible de s'enflammer».

Les pompiers n'ont pas évacué de résidences à proximité, puisque l'absence de vent ne faisait pas voyager la fumée vers les domiciles. Par contre, le boulevard du Séminaire a été fermé une partie de la nuit entre la rue Saint-Jacques et Saint-Joseph.

DEUXIÈME INCENDIE

Les pompiers ont quitté les lieux en début de matinée, lundi. Plusieurs fois au cours de la journée, ils se sont rendus sur place pour s'assurer que le feu n'avait pas repris. «Le chef aux opérations est passé en soirée et rien ne présageait un autre incendie», souligne Robert Meloche.

À 3 heures, les sapeurs ont toutefois été rappelés sur place alors que les débris flambaient à nouveau, malgré la pluie. Selon le Service incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, il s'agirait d'un autre feu.

Le Bureau des enquêtes criminelles de la Surêté du Québec, chargé de l'affaire, considère pour l'instant qu'il s'agit du même évènement. Le feu serait d'origine criminelle puisque rien ne laisse croire à un embrasement accidentel. L'électricité était d'ailleurs coupée depuis plusieurs années.

Le bâtiment est une perte totale. Le montant des dommages n'a pu être évalué. Les policiers n'ont arrêté aucun suspect. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

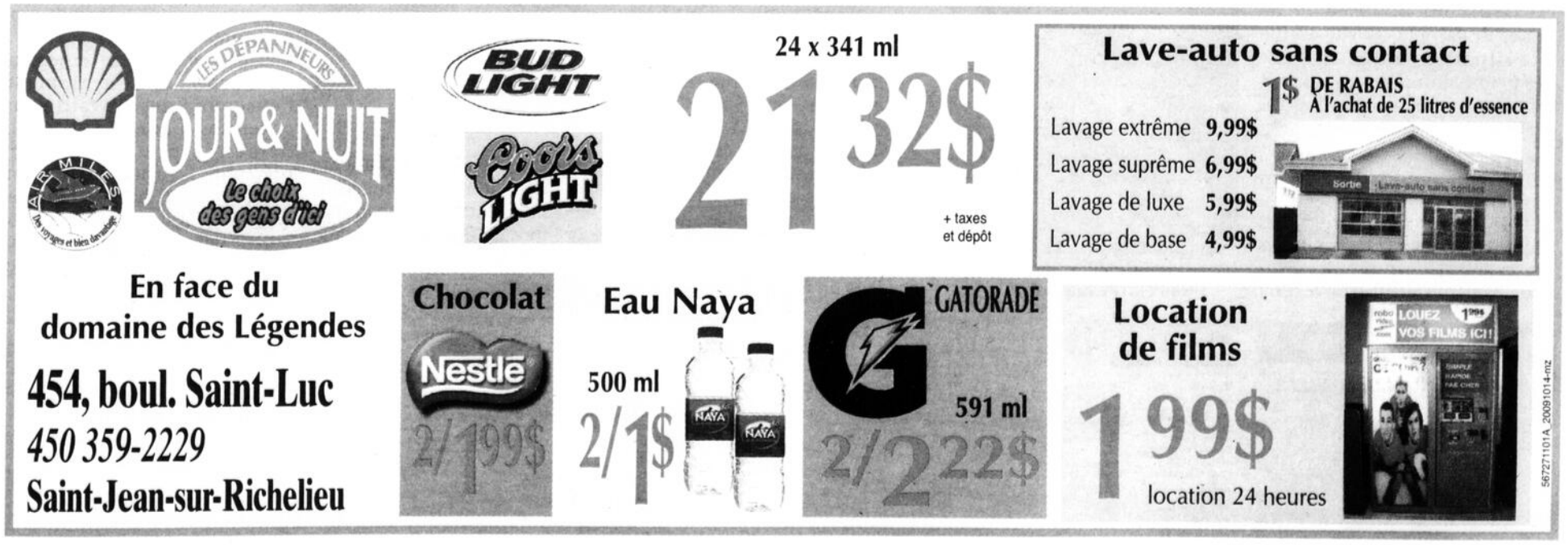
Éducation	A-36	Nécrologie	A-46
Faits divers	A-3	Politique	A-9
Nouvelles municipales	A-9	Santé	A-4
		Sports	A-59

Cahier B

Économie	B-1	Annonces classées	B-10
Éditorial	B-4		
Opinion	B-5		

Cahier C

Horoscope	C-18	Musique	C-11
Lecture	C-12	Vidéo/DVD	C-12
Jeux	C-10		



ÉCOLES, GARDERIES, ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ

Le personnel ne sera pas vacciné contre son gré

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Personne ne sera vacciné contre son gré. Au CSSS Haut-Richelieu-Rouville, à la Commission scolaire des Hautes-Rivières et à l'Association des CPE de la Vallée-des-Forts, les responsables sont formels, les employés, même s'ils sont en contact avec des personnes à risque, ne recevront pas le vaccin s'ils s'y opposent. Par contre, on examine présentement les conséquences d'un refus.

La menace d'une pandémie de grippe A (H1N1) et surtout la vaccination qui commencera prochainement suscite des questionnements. Alors que se multiplient les courriels alarmants mettant en garde les citoyens contre une théorie du complot visant à exterminer la population ou à avantager les multinationales pharmaceutiques, les gens s'interrogent. Faut-il se faire piquer ou non?

Comme le gouvernement n'a pas l'intention de rendre la vaccination obligatoire, chaque individu aura le choix. De quoi rassurer les sceptiques mais de poser un problème aux employeurs, surtout ceux dont le personnel est en contact quotidien avec des personnes à risque.

«C'est la santé des enfants qui nous préoccupe, mentionne la directrice générale de l'Association des CPE de la Vallée-des-Forts, Élyse Lebeau. L'employé a le droit de refuser le vaccin. En tant que cadre, je dois cependant garantir la sécurité des petits. Si leur éducatrice n'est pas vaccinée, les enfants sont peut-être plus à risque d'attraper la grippe A (H1N1)».

CONGÉ SANS SOLDE?

Au CSSS Haut-Richelieu-Rouville, on précise que le vaccin sera fortement recommandé au personnel en soins de santé. «Nous pensons que les employés seront en mesure de prendre une décision qui protégera leur clientèle plus vulnérable», soutient la conseillère en santé publique, Suzanne Coache.

À la Commission scolaire des Hautes-Rivières, même réponse. La porte-parole de l'établissement, Hélène Duchaine, annonce que tout sera mis en place pour que les enseignants qui le souhaitent puissent se faire vacciner. Pas question de mettre de la pression sur les professeurs.

En réunion, la semaine dernière, l'Association des CPE a aussi convenu qu'une vaccination obligatoire était exclue. Élyse Lebeau indique cependant que les responsables étudient les conséquences d'un refus. Sans vouloir être alarmiste puisque rien n'est coulé dans le béton, l'hypothèse d'un congé sans solde n'est pas exclue pour les employés non vaccinés.

«Nous n'avons pas encore de ligne directrice de l'Association, précise-t-elle. On pourrait demander aux éducatrices de rester à la maison. Notre décision n'est pas arrêtée. Nous déciderons au cours des prochains jours».


(Photo Archives)

Les employés qui côtoient des personnes vulnérables ne seront pas obligés de se faire vacciner contre la grippe A (H1N1), mais devront peut-être rester à la maison.

Questionnés sur une telle éventualité au CSSS Haut-Richelieu-Rouville ou à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, les porte-parole ont indiqué n'avoir reçu aucune directive en ce sens. Le virus n'étant pas encore virulent, il n'a pas été question de telles mesures préventives.

«Le gouvernement doit vanter son vaccin. Pour le moment, les gens pensent qu'il va exterminer la moitié de la planète. C'est au provincial et au fédéral de prouver son efficacité», pense Élyse Lebeau.

Rappelons que le vaccin sera offert en premier aux personnes vulnérables, soit les malades chroniques de moins de 65 ans, les femmes enceintes, les enfants de plus de six mois et de moins de cinq ans, les personnes habitant une localité ou une communauté éloignée ou isolée, les travailleurs de la santé, ceux et celles qui habitent avec des personnes à risque élevé ne pouvant être immunisées (nourrissons âgés de moins de six mois et personnes immunocompromises). ■

PAS DE RETRAIT PRÉVENTIF AUTOMATIQUE

Les infirmières enceintes sont inquiètes

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les travailleuses de la santé qui craignent pour leur sécurité en raison de la menace de la grippe A (H1N1) doivent s'adresser à leur médecin traitant si elles souhaitent un retrait préventif. Au Syndicat des professionnels de la santé Haut-Richelieu-Rouville-fiq (SPSHRR-fiq), on demande de cesser de faire la sourde oreille à la situation non sécuritaire des professionnelles en soins et de demander leur retrait automatique.

«Les infirmières enceintes à Saint-Jean-sur-Richelieu sont inquiètes, stipule la présidente du SPSHRR-fiq, Sylvie Jovin. Elles côtoient de près des personnes présentant des symptômes grippaux. Elles devraient avoir le droit d'être retirées de leur fonction dès les premiers signes de grossesse».


(Photo Rémy Boily)

Suzanne Coache, conseillère en santé publique au CSSS Haut-Richelieu-Rouville.

Pour le moment, aucune travailleuse de la santé ne s'est adressée au syndicat pour faire pression afin d'être retirée plus rapidement de son milieu de travail. Il faut dire que la virulence de la grippe A (H1N1) n'est pas encore problématique, mais les spécialistes s'attendent à une recrudescence du nombre de cas cet automne.

C'est donc pour prévenir les futures demandes que le syndicat veut adopter de telles mesures de prudence. La requête doit toutefois être approuvée par le ministre de la Santé, Yves Bolduc, avant d'être appliquée au CSSS Haut-Richelieu-Rouville. «Nous osons croire qu'il va l'accepter. On sait que d'ordinaire, une travailleuse enceinte ne cesse pas de travailler, mais est plutôt réaffectée dans un autre département», souligne Sylvie Jovin.

Le syndicat considère qu'en période de pandémie, les établissements de soins de santé seront tous exposés au virus et donc, que le retrait préventif automatique est la seule solution.

Leur demande s'est jointe à celle du FIQ de niveau provincial, la semaine dernière. Le ministre s'est prononcé et a décidé de poursuivre avec la procédure au cas par cas.

DÉJÀ DES RETRAITS

Au CSSS Haut-Richelieu-Rouville, la conseillère en santé publique et responsable de la santé au travail, Suzanne Coache affirme qu'elle a déjà traité plusieurs demandes de retrait préventif. Impossible toutefois de quantifier le nombre de dossiers reliés à la menace de la pandémie.

Elle explique que les travailleuses de la santé doivent s'adresser à leur médecin traitant. C'est lui qui conseillera la mesure préventive à sa patiente. «En moyenne, sa demande sera traitée en deux jours, indique Suzanne Coache. Un médecin expert en santé au travail ira alors évaluer les risques cliniques dans le milieu de travail. Il recommandera la réaffectation à d'autres tâches ou le retrait préventif».

Cette procédure est celle du programme «Pour une maternité sans danger» du gouvernement du Québec. Pour le moment, l'ensemble des travailleuses enceintes n'aurait pas fait la demande pour un retrait préventif. «Il s'agit d'une décision personnelle. Il faut se rappeler que les risques sont partout autant dans le milieu de travail que dans une boutique», conclut Suzanne Coache. ■

Clinique médicale
OUVERTE LE WEEK-END:
ON COMPOSE
le 1-866-773-1923
INFO SANTÉ CLSC 450-349-3000

Président-éditeur
Robert Paradis

Le Canada Français ☎ 450 347-0323 Les Petites annonces ☎ 450 347-8555
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 *Télécopieur: (450) 347-4539* *Édition électronique* **www.canadafrancais.com**

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directeur service informatique Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines Mélanie Medeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Marie-Josée Parent, Gilles Berubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque
Marie-Pier Gagnon, Laurent Vignola
Pigiste Richard Hamel
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé
Collaborateurs Chantal David, Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson
Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Andy Rousselle, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture *directeur*, Gabrielle Agarla, *adjointe à la direction générale*
Secrétariat Valérie Bissonnette, Julie Herron, Nicolas Guillet
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Kimberley Rouse, Martine Tanguay
Annonces classées Danielle Robidoux, Geneviève Hamel-Goulet, Lise Moreau-Collette, Claire L'Écuyer

Publicité nationale Hebdos Sélect
Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette-Lemonde, *directrice*
Distribution Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau, *directeur*
Impression Imprimerie Transcontinental
Filmographie Quadro Couleur inc., Kathy Lafrance directrice
Encartage Poly-Encarts inc.

216834101A_20090902-z

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

L'exemplaire: 1,62$
Au Canada abonnement
12 mois: 77,75$
6 mois: 39,72$ *(Prix taxes incluses)*
12 semaines: 20,41$

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

Une camionneuse se voit refuser un congé de maternité préventif

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

C'est avec surprise qu'Isabelle Landry, une camionneuse de 26 ans, s'est vu refuser un congé de maternité préventif par la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST). Ce qu'ignorait la jeune femme de Saint-Jean-sur-Richelieu, alors enceinte de 13 semaines, c'est que le camionnage est de juridiction fédérale.

Depuis deux ans, Isabelle Landry et son conjoint partagent le même camion et effectuent ensemble des allers-retours, sans arrêt, entre Montréal et la Californie pour le compte de Logistiques Trans-West. «Je n'étais plus capable de respecter les délais de livraison, avance-t-elle. Quand j'ai su que j'étais enceinte, j'ai rempli toutes les demandes pour avoir droit au retrait préventif, comme tout le monde.»

Toutefois, Mme Landry, dont l'emploi est régi par le Code du travail canadien, n'aura pas droit au congé de maternité préventif. Pourtant, son médecin lui a recommandé d'arrêter de travailler pour le bien-être de son enfant.

«Je n'arrive plus, déclare celle qui dit avoir vu fondre ses revenus de moitié du jour au lendemain. Je gagnais bien ma vie, et maintenant, je dois puiser dans mes économies parce que les comptes continuent de rentrer. J'ai même dû faire une demande d'aide alimentaire.» Pour le moment, Isabelle Landry doit se contenter des prestations de l'assurance-emploi. «Je ne suis pas malade, je suis enceinte, déclare-t-elle. Il me semble que ce n'est pas normal. Je me sens exclue, c'est injuste.»

«J'adore mon travail, j'ai toujours voulu être camionneuse, mais je ne veux pas me retrouver encore dans cette galère la prochaine fois, affirme-t-elle. Présentement, il n'y a rien de plaisant dans ma grossesse. Plutôt que d'être épanouie comme certaines de mes amies qui sont enceintes, je vis constamment dans l'angoisse.»

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

Si la situation d'Isabelle Landry peut sembler aberrante, il faut considérer que peu de jeunes femmes gagnent leur vie dans ce domaine, majoritairement masculin, et que par conséquent, les demandes de congé préventif ne sont pas monnaie courante.

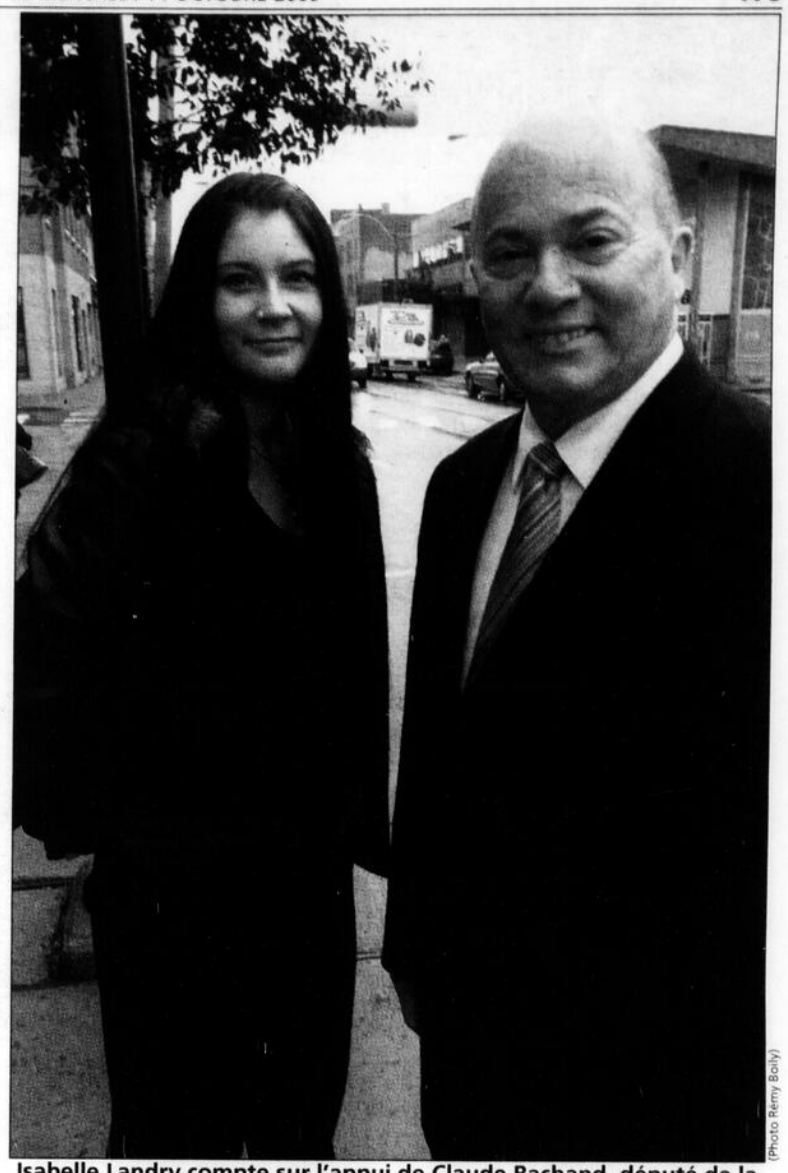
Après de multiples appels téléphoniques auprès de la CSST, elle reçoit finalement une réponse définitive à sa demande, le 25 août dernier: «Nous vous informons que vous n'êtes pas admissible au retrait préventif prévu par la Loi sur la santé et la sécurité au travail, parce que la Loi ne s'applique pas aux travailleuses d'une entreprise de juridiction fédérale.»

MINISTÈRE DU TRAVAIL

«Il faut conclure une entente intergouvernementale afin d'inclure le programme québécois de retrait préventif au Code canadien du travail, souligne Claude Bachand, député de la circonscription fédérale de Saint-Jean qui a été contacté par Mme Landry. En attendant de trouver une solution, les femmes doivent se demander quel est le Code du travail en vigueur pour leur emploi.»

En compagnie de Nicole Demers, députée de Laval et porte-parole du Bloc Québécois en matière de condition fémi-nine, celui-ci tentera de faire amender le Code. D'ailleurs, les deux députés fédéraux tenteront d'organiser une rencontre, à Ottawa, entre Isabelle Landry et Rona Ambrose, ministre du Travail.

«Je veux partager mon cas avec les autres femmes, simplement pour qu'elles se demandent si leur emploi est sous juridiction provinciale ou fédérale, conclut Isabelle Landry. Au moins, si elles savent qu'elles n'auront pas le droit au retrait préventif, elles pourront planifier leur grossesse en conséquence.» ■


(Photo Rémy Boily)

Isabelle Landry compte sur l'appui de Claude Bachand, député de la circonscription fédérale de Saint-Jean, pour faire reconnaître le droit au retrait préventif pour les femmes dont le travail est de juridiction fédérale.

DISPARITION DE L'ABBÉ GILLES LACROIX

Les recherches au point mort

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

La famille de l'abbé Gilles Lacroix est toujours sans nouvelle du disparu, un mois et demi après sa disparition. Les policiers du Service de police de l'agglomération de Longueuil n'ont pas abandonné le dossier, mais aucun nouvel indice n'est venu étoffer leur recherche depuis plusieurs semaines.

Contrairement à ce qui a été annoncé il y a quelques jours dans un média montréalais, l'enquête piétine toujours dans l'affaire de la disparition du prêtre originaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois.

«Le dossier terrestre est suspendu temporairement en attendant de nouveaux indices, explique l'agent relationniste de Longueuil, Gaétan Durocher. Il n'est pas vrai que les enquêteurs se rencontraient mardi afin de faire le point. Ils se parlent tous les jours à ce sujet. Le travail d'enquête se poursuit».


Gilles Lacroix

Les recherches sur le terrain sont toutefois suspendues depuis la dernière battue, le 11 septembre dernier. «Nous n'avons aucune nouvelle piste pouvant indiquer sa présence dans le secteur. Nous sollicitons toujours la collaboration du public. Nous demandons aux citoyens d'ouvrir l'oeil», commente l'agent Durocher.

Les policiers sont ainsi toujours aux aguets, même si la disparition de Gilles Lacroix remonte à six semaines. Rappelons que le prêtre de 76 ans a été vu pour la dernière fois à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 31 août. Son véhicule a été retrouvé cinq jours plus tard, à l'intersection de la route 132 et du boulevard Montbrun, à Boucherville. L'homme atteint du Parkinson venait de changer de médication. Il était confus et tenait des propos incohérents quelques heures avant sa disparition.

Gilles Lacroix mesure 1,78 mètre et pèse 78 kilos. Il a les cheveux et les yeux bruns. ■

Fermeture d'une voie sur le pont Marchand

Depuis hier, mardi, le ministère des Transports a entrepris des travaux entraînant la fermeture d'une voie sur le pont Félix-Gabriel-Marchand, en direction nord. Cette entrave, qui durera jusqu'au début de décembre, est nécessaire pour des travaux d'éclairage sur le pont. Pendant cette période, la circulation s'effectuera sur une seule voie d'une largeur de quatre mètres, du lundi au vendredi, de 9h30 à 18 heures.

Il y a à peine trois ans que le système d'éclairage est en place. Il a été complètement changé lors de la réfection du pont. Le câblage enfoui dans le béton éprouve des problèmes de conductance, un défaut de fabrication qui a été constaté après l'installation. ■





L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

JOSEPH KHOURY

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le progrès de la Ville n'est pas que dans le béton

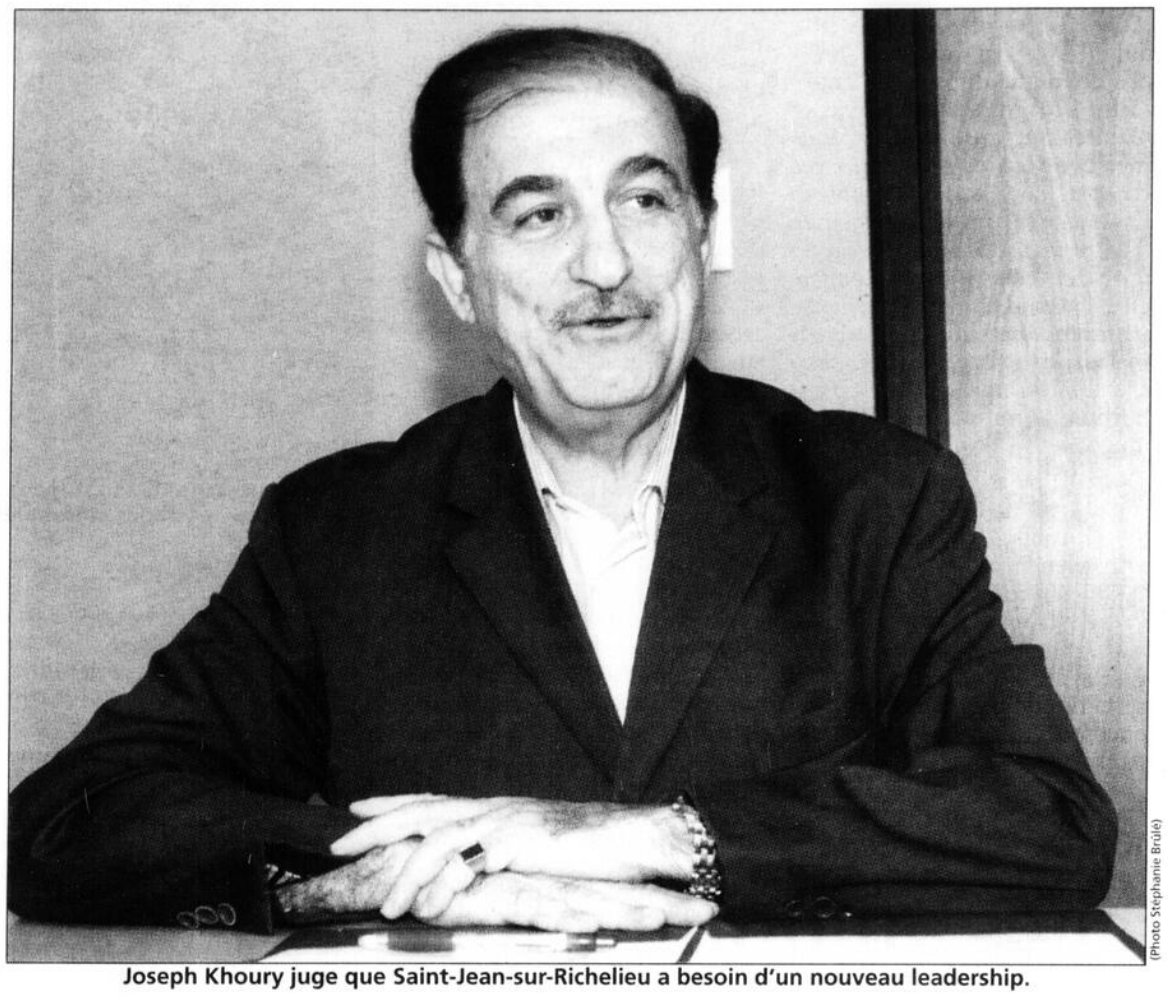
Saint-Jean-sur-Richelieu a connu certes un boom, mais la progression de la Ville relève-t-elle uniquement de l'asphalte et du béton, s'interroge Joseph Khoury. La ville qu'il entrevoit au terme d'un mandat de quatre ans à la mairie en sera une aussi de culture et de sports. Elle sera tournée vers l'international et le développement économique. Elle portera une attention particulière aux plus démunis.

C'est bien l'asphalte, mais le chef de l'Union Johannaise veut plus pour sa ville. Ne répète-t-il pas depuis le début de la campagne que «la plus grande de toutes les politiques est la politique culturelle».

Il n'y a pas place à l'improvisation. Il faut un plan à court, moyen et long terme. Il a commencé à y réfléchir pour le centre-ville. Le Vieux-Saint-Jean n'a plus d'âme, déplore-t-il. Là où il y a de l'eau, il y a de la vie, lance-t-il pour faire valoir son projet d'aménagement de belvédères en bordure de la rue Champlain.

Il veut aussi créer au centre-ville un festival d'été qui s'échelonnerait du 22 juin au 2 juillet. De la musique, de l'improvisation, de la danse, etc., pour donner à Saint-Jean le visage d'une ville culturelle. C'est bien le Festival de montgolfières, mais il peut y avoir plus, est-il convaincu.

De même transformerait-il les fêtes patrimoniales de L'Acadie en une saison estivale d'activités. Il cite l'exemple du village huron de Wendake qui attire nombre de touristes.



(Photo Stephanie Brule)

Joseph Khoury juge que Saint-Jean-sur-Richelieu a besoin d'un nouveau leadership.

ORGANISMES

Tous les organismes de la ville seront égaux, promet-il, sous une administration Khoury. Chacun est fort dans son domaine, fait-il valoir pour exposer sa conception qui n'établit pas de hiérarchie entre les acteurs dans la ville.

Il propose un comité qui étudiera les demandes d'aide des organismes. Il veut aussi rendre imputables tous les organismes soutenus par la ville. Il prévoit un comité de vérification pour ceux recevant des sommes importantes.

Il s'attarde particulièrement au cas du transport adapté où il veut voir en place un conseil d'administration indépendant.

FINANCES

Joseph Khoury n'a pas à redire sur la dette de 125 M$ de la ville. Il n'y a pas de ville qui ne soit pas endettée, fait-il remarquer. Mais n'ayant pas accès à toutes les données financières, il se montre prudent. Mais cela ne l'empêche pas de constater qu'il se fait beaucoup de travaux dans la ville depuis trois mois.

Il questionne certaines dépenses au cours des derniers mandats de l'administration Dolbec notamment l'appui financier de la ville consenti au Grand prix karting organisé au centre-ville dans les années 2004. Il s'interroge sur l'argent investi dans les travaux du Théâtre des Deux Rives qui n'auront permis que d'ajouter une vingtaine de sièges sans parler de la façade qu'il n'apprécie pas.

Par ailleurs, M. Khoury qualifie la promesse de Lucille Méthé de geler les taxes en 2011 d'improvisation totale, d'autant plus que le décret gouvernemental prévoit alors l'harmonisation de la fiscalité sur tout le territoire. Même pour 2012, il serait bien présomptueux de promettre un tel gel.

L'harmonisation de la taxation doit amener celle des services, établit le candidat. C'est dans cette optique qu'il estime que la municipalité devrait assumer le nettoyage des fosses septiques domestiques.

Il est aussi d'avis que les dépenses d'infrastructures doivent être à la charge de l'ensemble des contribuables à compter de 2011. Pas question de vivre séparé entre les secteurs de la ville après l'harmonisation fiscale.

Au chapitre des services aux citoyens, M. Khoury se prononce en faveur de la gratuité du transport en commun pour les cégépiens durant la semaine. Les week-ends, les personnes âgées emprunteraient gratuitement le service. Il est favorable à la réalisation d'une étude de faisabilité sur le train qu'il veut voir financer aux deux tiers par les gouvernements supérieurs et au tiers par la ville.

Sécurité

Saint-Jean est une ville sécuritaire, évalue M. Khoury, mais cela n'empêche pas d'y apporter des améliorations. Ainsi, au chapitre de la sécurité routière, il veut voir installer un arrêt ou un feu de circulation devant la clinique médicale en construction, sur le boulevard du Séminaire.

L'entrée sud du Vieux-Saint-Jean est un autre point névralgique. Il propose l'aménagement d'un carrefour giratoire et la transformation du quadrilatère Richelieu, Frontenac et Champlain en un vaste espace vert. Quant aux nombreuses places de stationnement qui s'y trouvent, il les relocaliserait ailleurs sans préciser. Des espaces de plein air, il en prévoit aussi du côté d'Iberville avec le retour d'une plage au parc Goyette.

JEUNES

M. Khoury joint sa voix à ceux qui remettent en question le projet de construction d'un complexe jeunesse. Il ne veut pas voir s'ériger un éléphant blanc comme le Centre des aînés, dit-il. Il prône plutôt une décentralisation des activités de loisirs dans chaque quartier.

Le chef de l'Union Johannaise a son idée sur le décrochage scolaire des jeunes. Il veut travailler en collaboration avec la commission scolaire. Mais il propose dès à présent des projets d'échanges qui inciteraient les jeunes à se dépasser durant l'année scolaire pour avoir le droit de participer l'été à des voyages à l'étranger. Les jeunes seraient accueillis dans des familles. Les coûts seraient limités. M. Khoury mentionne la France comme destination. Il croit que l'éloignement temporaire de certains jeunes de leur milieu leur serait bénéfique. ■

Il veut être un maire rassembleur

Joseph Khoury est attiré depuis nombre d'années par la vie publique. Il a été candidat à deux reprises aux élections fédérales. Il ne se mêle plus de politique fédérale et respecte tous les partis, précise-t-il, à l'heure où il veut devenir un maire rassembleur.

Il a relancé les fêtes du Canada à Saint-Jean qui sont parmi les plus importantes au Québec. Il préside l'Association de paralysie cérébrale du Québec depuis une dizaine d'années.

Son père a été maire au Liban, aime-t-il à rappeler. Les Khoury fêtent cette année 300 ans d'engagement politique, signale-t-il fièrement pour expliquer sa motivation profonde à vouloir devenir maire de sa ville d'adoption où il réside depuis une vingtaine d'années.

Un incident a fini de le convaincre de faire le saut en politique municipale pour changer l'administration en place. L'an dernier, après le lancement du programme des fêtes du Canada, il reçoit une convocation du maire Dolbec. Un quiproquo serait né autour de l'annonce d'un repas gratuit de cochon braisé dans le cadre des fêtes. Le sourire de M. Khoury adressé à un conseiller municipal aurait été mal interprété et lui aurait valu ainsi de comparaître devant une vingtaine de personnes où ses bonnes intentions ont été mises en doute. Cela l'a fait réfléchir sur la façon inacceptable dont la ville est gérée à ses yeux.

RASSEMBLEUR

Joseph Khoury veut être un maire modérateur et rassembleur. Il s'engage à écouter les critiques constructives de l'opposition tout comme à accepter l'autocritique au sein de sa formation. Dans l'éventualité de l'élection de tous les candidats de son parti, il irait même jusqu'à former une opposition pour éviter que l'administration ne s'endorme et pour le bien de la démocratie.

Il veut que la critique se fasse publiquement. Pas question d'expulser du caucus et de confier des responsabilités moindres au conseiller qui formulera des critiques. Il ne croit pas à la confrontation mais à la collaboration avec les citoyens comme avec les employés municipaux.

M. Khoury revendique l'initiative d'avoir été le premier à inscrire à son programme l'adoption d'un code d'éthique pour les élus et les employés municipaux.

Il est favorable aussi à la création d'un poste de protecteur du citoyen. Le recours aux tribunaux coûte cher à la ville comme aux citoyens, fait-il remarquer. Il est d'avis que le protecteur du citoyen contribuera à éliminer les mauvaises relations entre l'administration municipale et les citoyens. Le protecteur du citoyen jouerait en même temps le rôle de commissaire à l'éthique. Sa nomination relèverait du conseil municipal. ■

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Quatre ans de pen

Un homme de 53 ans écope d'une peine de quatre ans de pénitencier pour agression sexuelle envers une fillette de dix ans. Il avait été condamné à 45 jours de détention, en février, à Valleyfield, pour s'être livré à des attouchements sexuels sur une autre victime.

L'accusé s'est lié avec les parents de la fillette. Il a acquis leur confiance au point d'aménager une chambre pour l'enfant dans sa propre résidence. La jeune fille y a couché régulièrement entre les mois de juin et septembre jusqu'à qu'elle se plaigne d'avoir été agressée.

Me Nicolas Rochon de la couronne a fait état de quatre épisodes au cours desquels l'enfant a été agressée. L'accusé partageait le même lit que la fillette et se livrait à des actes qui dépassaient les simples attouchements. La défense a été d'accord avec la poursuite pour suggérer à la juge Louise Leduc l'imposition d'une peine de quatre ans de détention.

La mère de la victime a indiqué que son enfant avait peur depuis les agressions. La fillette manque de concentration à l'école, elle est démotivée et elle a perdu du poids.

Si l'accusé n'a pas nié les faits, il a cependant résisté à son arrestation. Le 23 septembre, les policiers de la Sûreté du Québec l'ont intercepté sur la route. L'homme a haussé le ton et il a poussé un des policiers. Il s'est excusé par la suite, a signalé son avocat, Me Serge Lavallée.

Pour le reste de ses jours, l'accusé devra être inscrit au Registre des délinquants sexuels. Il ne peut plus se tenir dans les parcs où des jeunes se baignent, les cours d'école, les garderies, etc. Il ne peut occuper un emploi rémunéré ou bénévole qui le mettrait en contact avec des jeunes de moins de seize ans.

Jugement attendu

La juge Anne-Marie Jacques de la Cour du Québec rendra jugement le 3 décembre au terme du procès du comédien Roger Joubert, accusé d'avoir conduit de façon dangereuse sur l'autoroute 35, le 31 janvier 2007.

L'octogénaire avait été impliqué dans un accident impliquant trois voitures et qui s'est produit un peu au nord de la sortie 11 ouest à Saint-Luc. L'accusé, la femme qui l'accompagnait ainsi que la passagère d'un autre véhicule ont été amenés à l'hôpital pour examen.

À l'enquête préliminaire, un résident de 43 ans de Saint-Jean a raconté qu'il roulait en direction sud. Il remarque d'abord la Jaguar freiner sur l'accotement, à droite de la route. Le témoin continue son chemin puis, dans le rétroviseur, il voit approcher, dans la voie de gauche, la Jaguar. Il en évalue la vitesse à 140 km/heure. Puis, il aperçoit le conducteur de l'auto sport appliquer violemment les freins et s'immobiliser après avoir dépassé le virage en U interdit au centre de l'autoroute. Arrivé à la hauteur de la Jaguar, il note les feux blancs arrière de recul de la Jaguar allumés. Il constate qu'un homme aux cheveux gris, pas très grand, est au volant et il est accompagné d'une femme. Le témoin emprunte la sortie vers Saint-Luc pour aller porter un document. Il est environ 16h15. En reprenant l'autoroute, quinze minutes plus tard, il constate que plusieurs véhicules d'urgence sont sur la scène d'un accident et il décide de contacter la police pour fournir une déposition.

Un homme de 77 ans de Chambord, au Lac Saint-Jean, circulait sur l'autoroute avec son épouse à bord dune camionnette Toyota. Il se rendait en Floride. Il aperçoit lui aussi une voiture dans le virage en U interdit. Il en fait part à sa femme et aussitôt après, il voit le véhicule reculer et lui barrer le chemin. La Jaguar est heurtée par une voiture circulant un peu devant qui roulait sur la voie de droite. À son tour, le témoin frappe la Jaguar.

Après quoi, un homme se tient debout à la portière de la Jaguar et le témoin lui demande: «Qu'est-ce que vous avez fait là?». Il n'obtient pas de réponse.

Citées à procès

Vendredi, le juge André Perreault de la Cour du Québec a cité à procès les agentes Nancy L'Italien et Marie-Andrée Tremblay du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu qui feront face à deux chefs d'accusation: fabrication de preuve et tentative de contrer le cours de la justice.

La preuve présentée à l'enquête préliminaire est frappée d'une ordonnance empêchant sa publication jusqu'à sa présentation au procès. Les infractions reprochées remontent au 3 février 2006. La dénonciation fait référence à la fabrication d'un rapport d'enquête et des notes personnelles dans une affaire de conduite avec les facultés affaiblies, dans le but de s'en servir comme preuve dans une procédure judiciaire. Les policières sont accusées aussi d'avoir volontairement tenté d'entraver le cours de la justice en modifiant le rapport et leurs notes personnelles. Le procès a été reporté au 4 décembre pour la forme. ■



(Photo Stephanie Brûlé)

Les policiers ont rappelé aux piétons l'importance d'adopter des comportements responsables en traversant aux passages piétonniers.

Gare aux piétons téméraires!

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les automobilistes ne sont pas les seuls responsables des accidents de la route. Les piétons téméraires ayant des conduites insouciantes ou dangereuses sont la cause de plusieurs incidents. Dans le cadre du Mois du piéton qui se tient du 1er au 31 octobre, les policiers ont les marcheurs à l'oeil.

Le 8 octobre, une vaste opération de sécurité routière s'est tenue en Montérégie pour sensibiliser les piétons aux dangers de la route. À Saint-Jean-sur-Richelieu, des policiers étaient présents au coin des rues Champlain et Saint-Paul.

«En principe, les piétons doivent traverser aux intersections, indique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil. Il est important qu'ils soient visibles pour leur sécurité et qu'ils ne se faufilent pas entre deux véhicules».

Même s'il s'agit d'une évidence, cette instruction est loin d'être suivie à la lettre. Au Québec, Montréal est de loin la ville où il y a le plus d'accidents impliquant des piétons, mais Saint-Jean-sur-Richelieu compte son lot de passants happés chaque année.

Contrairement à la métropole, les décès sont toutefois rares. On n'en dénombre qu'un seul entre 2003 et 2008. Quant aux personnes blessées gravement, il y en a une vingtaine durant cette période.

C'est au niveau des blessures légères, où une trentaine de citoyens sont concernés chaque année, que le bilan est plus sévère. Il s'agit majoritairement de gens âgés de 5 à 24 ans ou ayant plus de 65 ans.

«Les statistiques entourant les piétons avec blessures légères se démarquent et c'est à la grandeur de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit d'une problématique municipale. Il est dans l'intérêt des policiers d'être vigilants afin d'améliorer la qualité de vie des habitants», pense Martin Anctil.

OPÉRATION

Près de l'écluse, la semaine dernière, les passants se faisaient toutefois rares. Les policiers n'ont ainsi remis que deux constats d'infraction pour avoir traversé l'intersection en diagonale, soit deux amendes de 15$.

Leur présence n'a toutefois pas été inutile. Une dizaine de cyclistes ont été interceptés puisqu'ils circulaient sur le trottoir. Quant aux automobilistes, 16 d'entre eux ont reçu un billet pour avoir omis de porter leur ceinture de sécurité et un autre pour avoir parlé au cellulaire en conduisant.

Même si l'objectif visé par l'opération était de modifier les comportements à risques par la prévention et l'émission de constats d'infraction pour des piétons, les policiers ne dressent pas un bilan négatif de la journée. La réduction des accidents passe aussi par la conscientisation des automobilistes.

«Il faut sensibiliser les conducteurs à l'importance de laisser passer les piétons. Dans certaines villes, il s'agit pratiquement d'une marque de commerce. Ne pas avoir cédé le passage est une infraction claire au Code de la route», conclut Martin Anctil.

En Montérégie, les policiers ont interpellé 543 piétons et 31 d'entre eux ont reçu un constat d'infraction. ■

NOUVEAUTÉS
Info-Films 450 358-3030
290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu
CINÉMA LE CAPITOL
WWW. CINEPLEX.COM
IL PLEUT DES HAMBURGERS EN PROJECTION NUMERIQUE 3-D
5150 RUE DES ORMES (13+)
17 et 18 octobre : 13 h 05 - 15 h 35 - 18 h 55 - 21 h 30
16 oct. et 19 au 22 octobre : 18 h 55 - 21 h 30
ZOMBIELAND (13+)
17 et 18 octobre : 13 h 15 - 15 h 40 - 19 h 15 - 21 h 40
16 oct. et 19 au 22 octobre : 19 h 15 - 21 h 40
IL PLEUT DES HAMBURGERS (G)
17 et 18 octobre : 12 h 30 - 14 h 25 - 16 h 25 - 18 h 50 - 21 h 25
16 oct. et 19 au 22 octobre : 18 h 50 - 21 h 25
UN HONNÊTE CITOYEN
17 et 18 octobre : 13 h - 15 h 30 - 19 h - 21 h 35
16 oct. et 19 au 22 octobre : 19 h - 21 h 35
MAX ET LES MAXIMONSTRES (G)
17 et 18 octobre : 13 h 10 - 15 h 45 - 19 h 10 - 21 h 15
16 oct. et 19 au 22 octobre : 19 h 10 - 21 h 15
PROJECTION 3-D
COUPLES EN VACANCES (G)
17 et 18 octobre : 12 h 45 - 15 h 25 - 19 h 05 - 21 h 20
16 oct. et 19 au 22 octobre : 19 h 05 - 21 h 20
Semaine du vendredi 16 octobre au jeudi 22 octobre 2009
FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS
5462431014A 20091014-1

ACCIDENT MORTEL SUR L'AUTOROUTE 35

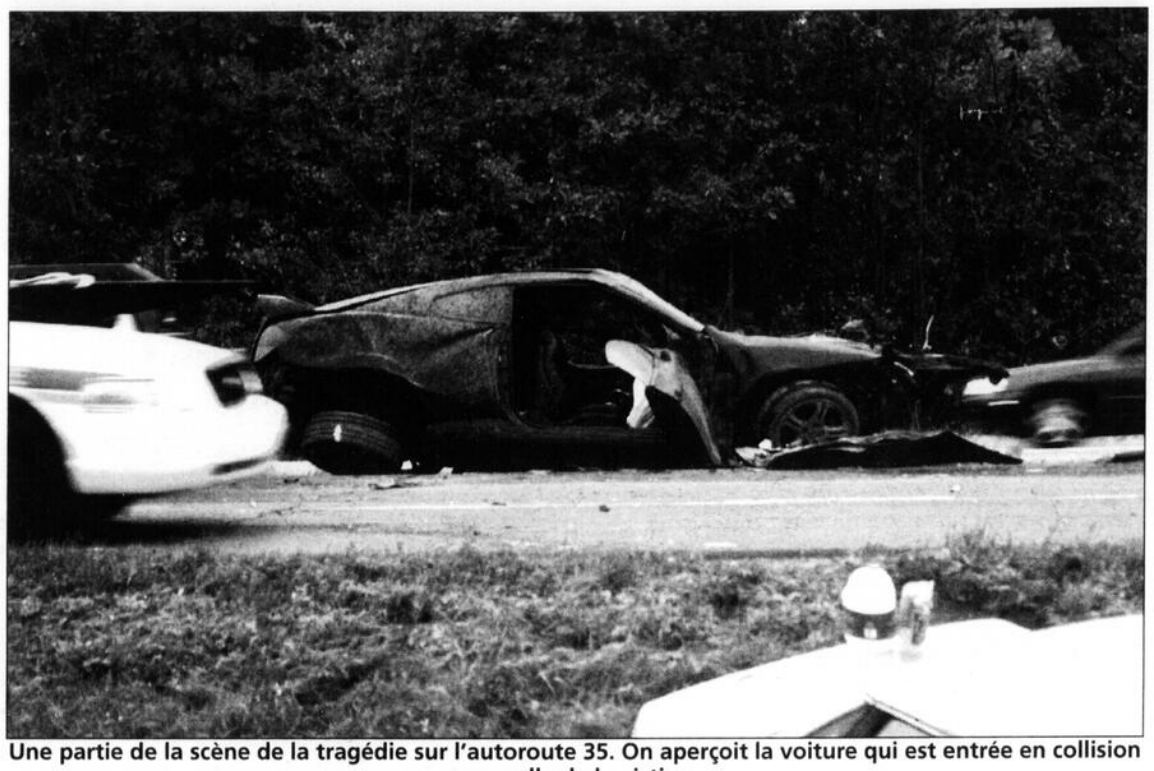
Quatre ans de prison pour une jeune conductrice

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Sabrina Oligny Legault a été assommée par la sentence de quatre ans de pénitencier que lui a infligée hier (mardi) le juge Richard Marleau. Coupable de négligence criminelle causant la mort dans la conduite d'une auto et de délit de fuite, la jeune femme de 23 ans a fondu en larmes.

Le 6 octobre 2005, vers 22 heures, elle a participé à une course sur l'autoroute 35 qui a coûté la vie à Mark Callaghan, un mari et un père de deux jeunes enfants.

En prononçant la peine, le juge a décrit l'accusée comme «l'archétype du jeune délinquant commettant ce genre de crime et qu'on doit dissuader: jeune, sans antécédents judiciaires, immature, se croyant invincible, inconscient du danger et décidant de façon irresponsable de conduire sans égard pour les lois, les règlements et la sécurité d'autrui.»



Une partie de la scène de la tragédie sur l'autoroute 35. On aperçoit la voiture qui est entrée en collision avec celle de la victime.

COURSE

Dans la bretelle d'accès menant de l'autoroute 10 à l'autoroute 35, la conductrice s'était sentie talonnée par la voiture conduite par Stéphane Leblanc qui est en attente de connaître sa peine. En accédant à la 35, la jeune femme a emprunté la voie de gauche, a accéléré rapidement ne cédant pas le passage à Leblanc parti à ses trousses.

Dès lors s'est engagée une course. Les témoins ont fait état de dépassements en zigzag ou par l'accotement, de vitesse excessive et d'accrochages évités de justesse, notamment avec un motocycliste qui a été pris en sandwich par les véhicules des deux accusés, quelques secondes avant la tragédie, Leblanc a perdu le contrôle du volant et son auto a traversé le terre-plein central de l'autoroute et a percuté la voiture de la victime roulant en sens contraire. «Participer à une course dans les circonstances décrites sur plus de sept kilomètres dépasse l'entendement. (...) En fait, il aurait fallu un miracle pour qu'un accident ne survienne pas. Malheureusement pour Mark Callaghan, le miracle ne s'est pas produit.», a commenté le juge.

L'auto de la jeune femme n'a pas été impliquée matériellement dans la collision, mais elle n'en est pas moins responsable. Elle a ralenti, puis elle a continué son chemin. Le juge ne retient pas comme facteur atténuant qu'elle a collaboré avec les autorités en se rendant au poste de police le lendemain. Elle s'est plutôt sentie coincée par l'enquête policière médiatisée, évalue le juge. Elle a également tenté de se dissocier de la course contredisant le récit fait par les témoins au procès.

Oligny Legault avait déjà vécu elle-même la perte de son père, décédé dans un accident de moto, l'année précédente. Ceci expliquerait peut-être son incapacité d'admettre d'avoir occasionné la perte d'un être cher à une autre famille. Mais le juge considère que la conscientisation de l'accusée demeure mitigée.

La victime, Mark Callaghan était âgée de 39 ans. Le juge relève l'impact dévastateur qu'a eu son décès sur ses deux fils ainsi que sur sa conjointe qui a perdu l'amour de sa vie et doit conjuguer avec sa propre détresse tout en maintenant une façade rassurante pour les enfants.

La peine ne pourra jamais remédier au décès de M. Callaghan, a conclu le juge. Elle ne peut non plus être vengeresse, mais doit refléter la dénonciation et la dissuasion de ce type d'infractions. En plus de la période d'emprisonnement, le juge interdit à l'accusée de conduire pour trois ans. ■

Poursuite policière sur le chemin des Patriotes

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Une poursuite policière s'est soldée par un accident impliquant trois voitures, lundi après-midi, sur le chemin des Patriotes. Le chauffeur, un adolescent de 16 ans, tentait de fuir les autorités après avoir fugué d'un centre jeunesse. L'incident a fait une victime légère qui a dû être transportée à l'hôpital pour traiter un choc nerveux.

Tout a commencé lorsque les policiers ont reçu un signalement de leurs collègues de Longueuil concernant un mineur en fuite, vers 15 heures. Ce dernier aurait pris la direction de sa résidence familiale dans le secteur Saint-Athanase, sur le Chemin des Patriotes.

Les agents de la paix se sont présentés au domicile du fugueur vers 15h30, où ils ont constaté que le jeune homme patientait derrière le volant d'un Dodge Caravan. L'adolescent aurait décidé de prendre la fuite après avoir discuté brièvement avec les policiers.

Il a alors pris la direction sud, vers Iberville. Il roulait à vive allure depuis moins de deux minutes lorsqu'il a frappé une première voiture en sens inverse. Il a arraché son miroir sans pour autant lever le pied de l'accélérateur.

La fuite de l'adolescent s'est plutôt terminée lorsqu'il a frappé un second véhicule à la hauteur de la 11e Avenue. Il tentait alors de doubler l'automobile devant lui par la voie inverse. N'ayant pas le temps de la dépasser, il s'est rangé à nouveau derrière le véhicule qu'il a embouti. Le choc de la collision a propulsé la deuxième voiture sur celle qui la devançait.

La force de l'impact a démoli l'avant de la camionnette du fuyard qui s'est immobilisée. Les policiers qui avaient abandonné la poursuite jugeant les risques trop grands ont alors rejoint l'adolescent.

Malgré la tôle froissée, une seule personne a dû être transportée à l'hôpital. Il s'agit du conducteur du deuxième véhicule, âgé de 40 ans, s'étant fait frapper à l'arrière et ayant embouti un autre véhicule.

Le suspect a été arrêté et devait comparaître mardi. Il devait répondre à des accusations de délit de fuite après avoir été impliqué dans un accident et de ne pas s'être arrêté alors qu'il était poursuivi par la police. ■



Suzanne Deschênes, D.C.
André Gagnon D.C.

CHIROPRATIQUE DE L'ATLAS ORTHOGONALE

Une approche douce et précise pour un renouveau de santé

Pour pleinement profiter de la vie cet automne, faites renaître le meilleur en vous grâce à la chiropratique de l'atlas orthogonale.

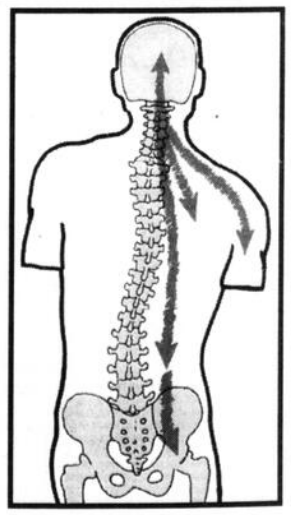
L'atlas orthogonale est une nouvelle approche chiropratique qui combine douceur, précision et efficacité pour un renouveau de santé **sans manipulation.**

Plusieurs d'entre nous souffrant de maux variés (asthme, maux de tête, migraines, douleurs, fatigue chronique et bien d'autres) avons les premières vertèbres du cou déplacées.

La distorsion et le stress qui en résultent, peuvent comprimer les délicates structures nerveuses à la base du crâne et causer douleur, perte de mobilité et diminution de la résistance naturelle aux maladies.

Dans notre clinique, l'ajustement chiropratique des premières vertèbres du cou se fait au degré et au millimètre près à l'aide d'un instrument à percussion, sans manipulation vigoureuse du cou.

Ceci permettra la correction du déplacement vertébral à l'origine d'un grand nombre de vos problèmes, **naturellement!**



EXAMEN COMPLET
(valeur 60$)
Jusqu'au 31 octobre 2009

seulement 30$

Clinique Chiropratique Des Halles
145, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : 450 348-5079

566613101A_20091014-mz

Les infrastructures: le grand défi de l'équipe Dolbec

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com


(Photo Stéphanie Brûlé)

Lyne Denechaud (district 3), le maire Gilles Dolbec et Michel Gauthier (district 2) jugent que l'administration présente un bilan avantageux dans le domaine des infrastructures.

Bien que les finances publiques demeurent un dossier chaud aux yeux de l'administration Dolbec, c'est celui des infrastructures qui représente son principal défi, indique le maire Gilles Dolbec.

Le maire Dolbec a tracé un bilan de ses réalisations dans ce domaine entouré des candidats Michel Gauthier, du district 2, et Lyne Denechaud, du district 3. Il rappelle les travaux majeurs réalisés dans les quartiers Saint-Gérard et Saint-Edmond pour résoudre le problème de refoulement d'égout. Ces travaux ont donné un résultat immédiat, comme on a pu le constater le 29 juillet dernier, fait valoir le maire.

Dans le futur, d'autres phases sont prévues, notamment une autre dans Saint-Gérard de même que dans le quartier Saint-Lucien. Tôt ou tard, il faudra relancer le projet de réfection dans le quartier Sacré-Coeur, à Iberville, ajoute Mme Denechaud. Dans sa tournée de porte-à-porte, elle assure que le sujet revient constamment. Les citoyens ont été déçus et même fâchés que le projet soit rejeté par une partie des citoyens du secteur.

Iberville n'a pas été négligé pour autant, fait valoir son collègue, Michel Gauthier. Il souligne le chantier en cours dans le quartier Saint-Athanase Sud. Ce projet s'inscrit dans la suite des travaux déjà réalisés dans ce secteur pour résoudre les problèmes de puits artésiens contaminés et de champs d'épuration saturés. La Ville a obtenu une subvention de 3,4 M$ dans ce dossier.

SUBVENTIONS

M. Gauthier met aussi en évidence la modernisation de l'usine d'eau potable, un projet qui traînait depuis une quinzaine d'années, bien avant le regroupement municipal. Ces travaux, évalués à 11,2 M$ bénéficient de subventions couvrant environ 60% du coût, note le conseiller. Il dénonce le discours de certains candidats à l'effet que les citoyens du côté est de la rivière sont négligés par la Ville.

M. Gauthier explique que des 14 M$ de subventions que la Ville a obtenus dans le cadre du programme de retour de la taxe fédérale sur l'essence, 4 M$ ont été injectés du côté d'Iberville, beaucoup plus que le poids démographique. C'est sans compter la contribution de l'ensemble des contribuables de Saint-Jean pour le projet de la 2e Rue et de la 2e Avenue.

Le maire observe que les travaux d'égouts et d'aqueduc ne sont jamais à la mode. Ce ne sont pas des travaux apparents aux yeux des contribuables. «Tout ce que tu mets sous terre, ce n'est pas nécessairement populaire». Pourtant, insiste-t-il, s'il y a des services de base importants, c'est bien les égouts et l'aqueduc.

M. Dolbec réaffirme l'intention de son administration de poursuivre les travaux de réfection des infrastructures. Outre les projets déjà mentionnés, il mentionne ceux de la rue Fleur-de-Lys, à Saint-Luc, du secteur de la route 219, à L'Acadie et du nord de Saint-Athanase. La réalisation de ces travaux demeure conditionnelle à l'obtention de subventions, comme cela a été le cas pour les projets déjà complétés.

RÉPARTITION

M. Dolbec confie que la répartition des coûts des travaux d'infrastructures nécessitera une «grosse» réflexion. Il y a un rattrapage à faire tout en tenant compte du fardeau fiscal, mais il y a aussi une question d'équité et un historique à prendre en compte. Ce n'est pas une question facile à trancher, assure-t-il.

Par ailleurs, dans un prochain mandat, l'administration Dolbec entend résoudre le problème du transport urbain. Le maire est d'avis que l'autobus est un élément de solution au problème grandissant de congestion automobile.

M. Dolbec n'écarte pas la gratuité pour les étudiants du Cégep, mais il faudrait à son avis mettre l'établissement à contribution, comme c'est le cas dans les autres villes qui offrent cet avantage. Il faudrait aussi demander aux étudiants si c'est ce qu'ils veulent.

Enfin, le train de banlieue n'est pas une priorité. L'Équipe Dolbec est cependant prête à contribuer à une étude financée en partie par les autres instances gouvernementales. Le maire fait valoir que le train de banlieue représentera assurément une dépense majeure dans le budget de la municipalité. En outre, pense-t-il, avant de lancer une liaison ferroviaire, il faut améliorer et populariser le service d'autobus urbain pour rabattre la clientèle vers le terminus. ■



ACTUALITÉ

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2009

L'Union Johannaise fera rouler les autobus le dimanche

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com


(Photo Stephanie Brûlé)

Joseph Khoury, entouré de Réjean Lalanne (district 11), Chantal Niquette (district 6), Mélissa Faubert (district 12), Michel Lavigne (district 8), Nadine Réon (district 9), Robert Vincent (district 1), Robert Caron (district 4) et Denis Brosseau (district 7).

Si elle est portée au pouvoir, l'Union Johannaise promet d'étendre le service d'autobus urbain au dimanche. Ce jour-là, le service sera gratuit pour les personnes âgées. Par ailleurs, le parti promet la construction d'un skate park et la décentralisation du complexe jeunesse.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, les autobus urbains circulent dans les rues du lundi au samedi. Le dimanche, ils restent au garage, confinant ainsi une partie de la population à leur domicile. Selon le chef du parti, Joseph Khoury, les personnes âgées rencontrées dans la tournée de porte-à-porte se plaignent de l'absence de service d'autobus le dimanche.

Maintenir le service sept jours par semaine ne coûterait pas vraiment cher à la Ville, estime M. Khoury. Il parle d'environ 200 000$ par année, selon les renseignements qu'il a obtenus. En outre, le dimanche, l'accès serait gratuit pour les personnes âgées de 60 ans et plus. Ça aussi, ça ne coûterait pas cher puisque les autres usagers continueraient d'assumer le coût de leur passage.

Une telle mesure permettrait d'améliorer la qualité de vie des aînés, estiment les membres de l'Union Johannaise. La mobilité, c'est aussi l'accès aux rencontres sociales, aux spectacles, à la culture ou simplement à se rendre au centre commercial, observe la candidate du district 9, Nadine Réon. Selon son collègue du district 4, Robert Caron, ce n'est pas d'hier que les aînés réclament une telle mesure.

COMPLEXE JEUNESSE

Par ailleurs, l'Union Johannaise se montre cinglante à l'endroit de l'administration Dolbec dans le dossier du complexe jeunesse. Ce projet estimé à 4 M$ s'annonce comme un éléphant blanc. Il ne correspond pas aux désirs des jeunes, tranche Réjean Lalanne, candidat dans le district 11. Bénévole impliqué dans l'organisme Justice Alternative, M. Lalanne affirme que ce que les jeunes veulent, c'est essentiellement un local pour se retrouver et un skate park. «C'est ça qu'ils ont demandé», dit-il catégoriquement.

Il accuse la municipalité et le Centre de santé et de services sociaux d'avoir écarté les jeunes et de s'être approprié le projet pour lui donner une ampleur inutilement grande et surtout pour centraliser des services. Le projet est maintenant de regrouper au même endroit plusieurs services s'adressant bien plus à des jeunes adultes de 16 à 24 ans qu'à des adolescents de 12 à 18 ans, note M. Lalanne.

Pour un, observe-t-il, ces services ont déjà des locaux. Ensuite, il doute de la pertinence de regrouper des services d'emploi, des services de santé et des services sociaux au même endroit qu'un lieu de loisir, de sports et de culture. Enfin, il craint que cette concentration appauvrisse les ressources dans les quartiers.

L'Union Johannaise croit plutôt qu'il faut maintenir des services décentralisés dans les différents secteurs. M. Lalanne rappelle l'époque où la maison de jeunes Le Dôme avait des points de services dans les quartiers.

SKATE PARK

Par contre, le parti appuie sans réserve le projet d'un skate park. Un vrai skate park comme des dizaines de villes canadiennes s'en sont dotées. À ce propos, M. Lalanne cite les réalisations de la compagnie Spectrum. C'est ce genre de parc que les jeunes veulent, assure-t-il.

Le parti se montre perplexe à propos du projet de complexe sportif. M. Khoury reproche aux élus de ne pas s'entendre sur la disponibilité de la subvention de 6 M$ accordée par le ministère de l'Éducation. La Ville a demandé une prolongation. Le maire prend pour acquis qu'elle sera acceptée, mais aux dernières nouvelles, elle ne l'était pas. Ce dossier a été marqué par une suite d'improvisations, commente le candidat à la mairie.

L'Union Johannaise ne remet pas en cause le bien-fondé d'une nouvelle glace. Les besoins sont clairs, dit Michel Lavigne, candidat dans le district 8. Cependant, il n'est pas dit que le projet doit se réaliser tel qu'il est présentement conçu. Une fois au pouvoir, le parti entend en reprendre l'analyse pour décider du projet à réaliser. ■

NOUVEAU
CHAUSSURES POP SHOES
NOUVEAU
MAINTENANT OUVERT dans le secteur Iberville
Profitez des spéciaux et de notre nouvelle collection
THE NORTH FACE · Hush Puppies · Clarks · RBK · Naturalizer · SKECHERS · GEOX · BEE · Columbia Sportswear Company · ROBEEZ · asics · new balance
430, 2e avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu près du carrefour laplante
450 741-4001
567233101A_20091014r

ACTUALITÉ

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2009

L'Action civique prioriserait les services aux citoyens

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

S'il prend le pouvoir, le 1er novembre, le Parti Action civique entend mettre la priorité sur les services directs rendus aux citoyens. Selon le candidat à la mairie, Jean Lamoureux, il faut développer une nouvelle culture tant au sein de l'administration municipale que dans la population.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu administre cette année un budget de 121,8 M$. Sur ce montant, un peu moins de 77 M$ couvrent des services directs livrés à la population, estime M. Lamoureux. Ce chiffre inclut le transport en commun, la gestion des matières résiduelles, la police, les pompiers, les travaux publics, les loisirs, l'usine d'épuration, les usines d'eau potable, le réseau de voirie et même l'urbanisme. Cela représente 63% du budget. À son avis, il y a moyen de faire mieux.


(Photo Stéphanie Brûlé)

Jean Lamoureux entouré de Stéphane Isabelle (district 9), Karole Lamer (district 8), Nicole Thibodeau (district 6) Sylvie Rousselle (district 10). Le parti préconise la plantation d'arbres dans l'emprise des échangeurs de la 35.

Il propose une série de petites mesures pour améliorer les services et la qualité de vie. Il croit cependant que les citoyens doivent y mettre du leur. L'amélioration de la qualité de vie est une responsabilité collective, croit M. Lamoureux. La vitesse dans les rues, le bruit, la propreté, le vandalisme sont autant d'éléments sur lesquels la municipalité peut intervenir. Mais les citoyens, en faisant preuve de civisme, peuvent lui simplifier grandement la tâche, améliorer leur propre qualité de vie et limiter la hausse des coûts des services publics.

En collaboration avec les employés municipaux et les citoyens, le parti entend élaborer un plan de gestion pour améliorer chacun des services. Ce plan prévoirait des activités de sensibilisation pour inciter les citoyens à faire leur part et pour développer leur fierté à l'égard de leur ville.

ACTIONS

M. Lamoureux identifie tout de même des actions précises susceptibles d'améliorer la qualité de vie des citoyens. Dans le domaine des travaux publics, il croit nécessaire d'investir au moins 5 M$ par année pour l'entretien et la réfection des rues. Depuis deux ans, la ville a consacré un peu moins de 3,5 M$ à cette fin.

Il y a des solutions toutes simples et peu coûteuses comme présenter aux citoyens le plan d'intervention pour le déneigement de leur secteur. Quelles sont les étapes du déneigement, à quelles conditions le déblaiement commence-t-il, quelles sont les heures d'intervention? C'est banal, concède M. Lamoureux, mais les citoyens savent à quoi s'en tenir.

Dans cette optique, il se dit contre le stationnement sur rue durant la nuit, en hiver. Il y a déjà quelques exceptions. Il ne voit pas l'utilité d'en ajouter. Si elle était généralisée, une telle règle coûterait cher et nuirait à l'efficacité du déneigement au détriment de la majorité des citoyens.

L'Action civique préconise un programme d'embellissement par la plantation d'arbres et de fleurs. Sa politique de l'arbre inclurait la plantation d'une ceinture verte autour de la Ville en profitant des emprises des échangeurs de la 35. Selon M. Lamoureux, Transports Québec n'y verrait pas d'objection.

TRANSPORT

Le parti veut s'attaquer au problème du transport en commun dans la ville. Pour les liaisons interurbaines, les usagers sont satisfaits, mais l'autobus urbain suscite des plaintes. M. Lamoureux, voit comme solution d'instaurer aux heures de pointe une sorte de ligne express sur les grandes artères comme Séminaire, Saint-Luc, Grand-Bernier ou Pierre-Caisse. Il n'appuie pas la gratuité de l'autobus pour les étudiants, mais plutôt un tarif réduit. Il juge aussi important d'améliorer le transport adapté tant pour le service local qu'interurbain, notamment pour les loisirs. L'Action civique appuie la construction d'une route de contournement du centre de Saint-Luc. Le parti souhaite même que cette route relie directement le boulevard Saint-Luc à la rue des Carrières.

Pour améliorer la sécurité routière, l'Action civique approuve l'intervention policière, mais préconise la sensibilisation entre voisins. Dans une rue résidentielle, fait valoir M. Lamoureux, les excès de vitesse sont généralement causés par un résident du quartier. Il favorise l'instauration d'une patrouille à pied au centre-ville et il entend adopter une politique accordant la priorité aux piétons.

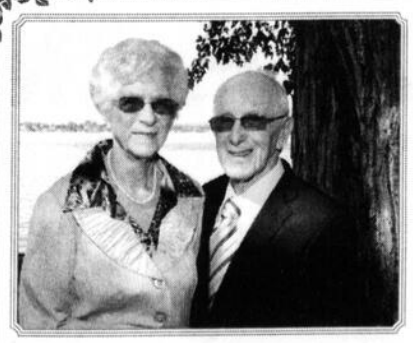
Le parti veut accélérer le plan de bouclage des pistes cyclables et négocier rapidement avec le ministère des Transports pour construire une passerelle au-dessus de la 35. Il entend par ailleurs poursuivre la collaboration avec la commission scolaire pour aménager les cours d'école.

Enfin, M. Lamoureux craint de devoir reprendre le dossier du complexe sportif. Il n'a toujours pas la preuve que la Ville a conservé sa subvention. Il ne doute pas des besoins pour une patinoire supplémentaire, mais il ne voit pas l'utilité d'en construire deux. À cela s'ajouteraient non seulement des locaux pour la gymnastique et le judo, mais aussi un terrain de soccer synthétique extérieur et éclairé. ■

L'Équipe DOLBEC

Payé et autorisé par Denis Tougas, agent officiel de l'équipe Dolbec.

566892101A_20091014-js



Félicitations à Yvon Bernard et Julienne Handfield qui célébreront leurs noces de diamant le 15 octobre 2009.

Soixante ans d'amour, de partage et de bonheur.

Vos enfants, leurs conjoints et vos petits-enfants s'unissent pour vous témoigner tout leur amour et vous souhaiter leurs meilleurs voeux en cette occasion.

567009101A_20091014-jz



540184101A_20090930

Méthé appuie un skate park plutôt qu'un complexe jeunesse

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Dévoilant ses engagements en matière d'infrastructures sportives, la candidate indépendante Lucille Méthé privilégie l'aménagement d'un «skate park» en milieu naturel pour les jeunes plutôt que d'investir dans un complexe jeunesse.

Elle juge plus pertinent d'utiliser la compensation de 111 000$ d'Hydro-Québec accordée pour la participation des Johannais à la campagne «Diagnostic résidentiel Mieux consommer» à ce projet plutôt qu'à l'aménagement d'un complexe jeunesse.

Lors de la campagne électorale provinciale de mars 2007, Mme Méthé, élue par la suite députée adéquiste du comté de Saint-Jean, avait donné son appui au complexe jeunesse. Mais il faut comprendre que son analyse n'est plus la même aujourd'hui. Elle questionne la nécessité de centraliser les services aux jeunes dans un complexe dont la construction coûtera 4 M$. Elle a eu récemment des discussions avec des intervenants auprès des jeunes. En quoi un complexe jeunesse permettra aux jeunes d'avoir plus de services, questionne-t-elle.

Quant au financement du projet de «skate park», Mme Méthé dit ne pas être fermée à diverses formules. Cette approche, elle l'applique aussi aux autres projets qu'elle supporte. Elle se dit consciente du manque de plateaux sportifs dans la région, des besoins des organismes sportifs et de la population pour soutenir quatre projets. Outre le projet de «skate park», il y a ceux des deux glaces, du stade de soccer-football au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et du curling à Iberville.

DEUX GLACES

La candidate indépendante entend remettre en marche le projet de deux glaces supplémentaires à Saint-Jean. Mais elle veut envisager des modes de financement qui tiendront compte de la situation financière de la ville.

Après avoir déjà cité en exemple le projet non encore concrétisé des deux glaces à Chambly financé entièrement par le privé, Mme Méthé s'intéresse maintenant à un projet de complexe sportif dévoilé la semaine dernière à Sherbrooke. Le gouvernement québécois y injectera 7,5 M$ alors que le projet en Estrie est évalué à 16,3 M$. À Saint-Jean, la subvention attendue est de 6 M$ pour un projet de 18 M$. Un appel a été lancé aux investisseurs privés, aucune proposition n'a été reçue à Saint-Jean. À Sherbrooke, un groupe d'investisseurs privés ayant à sa tête l'ex-joueur de hockey Jocelyn Thibault fournit en grande partie le reste du financement.

Par ailleurs, Mme Méthé n'est pas rassurée par la réponse du maire Gilles Dolbec au débat de la Chambre de commerce à l'effet que la subvention de 6 M$ était toujours disponible. Mais elle lance en même temps l'idée que cette aide gouvernementale pourrait servir à financer d'autres projets.

TERRAIN SYNTHÉTIQUE

Lucille Méthé veut faire avancer aussi le projet de terrain synthétique de soccer-football au Cégep. Elle estime que la Ville accuse un retard considérable au chapitre des installations pour répondre aux besoins des adeptes du soccer et du football de plus en plus nombreux. La municipalité a prévu investir un demi-million de dollars en 2010 dans le futur stade, mais rappelons que le maître d'oeuvre du projet demeure le collège.



(Photo Rémy Boily)

La candidate indépendante appuie les projets d'infrastructures sportives, mais soulève le débat sur le mode financement.

La candidate indépendante ajoute qu'elle encouragera les efforts de tous les intervenants pour accélérer la mise en chantier d'un centre de curling, dans le secteur Iberville. Le projet est dans l'air depuis quelques années. L'Association des curleurs du Haut-Richelieu a fait état d'un projet le printemps dernier.

BRUNCH

Mme Méthé tient une grande activité de rassemblement durant sa campagne. Il s'agit d'un brunch qui aura lieu le dimanche 18 octobre, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, de 9h30 à 12h30. Le prix du billet qui est de 12$ peut être acheté sur place ou au comité électoral. ■

Bessette fait la promotion des jetons de présence

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le candidat indépendant Justin Bessette dans le district 2 (sud d'Iberville, sud et est de Saint-Athanase) fait campagne pour rémunérer les élus municipaux en fonction de leur présence aux assemblées du conseil. «Tu es absent, tu ne viens pas aux assemblées donc, tu n'es pas payé». Il propose des jetons de présence pour les conseillers.

Peut-on parler de gestion serrée et d'éthique quand des conseillers affichent un taux d'absence en moyenne de 17,5%, demande le candidat. M. Bessette s'est livré à des calculs sur la présence des conseillers aux assemblées ordinaires du conseil, aux séances extraordinaires et aux assemblées consultatives durant l'année 2008 (Voir lettre ouverte). Il conclut que les contribuables ne devraient pas tolérer que les élus soient payés à 100% malgré leurs absences.



(Photo Rémy Boily)

Justin Bessette, candidat indépendant dans le district 2.

M. Bessette fait aussi campagne sur le paiement du compte de taxes en quatre versements.

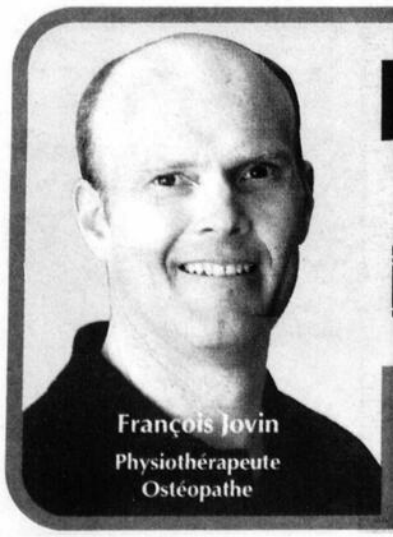
Au chapitre du transport en commun, il lui apparaît anormal que les autobus mettent jusqu'à une heure et demie pour se rendre d'Iberville au terminus de la rue Boucher. De plus, les intervalles du passage de l'autobus devraient être plus rapprochés. Les autobus devraient s'arrêter près des résidences de personnes âgées.

LOISIRS

Le candidat veut prolonger la piste cyclable sur toute la longueur de la rue Bellerive et aménager une voie cyclable sur le boulevard d'Iberville, entre le Carrefour Laplante et la zone de la polyvalente Marcel-Landry.

Il considère que les jeunes d'Iberville et de Saint-Athanase ont besoin de plus d'installations de loisirs. Il devrait y avoir un point de service de la bibliothèque avec un dépôt de livres, mais aussi des ordinateurs et un lieu où pourraient se tenir d'autres activités. Les terrains de loisirs comme la piste de BMX et le terrain de football de la polyvalente Marcel-Landry ont besoin d'être rafraîchis. Les jeunes du secteur doivent avoir accès à des installations de loisirs à proximité de leur résidence, déclare M. Bessette.

Enfin, il s'engage à faire aménager le trottoir manquant sur un côté de la cour entre les édifices Laflamme et Chabanel de l'école du Pélican. ■



PHYSIOTHÉRAPIE FRANÇOIS JOVIN
• Physiothérapie • Ostéopathie
Membre de l'Ordre Professionnel de la Physiothérapie du Québec
CSST, SAAQ, assurance
440, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-8575
624, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4770

TOURNÉE NATURE

Michelle Power sera d'abord la représentante de Saint-Eugène

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Michelle Power a parcouru tout le quartier Saint-Eugène depuis le début de la campagne. Elle a frappé à toutes les portes pour faire valoir sa candidature. Dans les deux dernières semaines, elle retourne voir les résidents absents lors de son premier passage.

Sa campagne est à l'image de la conseillère disponible qu'elle veut être pour les citoyens du district 4. Elle mise sur ses qualités personnelles pour convaincre les électeurs. Mère de quatre enfants, grand-mère de trois petites-filles, elle a fait carrière dans l'enseignement, tant au primaire qu'au secondaire. Retraitée depuis peu, elle fait valoir sa bonne connaissance du quartier et sa grande disponibilité pour convaincre les citoyens du district qu'elle peut être la meilleure représentante.

Elle se décrit comme une personne de terrain. Elle ne fait pas de promesse, si ce n'est de s'engager à écouter les résidents, à être vigilante et à voir aux meilleurs intérêts du quartier. «Les gens m'appellent et je vais sur place. Je n'ai pas de baguette magique, mais je fais le suivi des dossiers», assure-t-elle. Elle ne veut pas revenir sur le passé en critiquant. Elle veut plutôt s'employer à défendre à l'avenir les intérêts des résidents qui lui demandent si Saint-Eugène est un secteur oublié.

INDÉPENDANTE

Mme Power revient dans son quartier natal où elle réside maintenant pour tenter de se faire réélire. Après avoir été élue d'abord sous la bannière du Parti civique en 1998, elle était membre de l'Équipe Dolbec à la dernière élection, mais rapidement elle a pris ses distances avec l'administration en place. Elle se présente comme candidate indépendante pour garder son droit de parole, explique-t-elle. Elle n'appuie personne à la mairie. On ne la voit que dans Saint-Eugène.

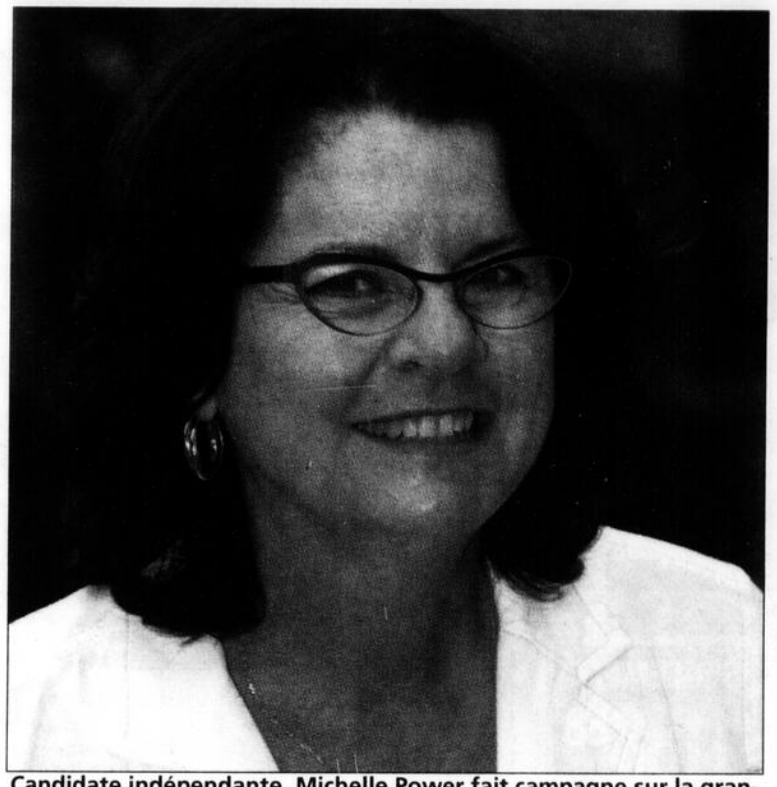
Par ailleurs, elle souhaite que plusieurs indépendants soient élus. Tout comme elle verrait d'un bon oeil la constitution d'un comité de citoyens dans Saint-Jean.

Avant de prendre position sur une question, elle se questionnera sur la volonté des citoyens de Saint-Eugène. Elle est convaincue que si elle prépare bien un dossier, elle sera écoutée même si elle n'appartient pas à une équipe.

PRIORITÉS

Elle identifie l'entretien des rues comme une des préoccupations des résidents du quartier. Elle en fait d'ailleurs une de ses priorités. Tout comme elle veut travailler à ce qu'il y ait une répartition équitable des dépenses municipales entre les différents quartiers.

Saint-Eugène est un beau milieu de vie pour les familles, souligne-t-elle tout en proposant la création d'un corridor scolaire sur la rue Saint-Eugène. Elle parle aussi d'une sensibilisation à davantage de civisme.



Candidate indépendante, Michelle Power fait campagne sur la grande disponibilité qu'elle pourra donner à ses électeurs.

Elle inscrit aussi sur la liste de ses priorités, le soutien aux organismes. Elle ajoute être sensible à tout ce qui concerne l'environnement. Elle a réduit l'affichage se contentant d'apposer des pancartes électorales sur seulement sept poteaux.

Sur le plan des finances publiques, elle croit que les élus doivent agir avec une grande sagesse compte tenu de la précarité de la situation économique. Mais elle ne pense pas qu'on puisse geler les taxes. Le budget de la ville, c'est comme celui de la famille, conçoit-elle. «A-t-on les moyens de tout se payer. Je pense que non.», répond-elle en ajoutant qu'il faut établir des priorités et toujours se demander comment le citoyen récupérera l'argent des taxes.

Elle est favorable à l'adoption d'un code d'éthique pour le conseil municipal. Elle prône la plus grande transparence possible estimant que toutes les dépenses des conseillers remboursées par les derniers publics devraient être publiées.

Le taux de participation a été de 56% dans le district aux élections de 2005. Elle pense qu'il sera supérieur le 1er novembre. Cinq candidats sont sur les rangs. ■

Des élections à tous les postes à Lacolle

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Il y aura élection à tous les postes de conseillers ainsi qu'à celui du maire, à Lacolle, le dimanche 1er novembre. Harold Audit, conseiller municipal, fait la lutte au maire sortant Yves Duteau.

Au poste numéro un de conseiller, la conseillère sortante Linda Brouillard, qui avait été élue par acclamation en 2005, aura cette fois-ci de l'opposition en la personne de Stéphane Rousseau.

Au siège numéro 2, Guy Lamirande, conseiller sortant, Michel Poisson ainsi que Jérémie Ouellette sont sur les rangs.

Roger Côté tente de se faire réélire au poste 3 de conseiller que convoite aussi Sylvie Royer. Le conseiller Audit visant le poste de maire, deux candidats sont en lice au poste 4: Pierre Bilodeau et Samuel Comtois.

AUTRES CANDIDATS

Le conseiller Réal Trudeau ne revient pas. Trois candidats ont déposé leur candidature pour le remplacer au poste 5. Il s'agit de Huguette Hébert, Vincent Farrell et Martin Lebrun.

Enfin, au poste 6, le conseiller sortant Robert Patenaude cherche à obtenir un autre mandat, mais il devra se battre contre deux candidats: Francine Gagon et Pierre D. Lévesque.

Les résidents de cette municipalité se rappellerons que le taux de participation avait été de 53% lors de l'élection de novembre 2005. ■

Ambulance Saint-Jean
SAUVER DES VIES
au travail, à la maison et dans les loisirs
Formation aussi disponible:
• Cours garderie
• Secouriste d'urgence
• Secouriste CSST et +
Nouveau cours : Premier soins pour animaux !!!!
Pour vous inscrire à une formation: 514-842-4801
Sans frais:1-877-272-7607
Formation secouriste général
Le 7 et 8 Novembre
Ambulance Saint-Jean offre des programmes et des produits novateurs, assurant ainsi aux Canadiens une formation et une expertise de qualité supérieure.
Lieu de la formation:
145 Rue Mayrand,Saint-Jean-sur-Richelieu, près du cegep.
Pour devenir bénévole visiter le :
WWW.SJA.CA
567285101A_20091014-z

Bon 60e anniversaire de mariage à Hélène et Roland Gaboriault qui célèbrent leurs noces de diamant ce 15 octobre 2009.
De simples mots ne peuvent exprimer la fierté et l'honneur d'être vos descendants.
Vos enfants, petits - enfants et arrière - petits - enfants



566763101A_20091014-jz

Maintenant OUVERT
LES VÉHICULES CHRYSLER Jeep DODGE
ont un allié de plus pour appuyer leur EXCELLENCE!
RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE
450 359.9990
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeau.ca
565340101A_20090930-m

L'Équipe DOLBEC
Payé et autorisé par Denis Tougas, agent officiel de l'équipe Dolbec.
566891101A_20091014-jz

Vente

SONY MP3

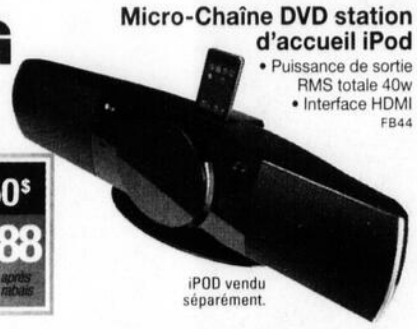


Microchaîne avec lecteur CD
- 10 watts de puissance audio totale
- Compatible CD-R/RW, MP3

CMTEH15

RABAIS 50$
99.88 après rabais

LG



Micro-Chaîne DVD station d'accueil iPod
- Puissance de sortie RMS totale 40w
- Interface HDMI

FB44

RABAIS 50$
278.88 après rabais

iPOD vendu séparément.

YAMAHA

DOLBY TRUE HD · dts Digital Entertainment · HDMI · XM



Récepteur cinéma maison
- 7 x 130 watts
- Décodeurs Dolby True HD®, DD-Plus, DTS-HD Master Audio®

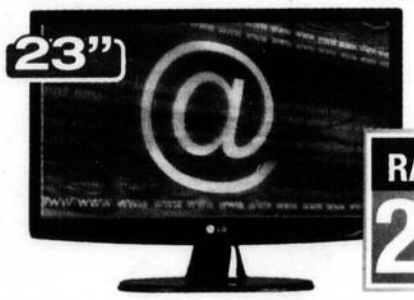
RXV1900

SEULEMENT
1188.88

LG

Moniteur 23" ACL
- Format Panoramique
- Résolution 1920 x 1080
- Ratio de contraste 30,000:1
- Luminosité: 300 CD/M²
- Temps de réponse 5ms

W2343T-PF



RABAIS 50$
258.88 après rabais

emachines acer



Ordinateur de table
- Intel Atom N230 • Mémoire vive de 1024 Mo
- Windows® XP Édition Familiale
- Disque rigide de 160 Go
- Moniteur ACL de Acer E191

EL1600-01H - E191

RABAIS 150$
449.88 après rabais

LG



Ordinateur portatif Xnote
- Processeur Intel® Atom N270
- Windows® XP Édition Familiale
- Mémoire de 1024 Mo • Bluetooth intégré
- Disque rigide de 160 Go

X120L-C7L1A9

RABAIS 100$
479.88 après rabais

LG SONY BOSE

HDMI · dts Digital Entertainment · DOLBY DIGITAL EX PRO LOGIC II · XM



Ensemble cinéma maison complet

TVHD 37" ACL 720p
- Entrées numériques HDMI x 2

37LH20

Récepteur de cinéma maison de 7.1
- 770 watts par canal • Prêt pour XM
- Dolby Pro-Logic IIx & DTS Neo 6
- Contrôle de synchronisation AV

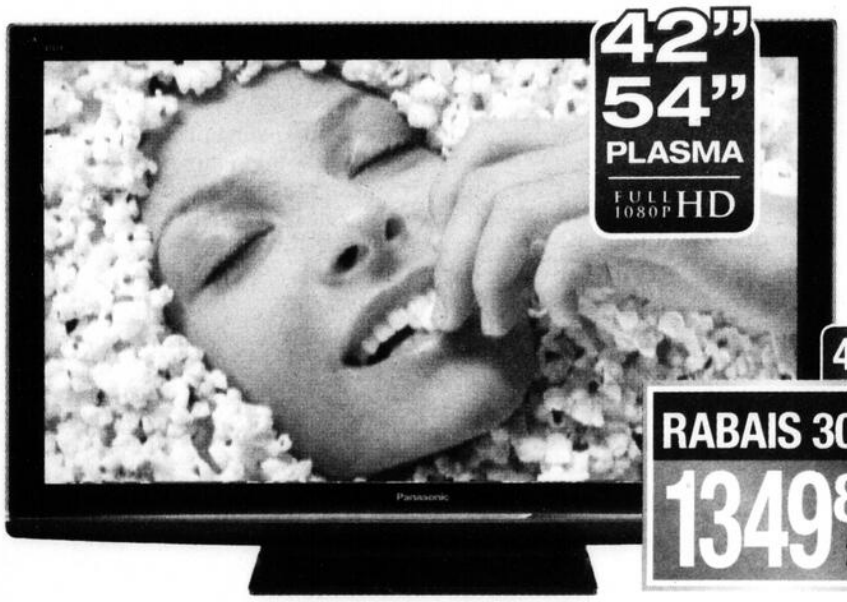
STRDG920

Ensemble de haut-parleurs Acoustimass® Serie IV
- 2 enceintes acoustiques satellites
- Module Acoustimass®

AM3IVBK

RABAIS 500$
1388.88 après rabais

Panasonic VIERA



TVHD plasma 1080p
- Entrées numériques HDMI x 3

TCP42S1 - TCP54S1

42"
RABAIS 300$
1349.88 après rabais

54"
RABAIS 400$
2399.88 après rabais

LG



TVHD 55" ACL 1080p 120Hz
- Entrées numériques HDMI x 3

55LH41

RABAIS 1000$
1999.88 après rabais

567260101A_20091014-I

Flash!



Panasonic
VIERA

TVHD 46" plasma 1080p
• Entrées numérique HDMI x 3
TCP46U1

RABAIS 500$
1599.88 après rabais

SONY DVD HDMI



Lecteur DVD à conversion
• DVD 720p, 1080i/1080p haute-conversion
DVPNS718H

RABAIS 30$
78.88

LG Blu-ray Disc



Lecteur Blu-ray/DVD
• Mise en réseau ethernet • 1 port(s) USB
BD370

RABAIS 50$
229.88

GARMIN



Appareil de navigation portable GPS
• Cartes de l'Amérique du Nord et six millions de points d'intérêt
• Fente pour carte SD pour ajouter des cartes
NUVI255W

RABAIS 40$
228.88

SAMSUNG



TVHD DEL 1080p 120hz
• Entrées numérique HDMI x 4
UN46B6000 - UN55B6000

46"
RABAIS 500$
2899.88 après rabais

55"
RABAIS 800$
3299.88 après rabais

Caméra numérique Stylus 550
• 10 mégapixels
• Écran ACL 2.7"
STYLUS550WPTL

OLYMPUS



RABAIS 50$
229.88

SONY BRAVIA



40" Ensemble complet
RABAIS 700$
2499.88 après rabais

46" Ensemble complet
RABAIS 700$
2699.88 après rabais

52" Ensemble complet
RABAIS 700$
3149.88 après rabais

Ensemble cinéma maison complet

TVHD ACL 1080p 120hz
• Entrées numérique HDMI x 4
KDL40V5100 - KDL46V5100 - KDL52V5100

Lecteur Blu-ray et DVD
BDPS360

FULL 1080P HD
Chaine cinéma maison 5.1 avec lecteur de disque Blu-ray
• Puissance de sortie totale 1000 watts
• 2 enceintes de type tourelle ultraminces + 2 satellites
• 1 enceinte centrale • Caisson d'extrêmes-graves amplifié
• Enceintes arrière sans fil
BDVE500W

Blu-ray Disc



Caméra numérique à 2 écrans ACL
• 12.2 mégapixels • Haute définition - photo et vidéo
• Écran ACL tactile de 3.0" • Stabilisateur d'image
ECST500ZBPRC

SAMSUNG
Deux fois plus de plaisir
Les 2 écrans ACL vous facilitent la tâche

RABAIS 50$
369.88

SONY AVCHD
Full HD 1080



Caméscope HD à Memory Stick
• Mémoire interne de 8 Go
• 4.0 mégapixels • Zoom optique 10x
• Fente de carte mémoire MS Duo/Pro
• Mode d'aspect d'écran 16:9
HDRCX100B

RABAIS 100$
648.88

aeroplan
OBTENEZ DES MILLES
1 $ = 1 MILLE AÉROPLAN^MD



Financement ajusté à vos besoins



PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN:
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin
pour ce qu'il y a de mieux

OUVERT le dimanche à partir de 11h00

dumoulin.com
1-866-588-7777

ST-JEAN 391, du Séminaire Nord • (450) 348-9377

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. **Prix et offres en vigueur pour un temp limité ou jusqu'à épuisement des stocks.** Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. **Les offres spéciales et promotions ne peuvent pas être combinées.** Détails en magasin.

567262101A_20091014-j

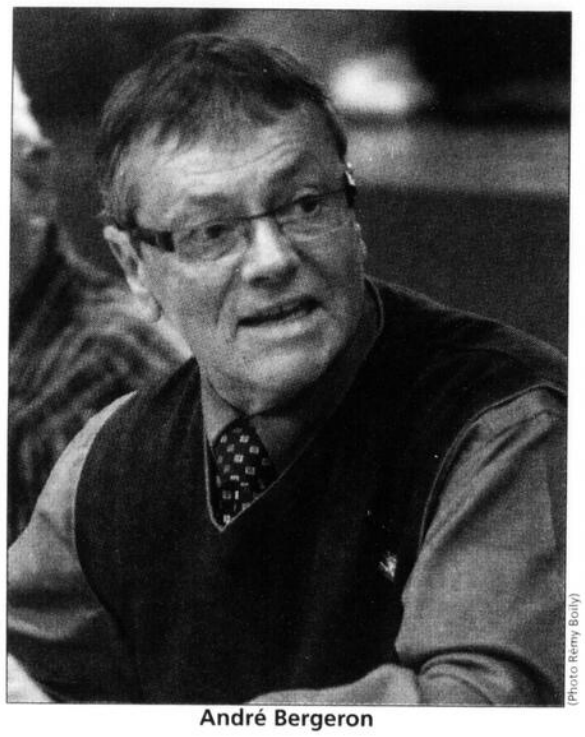
À SAINT-ALEXANDRE

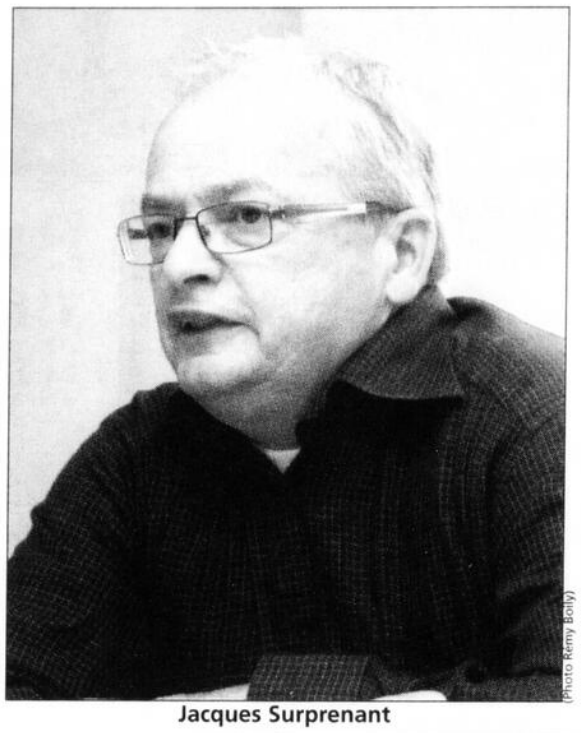
Le torchon brûle entre les deux candidats à la mairie

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

«C'est déception sur déception», affirme le candidat à la mairie, Jacques Surprenant, au sujet des décisions prises par André Bergeron au cours des quatre dernières années. Pour sa part, M. Bergeron se dit fier des réalisations de son premier mandat et espère avoir la chance de poursuivre ce qu'il a entrepris.

«Je ne veux pas faire une campagne que sur la 227 comme mes adversaires», mentionne d'entrée de jeu André Bergeron. «On a jusqu'au 15 décembre pour tenter de dénouer l'impasse une fois pour toutes», explique-t-il. Se montrant rassurant, il affirme que la municipalité aura ses bretelles d'accès s'il est réélu.


(Photo Rémy Boily)
André Bergeron


(Photo Rémy Boily)
Jacques Surprenant

Pour ce faire, le maire de Saint-Alexandre compte organiser une rencontre d'information au mois de novembre où la population et les différents intervenants du dossier seront appelés à s'exprimer afin d'obtenir le consensus nécessaire à la poursuite du dossier. Un médiateur de l'extérieur sera alors présent alors que le ministère des Transports y sera convié.

Cela dit, André Bergeron souhaite plutôt axer sa campagne sur la famille. Une politique familiale sera d'ailleurs présentée à la population dans les semaines suivant l'élection. Il y sera entre autres question d'augmenter les services aux familles en offrant un service de covoiturage, l'ouverture de cuisines collectives et la mise sur pied d'un cinéma périodique au Pavillon des loisirs.

De plus, M. Bergeron s'engage à installer des dos-d'âne permanents sur les rues Saint-Charles et Saint-Gérard afin d'assurer la sécurité des enfants. Une piste cyclable sera également aménagée près du parc de la rue Bernard pour la même raison.

Finalement, afin de souligner les efforts des résidents de la rue Saint-Denis, le maire s'engage à dégager la somme nécessaire à la construction d'un trottoir neuf sur la partie droite du chemin.

JACQUES SURPRENANT

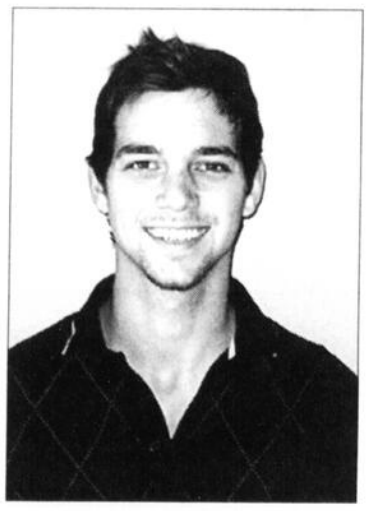
Pour sa part, Jacques Surprenant s'attaquera en priorité au dossier de la 35. M. Surprenant compte ainsi défendre le tracé impliquant le redressant de la route 227 et se dit prêt à rencontrer à nouveau tous les intervenants du dossier. «Avec du leadership et quelqu'un qui veut, ce qu'on n'a pas en ce moment, le dossier peut avancer», affirme-t-il tout en mentionnant qu'il n'arrêtera pas tant que les hauts dirigeants politiques ne lui auront pas fait savoir explicitement que ce tracé doit être oublié.

Jacques Surprenant compte également relancer le dossier de la construction d'un projet domiciliaire de 69 habitations refusé l'an passé. «Il faut absolument qu'il y ait de la construction», dit-il tout en affirmant ne rien comprendre à la décision prise par André Bergeron de refuser ce projet d'une valeur avoisinant les 10 M$.

Outre la politique familiale qui sera déposée prochainement et que M. Surprenant compte mettre en application, ce dernier souhaite faire respecter la réglementation dans le rang Sainte-Marie où la circulation lourde cause beaucoup d'ennuis.

Dernier point du candidat: remettre la paix au sein du caucus. Il affirme vouloir travailler avec le conseiller Guy Roy qui est actuellement en élection contre Bernard Roussel, un membre de l'équipe d'André Bergeron. De son côté, l'actuel maire ne cache pas souhaiter le départ de Guy Roy. «Il faut ramener l'harmonie dans le conseil», dit-il. ■

Coiffure unisexe
Lutèce
Haute coiffure inc.
5670731O1A 2009101 4-ss


Maxime Fortin
Styliste pour LUI

BIENVENUE!
Toute l'équipe est heureuse d'accueillir Maxime Fortin ainsi que Julie Montpas, de retour de son congé de maternité, et invite client(e)s et ami(e)s à venir les rencontrer!



Julie Montpas
Styliste pour ELLE

1050, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-1982

Le National
Salles de réception
au coeur du centre-ville
Le seul endroit qui vous offre les mêmes avantages qu'un «salon de la mariée» complet



Une petite salle très privée...

- Conseils professionnels pour l'ensemble de vos préparatifs
- Service personnalisé et attentionné
- 3 salles climatisées
- Service de pasteur disponible



Un salon superbe d'allure chevaleresque

- CUISINE RAFFINÉE
- SERVICE DE TRAITEUR

TERRASSE EXTÉRIEURE

La salle Victorienne peut accueillir maintenant près de 150 invités



Auberge Le National
185, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346•9569
5653331O1A 2009100 7-jm

TOURNÉE NATURE

Une équipe et des indépendants s'affronteront à Clarenceville

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Une chaude lutte attend les candidats au conseil municipal de Saint-Georges-de-Clarenceville alors que tous les postes seront disputés lors des élections municipales du 1er novembre prochain. Kenneth Miller, qui sollicite un renouvellement de son mandat à la mairie de la municipalité, affrontera Louis Hak de l'Équipe Vision d'ICI.

Les candidats qui se joignent aux côtés de M. Hak sont Pierre Boisvert (poste 1), la candidate sortante Margaret Donna Schoolcraft (poste 2), le candidat sortant Robert Boudreau (poste 3), Claude Piché (poste 4), Yves Barrière (poste 5), Gérald Grenon (poste 6).

CANDIDATS SORTANTS

Aux postes de conseillers, ceux-ci rivaliseront avec la candidate sortante Nicole Messier Venneman (poste 1), Hubert Geurts (poste 2), Linda Loyer (poste 2), Maurice Kiryzynsky (poste 3), Mélanie Grimard (poste 4), Colleen Leblanc (poste 5) et le candidat sortant David Adams (poste 6). ■

Course à la mairie à Sainte-Brigide

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Deux candidats s'affrontent à la mairie de Sainte-Brigide-d'Iberville. Quatre des six conseillers municipaux sont déjà élus, alors qu'une lutte à deux se fait pour les postes 2 et 4.

Le maire sortant, Patrick Bonvouloir, a un opposant sur sa route à l'obtention d'un autre mandat à la barre de l'hôtel de ville. Mario Van Rossum, conseiller municipal sortant, convoite lui aussi ce poste.

À la clôture de la période des mises en candidatures aux élections municipales, le 2 octobre, trois conseillers sortants, André Côté, Jean-Philippe Cuénoud et Claude Neveu, ont été réélus sans opposition. De son côté, Gaétan Coutu a aussi été élu par acclamation.

Enfin, les candidats Stéphane Surprenant (conseiller sortant) et Diane Thériault Boulais s'affronteront pour le poste 2 ainsi que Guy Charbonneau et Claire Gagnon-Delorme (sortante) pour le poste 4. ■

Raymond Dorval candidat à Sabrevois

Raymond Dorval se présente comme candidat indépendant aux élections municipales de Sainte-Anne-de-Sabrevois, le 1er novembre prochain.

L'article présentant les équipes en lice à Sabrevois cette année a omis le nom de M. Dorval, candidat au poste de conseiller 1 contre Denise Anctil, de l'Équipe Rolland, et de Serge Benoit, de l'Équipe du renouveau municipal.

M. Dorval a longtemps été en commerce à Sabrevois. Propriétaire de dépanneur, il a toujours gardé ses opinions politiques pour lui, raconte-t-il. Il était cependant un acteur privilégié des débats entre les citoyens. Maintenant qu'il a vendu son entreprise, il se lance dans la mêlée. Il n'a pas de programme précis. S'il est élu, il assure qu'il fera preuve de bon sens pour appuyer les idées qui lui apparaissent sensées. ■







ACTUALITÉ

AGROALIMENTAIRE

Après les pommes, la cueillette des citrouilles!

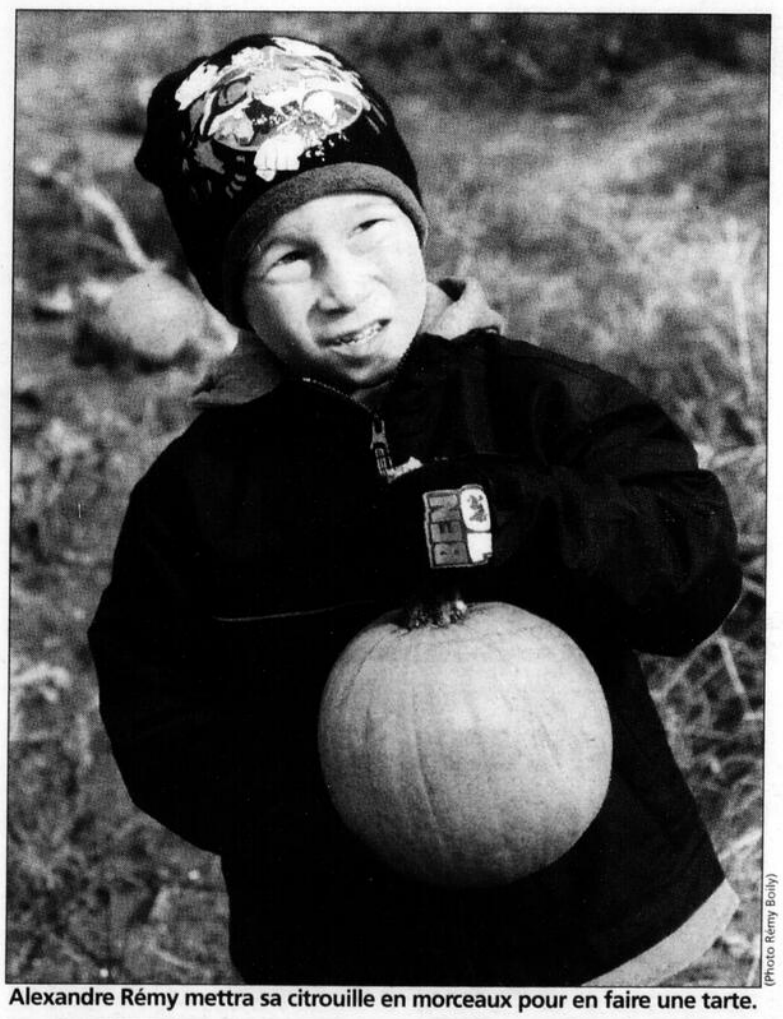
MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les fervents de l'autocueillette ont déjà fait leurs provisions de fraises, de framboises, de bleuets et de pommes pour l'année. S'il reste encore de la place dans leur congélateur pour quelques tartes, il est maintenant temps d'aller cueillir les citrouilles. Eh oui, depuis une dizaine d'années, il est possible de choisir soi-même sa courge à même sa tige, à Mont-Saint-Grégoire.

Dans le champ du Verger et Cidrerie Denis Charbonneau, une dizaine d'enseignantes et quelques parents avaient à l'oeil une centaine d'enfants lors de notre visite. Les élèves de niveau primaire s'arrachaient les plus belles citrouilles. Sourire aux lèvres, les bambins vêtus d'imperméables et de tuques se ruaient pour mettre la main sur le globe sans imperfection.

Ils n'avaient pas à se disputer pour la grosseur. Les professeurs avaient été clairs, pas le droit de prendre une «boule» plus grosse que leur tête. Pour Taïna Descoteaux-Cova, cinq ans, la courge allait rapidement être vidée pour être décorée. «Je vais lui faire des yeux, un nez et une bouche. Je vais la découper et mettre une chandelle à l'intérieur pour l'Halloween», raconte en riant la petite aux tresses coquettes.

Non loin de là, Alexandre Rémy a d'autres projets en tête pour son trésor orangé. «Je n'ai pas l'intention de la décorer, je vais la mettre en morceaux. Je veux faire une tarte avec maman», explique le gamin de six ans.


(Photo Rémy Boily)

Alexandre Rémy mettra sa citrouille en morceaux pour en faire une tarte.

ACTIVITÉ FAMILIALE

Entre 10 000 et 20 000 citrouilles attendent les visiteurs au Verger et Cidrerie Denis Charbonneau, dont une partie de la récolte est offerte au kiosque. L'activité devrait se poursuivre jusqu'à la fin du mois.

«Nous offrons la cueillette depuis une dizaine d'années, explique Denis Charbonneau qui compte 25 arpents de citrouilles. L'activité est très populaire auprès des garderies et des écoles. Les enfants peuvent aussi visiter notre maison hantée.»

Comme pour les pommes, les clients accèdent aux champs en carriole menée par des chevaux. Les petits n'ont alors qu'à tirer sur les vignes pour libérer les grosses cucurbitacées orange. Malgré un mois de juillet pluvieux et du soleil pratiquement tous les jours en septembre, Denis Charbonneau affirme que la saison est bonne.

«Les citrouilles ont manqué de chaleur au début, puis elles ont connu la sécheresse. Elles sont d'une grosseur moyenne, c'est-à-dire douze pouces», indique-t-il.

S'il est très avantageux de cueillir ses petits fruits côté prix, le pomiculteur estime que pour les citrouilles, le coût est seulement «un peu moins cher». Les consommateurs dépensent ainsi entre un et sept dollars par courge. Un petit tarif qui a donné l'idée à certains organismes de les utiliser pour effectuer des levées de fonds.

«C'est nouveau, je n'avais jamais vu cela auparavant, atteste Denis Charbonneau. J'ai eu deux commandes pour 500 citrouilles. Il s'agit d'une idée originale».

Pour de plus amples informations sur la cueillette de cucurbitacées, on vous invite à composer le 450 347-9184

À noter que l'activité est aussi offerte dans la région à L'Acadie. Il s'agit d'un projet familial qui s'est traduit par la production de 5 000 citrouilles. Le jardin est ouvert au public. Informations: 450 357-9042. ■


(Photo Rémy Boily)

Taïna Descoteaux-Cova demandera de l'aide pour arracher la citrouille qu'elle a choisie.

NOMINATION



Monsieur Jean Sylvestre, agronome directeur général des ventes spécialisées pour BMO Banque de Montréal direction du Québec, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Mario Dodier, comme directeur de comptes, Services aux Entreprises, Agriculture et Agro-alimentaire.

Mario couvrira la grande région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Avec plus de dix années d'expérience dans le financement agricole en Montérégie, nous sommes convaincus que son expertise profitera aux entrepreneurs et producteurs agricoles et agro-alimentaire de la région.

Vous pouvez le contacter au 450 347-9265 ou par courriel mario.dodier@bmo.com ou passez à la succursale de BMO Banque de Montréal : 991, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Monsieur Mario Dodier sera très heureux de vous y rencontrer.

BMO Banque de Montréal

5672041014 A 20091014-s

Il ne reste que 3 SEMAINES avant le déménagement!



5672035101A 20091014-s

Attention, dès le 1er novembre, nous serons à notre nouvelle clinique au 1075, rue Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-4956

Votre argent fait des petits...
et de grandes choses !



Notre équipe a atteint
1 milliard d'engagements
dans les entreprises de chez nous.

Desjardins
Centre financier aux entreprises du Haut-Richelieu

Marché agricole
1, boulevard du Frère-André
Mont-Saint-Grégoire (Québec) J0J 1K0
Tél. : **450 359-0038 – 1 866 359-0038**
Téléc. : 450 347-0536

Marché commercial
735, rue Gadbois
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3A 0A1
Tél. : **450 359-0038 – 1 866 359-0038**
Téléc. : 450 359-4527

www.desjardins.com

Conférence sur l'Alzheimer au Cabaret-Théâtre le 21 octobre

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu invite la population à une conférence intitulée «Tout sur la maladie d'Alzheimer», le mercredi 21 octobre, à 19 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean situé au 190, rue Laurier. Le neurologue Ziad S. Nasreddine parlera de cette maladie en abordant ses symptômes, ses traitements et les avantages d'un diagnostic précoce.

«Cette conférence était prévue depuis un an», fait valoir la directrice générale de la Société Alzheimer, Lise Marcoux. «Le Dr Nasreddine, ajoute-t-elle, est très connu. C'est une sommité.»

Ziad S. Nasreddine travaille comme neurologue à l'hôpital Charles-Lemoyne ainsi qu'à la Clinique de la mémoire qui est affiliée au centre médical Neuro Rive-Sud, à Brossard. Il agit aussi comme professeur associé à l'Université de Sherbrooke.

«M. Nasreddine, explique Mme Marcoux, a mis au point un nouveau test pour évaluer les troubles de mémoire. L'ancien procédé était devenu désuet et il était plutôt provocateur. Les familles s'en plaignaient parce qu'il humiliait et rabaissait les personnes atteintes d'Alzheimer.»

La Société Alzheimer estime à 97 000 le nombre de Québécois atteints par ce trouble neurologique ou par une affection connexe. En 2009, environ 31 000 nouveaux cas gonfleront cette statistique.

Selon Mme Marcoux, le diagnostic précoce améliore l'efficacité des médicaments contre l'Alzheimer. «Ils ont généralement un meilleur effet en début de maladie», indique-t-elle.

Une détection rapide de la maladie permet aussi aux personnes affectées de faire des choix éclairés quant à leur avenir. «Elles peuvent décider de ce qui va advenir de leur argent, du type de soins qu'elles vont recevoir et de l'endroit où elles seront prises en charge», explique Mme Marcoux.

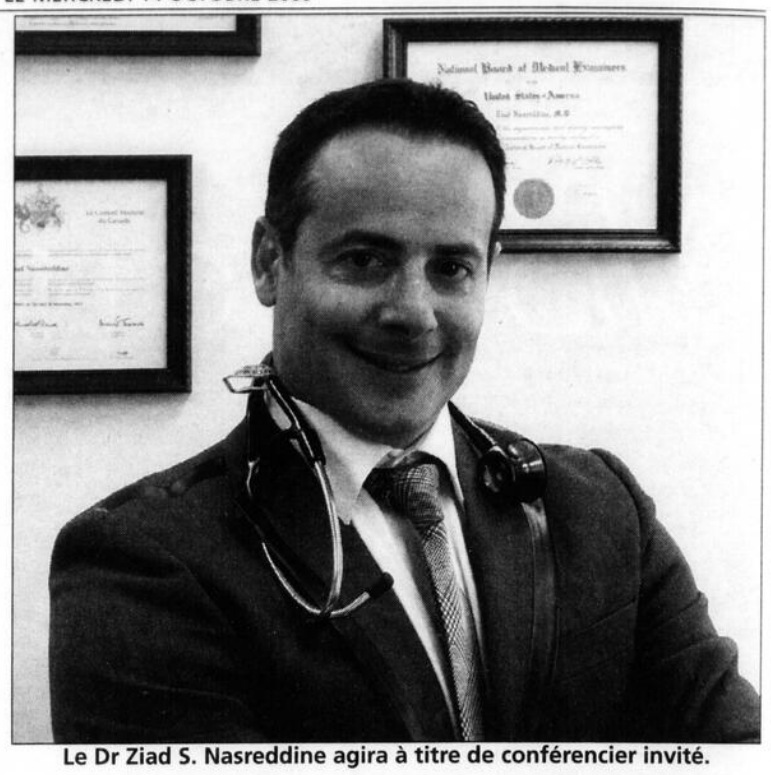
Selon cette dernière, les diagnostics tardifs ne font qu'empirer les choses puisqu'ils précipitent les familles dans leur prise de décisions. «De plus, c'est beaucoup plus dur pour les aidants naturels. Ces derniers ont été les seuls à endurer la maladie pendant une longue période de temps», ajoute-t-elle.

SYMPTÔMES

Pour prévenir un possible cas d'Alzheimer, les familles doivent être sensibles aux changements qui se produisent au quotidien. Il peut s'agir de petites modifications des habitudes de vie, de petits oublis ou de graves blancs de mémoire.

«La personne affectée, décrit Mme Marcoux, peut perdre le contrôle sur la gestion de son temps. Elle peut ne plus connaître le fonctionnement d'un équipement ou la façon avec laquelle elle lave son linge. Elle peut oublier de mettre des épices ou laisser cuire un met pendant une trop longue période de temps.»

Les aidants naturels, les personnes atteintes, les professionnels de la santé ou toute autre personne préoccupée par la maladie peuvent réserver leur place pour la conférence en appelant au 450 347-5500 ou au 514 990-8262. ■



Le Dr Ziad S. Nasreddine agira à titre de conférencier invité.

La CSST lance un défi aux jeunes

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Pour une douzième année consécutive, la CSST propose aux élèves de relever le Défi prévention jeunesse. L'activité vise l'acquisition de comportements et d'attitudes sécuritaires chez les jeunes avant qu'ils accèdent au marché du travail. Plusieurs projets recevront une bourse.

L'an dernier, 170 000 enfants et adolescents ont été sensibilisés à l'importance de développer une culture de la prévention au Québec. Près de 900 projets ont été acceptés dans les 464 écoles qui ont relevé le défi. À Saint-Jean-sur-Richelieu, 18 dossiers en provenance de 11 établissements scolaires ont été présentés.

Seulement à l'école Saint-Lucien, un chèque de 1 050$ pour la réalisation de trois activités a été obtenu en mars. Au total, c'est 4 350$ qui ont été distribués et près de 2000 élèves ont été sensibilisés.

Cette année encore, il suffit de présenter un projet ayant pour thème la prévention pour participer au Défi. Des idées telles que la protection de son corps grâce à l'acquisition de bonnes postures, la prévention des maux de dos avec un sac à dos bien ajusté, ou encore la préservation de son ouïe en réduisant le bruit ambiant, pourraient être acceptées.

Les projets soumis seront analysés. S'ils sont admissibles au Défi, les participants peuvent recevoir jusqu'à 350$ par dossier.

LE DÉFI

Le Défi prévention jeunesse est lié au volet éducation du Plan d'action jeunesse mis en place par la CSST et ses partenaires afin de réduire le nombre de lésions professionnelles chez les jeunes de 24 ans ou moins.

Pour en savoir davantage sur le Défi prévention jeunesse ou pour y inscrire une classe, les écoles peuvent visiter le www.jeunesautravail.com. La période d'inscription se termine à la fin novembre. ■

Nomination

La direction de **Racine Chevrolet Buick GMC** est heureuse d'accueillir parmi son équipe, **Monsieur Éric Laviolette** à titre de conseiller technique.

Résident de la région, Monsieur Laviolette compte plus de 10 ans d'expérience dans le service après-vente pour d'importants concessionnaires GM.

Il vous invite à venir le rencontrer le soir de 16 h à 21 h.



M. Éric Laviolette

RACINE CHEVROLET BUICK GMC
200, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-5900
5669431O1A_20091014-j



Examens d'admission

1re secondaire : 17 et 24 octobre 2009
2e et 3e secondaire : 24 octobre 2009
4e et 5e secondaire : sur rendez-vous

École secondaire Marcellin-Champagnat
Collège privé pour filles et garçons
pour la vie!

14, chemin des Patriotes Est, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-5343 • www.esmc.qc.ca
567272101A_20091014-z

AGRICULTURE CANADA

Le Centre de recherche vous ouvre ses portes dimanche

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Dans le cadre de la Semaine nationale des sciences et de la technologie, le Centre de recherche et de développement en horticulture d'Agriculture et Agroalimentaire Canada ouvrira ses portes au grand public le dimanche 18 octobre, de 10 à 16 heures. Cette station est située au 430, boulevard Gouin, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le directeur de cet établissement de recherche, Roger Chagnon, précise que la dernière journée portes ouvertes remonte à 2000, d'où l'intérêt que devrait susciter cette activité. D'ailleurs, pas moins de 320 étudiants de la région y sont attendus, vendredi, à l'occasion d'une journée similaire qui ne s'adresse toutefois pas au grand public.

«Dimanche, les visiteurs pourront en apprendre beaucoup sur nos recherches en production des fruits et des légumes et leur protection contre les ravageurs, précise M. Chagnon. La visite comporte un circuit de douze arrêts où des spécialistes expliqueront leur travail pour améliorer les variétés de fruits et de légumes, pour développer de nouvelles méthodes de lutte biologique contre les insectes, maladies et mauvaises herbes, et pour adapter les nouvelles méthodes en chimie, biotechnologie et en modélisation informatique afin d'accélérer l'avancement des travaux.»



(Photo Rémy Boily)

Le Centre de recherche et de développement en horticulture d'Agriculture et Agroalimentaire Canada attend de nombreux visiteurs dimanche, de 10 à 16 heures.

Au cours de cette visite guidée, les visiteurs pourront voir des expériences en laboratoire, en chambre de croissance et en serres. Ils recevront aussi des informations sur les recherches effectuées en petites parcelles sur les trois fermes expérimentales du Centre de recherche et de développement en horticulture, de même que chez les producteurs agricoles qui collaborent avec cet établissement.

INFORMATIONS

Il est à noter que cette journée se mettra en branle à 10 heures pour se terminer à 16 heures. Il faut prévoir entre 60 à 90 minutes pour la visite de cet édifice qui est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Pour de plus amples informations sur cet événement, on vous invite à communiquer avec Jocelyne Martineau, au numéro (450) 515-2074. ■





CONFÉRENCE SUR LE MONT SAINT-GRÉGOIRE

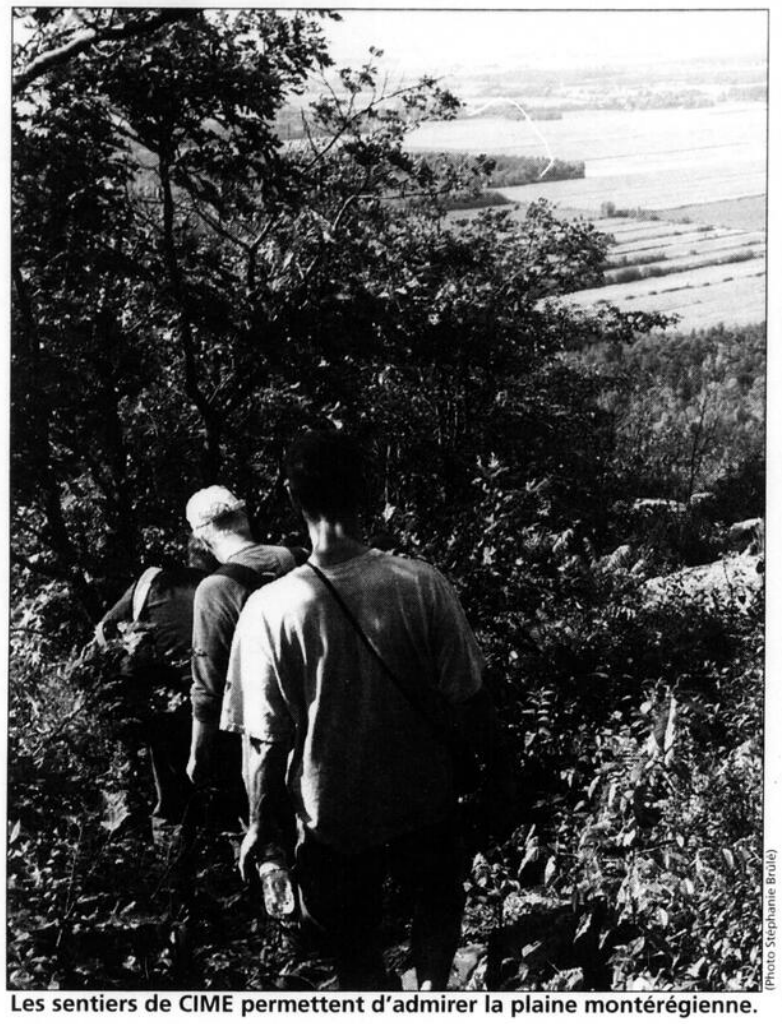
CIME parlera de seigneurs et de carrières

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du Haut-Richelieu organise, samedi, à 10 heures, une activité d'interprétation à caractère historique portant sur le thème des seigneurs et des carrières du mont Saint-Grégoire.

La montagne est riche d'un patrimoine historique méconnu. Des personnages célèbres sont liés au mont Saint-Grégoire. Le seigneur Claude de Ramezay, gouverneur de Montréal de 1704 à 1724, fut le premier propriétaire du mont Saint-Grégoire, qui faisait alors partie de la seigneurie de Monnoir.

Vers la fin du 18e siècle, le baronnet et loyaliste américain John Johnson, devenu propriétaire de la seigneurie, lui donna son nom. La colline montérégienne gardera l'appellation Mount Johnson jusque vers 1950. La montagne recèle aussi un patrimoine industriel. Plusieurs carrières y ont été exploitées jusque vers la moitié du XXe siècle. À plusieurs endroits, on peut y voir des vestiges des mâts de grue, d'anciens moteurs stationnaires diesel et à vapeur, des bouts de rails et autres.


(Photo Stephanie Brûlé)
Les sentiers de CIME permettent d'admirer la plaine montérégienne.

La rencontre de samedi se déroulera en deux temps. Après une présentation du thème, les participants se rendront jusqu'à une ancienne carrière, d'où ils pourront admirer une partie de la seigneurie de Monnoir.

La durée de l'activité est d'une heure trente à deux heures. L'âge suggéré est d'au moins dix ans. Le prix est de 6$ pour les adultes et de 3$ pour les enfants de 5 à 17 ans. L'inscription est obligatoire puisque le nombre de places est limité.

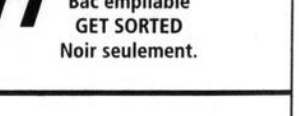
Pour réserver, il faut appeler au 450-346-0406 ou écrire par courriel à services@cimehautrichelieu.qc.ca. ■

Nomination

La direction de **Racine Chevrolet Buick GMC** est heureuse d'accueillir parmi son équipe, **Monsieur Jean-Jacques Girard** à titre de directeur - solution d'affaires.

Bien connu dans la région, Monsieur Girard compte plus de 17 ans d'expérience dans la vente et la location des produits GM.

Il profite de l'occasion pour inviter parents, amis et anciens clients à venir le rencontrer.


M. Jean-Jacques Girard

RACINE CHEVROLET BUICK GMC
200, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-5900
566953101A_20091014-j

Zellers
du 16 au 22 octobre 2009



Faites provision!
1,77 Ord.2,49$-2,99$ De Clover Leaf, saumon sockeye, 213 g ou thon blanc entier ou émietté, 170 g. Le reste de la semaine 1,99$


60% DE RABAIS
4,77 Ord. 11,97$ Bac empilable GET SORTED Noir seulement.


Rabais de 30%*
Ord. 19,97$-74,97$
Vêtements d'extérieur et bottes d'hiver Sportek pour enfant
*Articles à prix ordinaire

RABAIS DE 25%
TOUS LES COSTUMES POUR ADULTE
11,24 à 29,99
Ord. 14,99$-39,99$



1$ DE RABAIS
11,95 Ord. 12,99$
Boîte de 90 friandises Twizzeler de Hershey



1$ DE RABAIS
5,79 Ord. 6,79$
Sac de 30 friandises chocolatées miniatures Nestlé



30 gros rouleaux
7,99 Ord. 13,99$ Papier hygiénique CHARMIN 30 gros rouleaux
Équivaut à 45 rouleaux simples!
567414101A_20091014-f

Saint-Jean-sur-Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
450 348-3858

MONT-SAINT-GRÉGOIRE, SAINT-BLAISE ET SAINT-JEAN

Hydro-Québec lance sa campagne d'élagage

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Depuis le mois de septembre et jusqu'au mois de décembre, Hydro-Québec mènera des travaux d'élagage sur le territoire des municipalités de Mont-Saint-Grégoire, Saint-Blaise-sur-Richelieu et Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'une des plus importantes causes de pannes d'électricité est le contact ou la chute des branches sur le réseau électrique. Exposé à des conditions météorologiques comme les grands vents ou le verglas, le réseau de distribution d'Hydro-Québec est soumis à dure épreuve.

C'est pourquoi Hydro-Québec procède de façon cyclique à l'élagage des arbres situés à proximité de son réseau électrique. Depuis septembre et jusqu'au mois de décembre, Hydro-Québec poursuit des travaux dans différents secteurs des municipalités de Mont-Saint-Grégoire, Saint-Blaise-sur-Richelieu et Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour réaliser ses travaux, Hydro-Québec fait appel à des entreprises spécialisées qui connaissent bien les techniques de taille. Elles sont les seules à pouvoir intervenir à moins de trois mètres (10 pieds) des fils électriques et à faire, si requis, l'abattage d'arbres situés près du réseau. Des élagueurs à l'emploi de la firme Asplundh Canada sont peut-être déjà passés ou passeront sous peu dans votre quartier.

EN LIGNE

Une nouvelle page d'information en ligne est maintenant disponible pour se familiariser avec les activités de maîtrise de végétation. On peut la consulter à l'adresse www.hydroquebec.com/arbres.

Les équipes d'élagueurs favorisent une coupe latérale pour les arbres situés à côté de la ligne ou une taille en «V» si les arbres se trouvent directement sous les lignes électriques. Ces techniques permettent de garantir la santé de l'arbre et d'orienter la pousse des nouvelles branches du côté opposé aux lignes électriques. De plus, elles permettent d'améliorer la qualité du service électrique en réduisant le nombre de pannes lors de grands vents ou de verglas.

Les élagueurs taillent également les branches qui surplombent le réseau, notamment si elles présentent certaines faiblesses et qu'elles sont susceptibles de provoquer des interruptions de service électrique. Hydro-Québec peut également proposer l'abattage d'un arbre menaçant pour le réseau électrique. Dans un tel cas, elle sollicitera l'autorisation du propriétaire concerné.

Pour éviter des pannes de courant ou de l'élagage probable, Hydro-Québec suggère de planter des arbres à faible déploiement et à croissance limitée près du réseau électrique.

INFORMATIONS

La société d'État rappelle de ne jamais tenter d'élaguer ou de couper un arbre qui se trouve près d'une installation électrique. Il faut plutôt confier ces travaux à des professionnels. Rappelons qu'il y a quelques mois, un homme a été électrocuté, ici même à Saint-Jean, en émondant un arbre.

En cas de doute, il faut communiquer avec les Services à la clientèle en composant le 1 888 385-7252. ■

L'AVANTAGE HYUNDAI AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

OUVRIR LA VOIE VERS UN AIR PLUS PROPRE.

Profitez d'un financement à l'achat à 0 % disponible sur nos Accent 2010, Sonata 2010 et Santa Fe 2009.

ACCENT L 3 portes 2010
OFFRE À LA LOCATION 179$ PAR MOIS / 60 MOIS COMPTANT 845 $ OU FINANCEMENT À L'ACHAT 0% POUR 60 MOIS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
(Modèle Accent GL 3 portes Sport 2010 montré)*

SONATA GL 2010
MAINTENANT À PARTIR DE 18 999$
OFFRE À LA LOCATION 299$ PAR MOIS / 60 MOIS COMPTANT 1 765 $ OU OFFRE À L'ACHAT 316$ PAR MOIS 3,40 % FINANCEMENT 72 MOIS 0 $ COMPTANT
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
(Modèle Sonata Limited 2010 montré)*

SANTA FE GL 2.7 L 2009
MAINTENANT À PARTIR DE 21 995$
OFFRE À LA LOCATION 329$ PAR MOIS / 60 MOIS COMPTANT 2 697 $ OU OFFRE À L'ACHAT 339$ PAR MOIS 3,40 % FINANCEMENT 72 MOIS COMPTANT 1 675 $
PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~25 995$~~
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
(Modèle Santa Fe Limited 2009 montré)*

L'ENGAGEMENT AIRPUR de HYUNDAI

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000 $[2]
SUR LES PRIX ET FINANCEMENTS DÉJÀ RÉDUITS
lorsque vous offrez en échange votre véhicule 1995 ou avant. Cela, en sus des 300 $ offerts aux participants admissibles au programme Adieu bazou.

Adieu bazou Programme canadien de recyclage des véhicules
airpur

HYUNDAI hyundaicanada.com

CONCOURS GAGNEZ VOTRE ACHAT*
Jusqu'à concurrence de 50 000$
* Tous les détails et règlement disponibles chez Saint-Jean Hyundai.
www.saintjeanhyundai.ca

GARANTIE 5 ANS
5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée** Garantie complète de Hyundai sans franchise.
PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS
TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI

Saint-Jean HYUNDAI
1000, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-6816 · 1 866 348-6816

566577101A_20091014-z

COIFFURE Style & Passion
souhaite la bienvenue à Marjolaine Parenteau
Pour un look exclusif, venez nous rencontrer!
805, rue Samuel de Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)
450 346-0325
566861101A_20091014-m

LE CANADA FRANÇAIS

RÉGIONAL

Saint-Blaise célèbre les 25 ans de sa bibliothèque

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Il y a 25 ans, la volonté citoyenne permettait à la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu d'ouvrir les portes de sa toute première bibliothèque. Afin de souligner cet anniversaire, les responsables de la bibliothèque municipale ont convié la classe politique et les anciens bénévoles à une soirée de célébrations.

«La force de notre bibliothèque est sans contredit le dévouement, l'implication, la grande expérience et la passion des membres de l'équipe des bénévoles», de mentionner l'actuelle responsable bénévole de la bibliothèque municipale, Laure Desrochers. D'ailleurs, certains bénévoles sont toujours en poste après 25 ans.

Les politiciens présents ont tous tenu à souligner cet apport essentiel au bon fonctionnement de ce service municipal. Une trentaine d'anciens et d'actuels bénévoles étaient d'ailleurs sur place pour entendre ces commentaires.



(Photo Stephanie Brûlé)

Près d'une quarantaine de personnes étaient présentes pour souligner le 25e anniversaire de la bibliothèque municipale. Parmi les dignitaires présents, on reconnaît au centre de la photo, la mairesse Ginette Bieri et les député Dave Turcotte et Claude Bachand.

RÉALISATIONS

Outre les traditionnels discours, les gens présents ont eu l'occasion de faire un retour dans le passé grâce à la bénévole Michelle Zarbino qui a présenté un discours visant à remémorer les moments importants de l'histoire de la bibliothèque municipale. Il a entre autres été question du feu de 2001 qui avait ravagé à la fois la bibliothèque et les locaux municipaux.

Mme Zarbino a également fait mention de l'informatisation du service de bibliothèque en 2000 et, plus récemment, de la mise en fonction de deux nouveaux logiciels permettant un meilleur accès aux catalogues de la grande bibliothèque de Montréal, des bibliothèques municipales et autres. À eux seuls, Symphony et VDX permettent la consultation de quelque 700 000 documents à l'échelle régionale et de deux millions à l'échelle de la province.

PROJETS

Le comité de la bibliothèque a également profité de l'occasion pour dévoiler quelques nouveautés mises sur pied afin de dynamiser et de relancer la littérature auprès des jeunes. Ainsi, le nombre de prêts autorisés passera de trois à six documents. Les membres pourront également avoir en leur possession les livres pendant une semaine de plus pour une durée totale de trois semaines.

Autre changement majeur, les locaux de la bibliothèque municipale feront l'objet d'un réaménagement important au cours des prochains mois. Sans parler d'agrandissement, la disposition des lieux sera revue par un architecte afin d'augmenter l'espace disponible pour les rayons. Pour ce faire, les ressources financières seront principalement puisées à même le Plan québécois des infrastructures publiques. ■

ZONE IMAGE TOTALEMENT PHOTO www.zoneimage.ca Nikon
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 21 OCTOBRE 2009.

Intelligent. Précis. Simplement brillant !

NOUVEAU
D3000 /AF-S 18-55 mm VR + 55-200 mm VR
• Nouveau mode guide
• Système de reconnaissance de scène
• Moniteur ACL 3"
749,99 ÉPARGNEZ 100$
reg. 849,99

D3000 /18-55 mm VR
549,99 reg. 599,99 épargnez 50 $

529$ SI VOUS ACHETEZ CET OBJECTIF AVEC UN ENSEMBLE D3000 ou D5000
ÉPARGNEZ 50$

AF-S VR II NIKKOR 70-300 mm f/4.5-5.6G IF-ED
• Système de réduction des vibrations VR II
• Verre ED
• Moteur silencieux intégré «SWM»
579,99 si achetée seule
GARANTIE 5 ANS Nikon

D5000 /18-55 mm VR + 55-200 mm VR
• Fonction vidéo «D-vidéo» avec son
• Moniteur ACL couleur orientable
• Exposition: 19 modes Scène Auto
1069,99 reg. 1169,99 ÉPARGNEZ 100$
GARANTIE 2 ANS Nikon

D5000 /18-55 mm VR
849,99 reg. 899,99 épargnez 50 $

GARANTIE 2 ANS Nikon

Ultra-rapide
NOUVEAU
COOLPIX S640
• Démarrage le plus rapide de sa catégorie
• Autofocus ultra-rapide
• Suivi du sujet
299,99

lord photo 45, boul. Saint-Luc, St-Jean-sur-Richelieu (QC) Tél. : 450 348-7569

5674531O1A_20091014-f

VENISE-EN-QUÉBEC

Le quai municipal est en très mauvais état

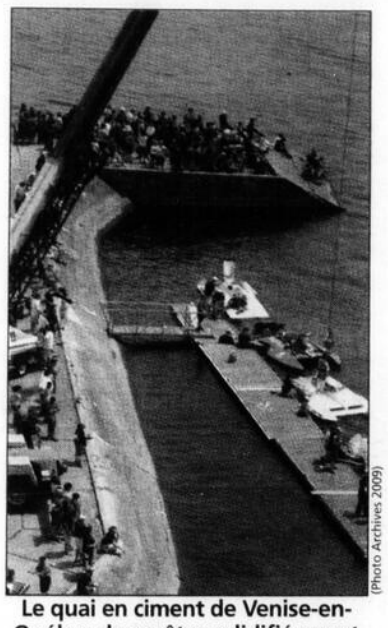
MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Il y a sept mois, les élus de Venise-en-Québec demandaient l'aide du gouvernement provincial pour faire un aménagement paysager sur le quai municipal visant à attirer la clientèle touristique au lac Champlain. Le 2 octobre, une subvention de plus de 100 000$ était débloquée pour la réalisation de ce projet. Cet argent ne sera pas utilisé pour l'instant, puisque des analyses ont démontré que l'installation devait être retapée avant de penser à reverdir la surface.

Mauvaise nouvelle pour les nombreux pêcheurs qui s'installent au bout du quai de Venise-en-Québec pour taquiner la perchaude, la structure de ciment est en mauvais état. Pas d'inquiétude toutefois, la sécurité n'est pas compromise.

«Le quai est fait de béton et de bois, explique le maire de la muni-cipalité, Jacques Landry. Le ciment du bord est complètement rongé. L'eau entre sous la structure. Le problème ne date pas d'hier, mais de plusieurs années, m'a-t-on appris».

Ce dernier a toutefois été mis au courant de ce problème il y a quelques jours seulement. Voilà pourquoi il y a sept mois, son équipe et lui ont adressé une requête de subvention au gouvernement pour reverdir l'installation qui se trouve à l'entrée de la municipalité.



(Photo Archives 2009)

Le quai en ciment de Venise-en-Québec devra être solidifié avant de procéder à un aménagement paysager sur la surface.

«Nous voulons faire un réseau de sentiers, mettre une fontaine, ajouter des bancs, de nouveaux lampadaires et de beaux espaces floraux. Il n'est pas question de réaliser le projet si on doit bientôt solidifier le quai», indique Jacques Landry.

TRAVAUX D'ENVERGURE

Pour l'instant, la subvention de 103 867$ provenant du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités est donc mise sur la glace, mais pas question de la laisser passer. Déjà, l'étude d'une firme d'ingénieurs a été demandée afin d'estimer les coûts de la réparation. «On parle de centaine de milliers de dollars, estime Jacques Landry. On pense que la démolition est écartée. On pourrait peut-être injecter du ciment pour fermer les côtés».

Le conseil devra à nouveau demander des subventions au provincial et au fédéral pour la réfection de la structure. Le maire n'est pas en mesure de donner l'âge du quai municipal qui appartenait auparavant au gouvernement fédéral.

AUTRE MANDAT

Par ailleurs, la fin des mises en candidature aux élections municipales, le 2 octobre, a confirmé la réélection sans opposition de l'ensemble du conseil sortant. «Je suis très heureux de retrouver le même groupe pour un autre quatre ans. Après avoir discuté et échangé sur plusieurs sujets délicats, c'est extraordinaire de savoir que les conseillers sont prêts à se réinvestir pour un autre mandat», pense le maire.

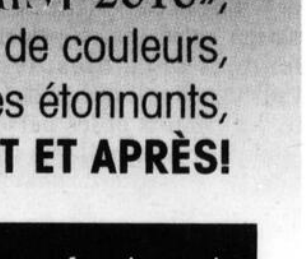
Jacques Landry s'est dit extrêmement fier de l'implication des habitants de la municipalité au chapitre des affaires municipales au cours des dernières années. Il compte sur leur collaboration pour poursuivre la mise en oeuvre de plusieurs projets, dont l'aménagement du futur centre communautaire. ■

Nomination

La direction de **Racine Chevrolet Buick GMC** est heureuse d'accueillir parmi son équipe **Monsieur Denis Poissant** à titre de commis aux pièces.

Bien connu dans la région, Monsieur Poissant compte plus de 36 années d'expérience dans les pièces d'automobile dont 22 ans dans les pièces GM.

Il profite de l'occasion pour inviter parents, amis et anciens clients à venir le rencontrer.



M. Denis Poissant

RACINE CHEVROLET BUICK GMC

**200, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-5900**

5665501A 20091014

Invitation

C'est avec plaisir que nous vous invitons à la présentation de la collection des **manteaux d'agneau** «CHRIST 2010», ainsi que des fourrures légères, naturelles ou de couleurs, des accessoires et des remodelages étonnants, **AVANT ET APRÈS!**

Annick Nabot, artiste verrier professionnel, exposera plusieurs de ses oeuvres de techniques différentes : **«Le Verre dans tous ses états...!»**

Voilà deux occasions de se rencontrer les 22, 23 et 24 octobre 2009.
Au plaisir!

MORIN FOURRURES

- Prêt-à-porter
- Remodelage
- Entreposage (voûte sur place)

242, rue Chaussé,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 450 346-6886
(face au cégep)

5647071A 20091014

GRIPPE A (H1N1)

Les centres d'hébergement sont en mode prévention

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

Afin d'éviter toute éclosion et propagation de la grippe A (H1N1), des résidences pour personnes âgées ont dressé la liste des individus voulant recevoir le vaccin. Les autorités de la santé n'excluent pas l'idée de dépêcher des infirmières sur les lieux une fois la campagne de vaccination mise en branle. Les mesures d'hygiène et de prévention demeurent toujours les mêmes dans les centres d'hébergement.

«Dans notre cas, on attend un appel pour nous dire la date à laquelle les vaccins seront administrés dans notre résidence», précise le gérant du Domaine Vivr-Ans-Semble, Jean-Pierre Desrochers. Ce dernier s'attend à ce que le tout s'enclenche au début du mois de novembre, voire un peu plus tard.

Au Complexe Oasis Saint-Jean, plus de 250 résidents sur 360 souhaitent l'immunisation contre le virus. «La plupart d'entre eux voulaient déjà recevoir le vaccin contre la grippe saisonnière», précise le directeur général de la résidence, Gérard Borel.

À la résidence Iberville, une trentaine d'individus sur un total de 180 locataires ont fait la même requête. Ces deux dernières années, la résidence n'avait pas l'habitude de recevoir la visite d'infirmières lors d'une campagne de vaccination. Ce scénario pourrait changer.

La conseillère à la santé au Centre de santé et de services sociaux (CSSS) Haut-Richelieu-Rouville, Suzanne Coache, rappelle que la campagne de vaccination va placer en priorité les femmes enceintes, les travailleurs dans le milieu de la santé, les enfants et les personnes atteintes d'une maladie chronique.

«Les résidences privées ou chapeautées par le CSSS, explique Mme Coache, ont toutes un guide d'intervention en cas d'éclosion de grippe.» À la résidence Iberville, si le personnel s'aperçoit qu'un résident présente des symptômes tels que de la fièvre ou des toussotements, celui-ci fera l'objet d'une isolation préventive. L'utilisation obligatoire du masque sera aussi en vigueur.

MESURES D'HYGIÈNE

Mme Coache précise que le lavage des mains, la désinfection des lieux, les panneaux d'information et autres mesures de prévention demeurent toujours en vigueur dans les centres d'hébergement publics et privés. «À l'entrée des résidences, note Mme Coache, les visiteurs peuvent être sensibilisés au lavage des mains. Les employés vont aussi surveiller l'apparition des symptômes de grippe.»

Le directeur général du Complexe Oasis Saint-Jean, Jean-Pierre Borel, fait savoir que ses employés demeurent très rigoureux sur l'hygiène des mains. «En matière d'entretien, ajoute-t-il, il y a des critères à respecter. Il y a eu aussi des formations en matière d'hygiène. Les distributeurs à lotion désinfectante sont situés à plusieurs endroits.»

C'est aussi le cas au Domaine Vivr-Ans-Semble. «D'ici la vaccination, explique M. Desrochers, on peut difficilement augmenter les mesures d'hygiène et de prévention. Elles sont déjà dans le tapis! ■



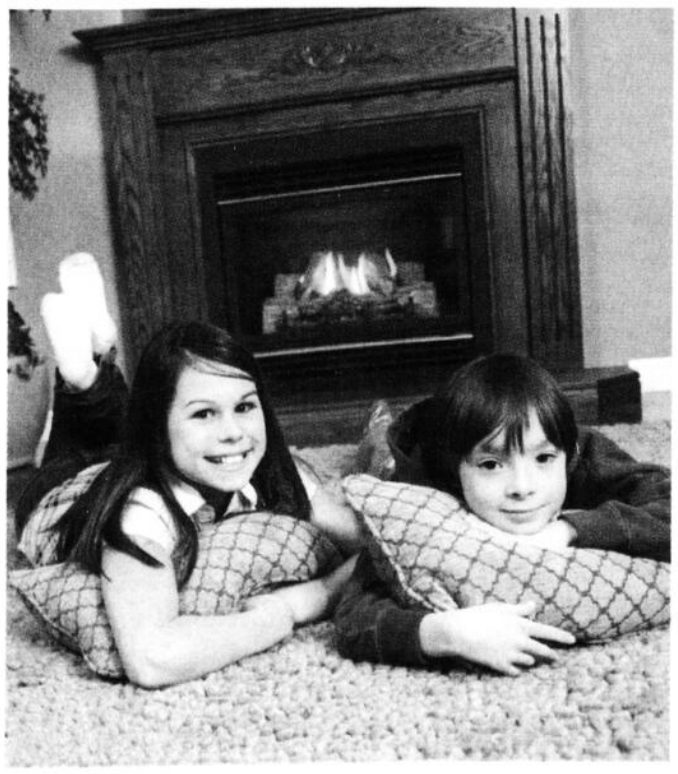


LE CANADA FRANÇAIS SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Pour ne rien oublier...

QUOI FAIRE CET AUTOMNE?

VOTRE RÉFÉRENCE PRATIQUE DES BONNES IDÉES













5672901014_20091014

Shell

Les Pétroles Dupont inc.

AIR MILES Voyagez de par le monde

Sur mazout seulement

Le succès repose sur un mot: SERVICE

DEPUIS 1965

PRODUITS ET SERVICES
Mazout domestique, essence, diesel, lubrifiant

CLIENTS
Agricole, résidentiel, commercial, industriel

PRIX COMPÉTITIFS
Paiements: échelonnés, prélèvements, Internet, etc.

Vous songez à installer ou changer votre fournaise, votre thermopompe ou votre réservoir de mazout? Téléphonez-nous et nous vous renseignerons sur les crédits d'impôts applicables valides en 2009.

Aussi, vous sauverez des coûts de chauffage avec des appareils plus efficaces et plus performants.

Le mode de livraison automatique pour le mazout : un choix payant!
Optez pour les livraisons de mazout automatiques et épargnez 1¢/litre.
(Certaines conditions s'appliquent).



24 CAMIONS POUR MIEUX VOUS SERVIR

904, route 202, Bedford
450 248-2442

636, Grand Bernier N., St-Jean
450 346-4949

2631, Industriel, Chambly
450 658-0437



Le choix numéro 1 au Québec pour la rénovation de baignoire



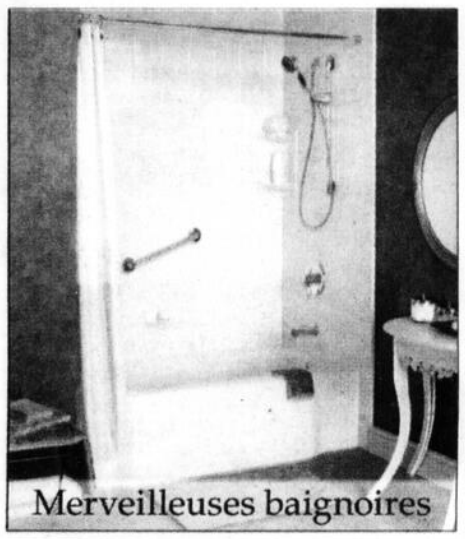
Quand vient le temps de rénover votre salle de bains, faites confiance à **BAIN MAGIQUE**MD.

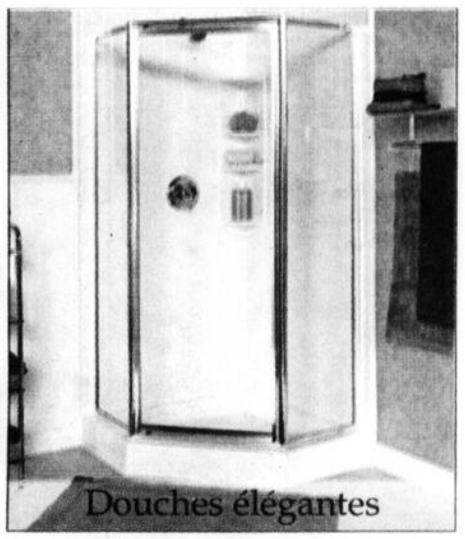
En une seule journée, nous installerons une nouvelle baignoire ou douche PAR-DESSUS votre ancienne.

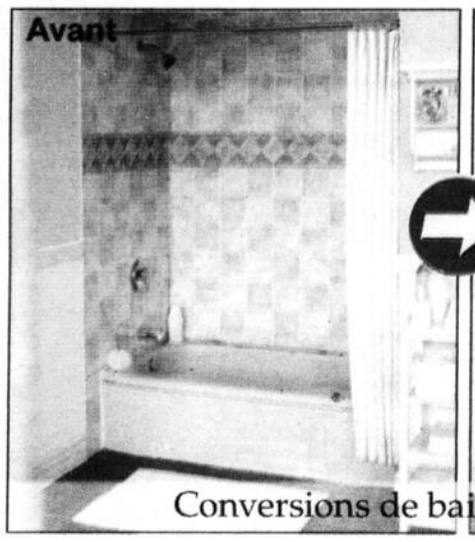
Les avantages de BAIN MAGIQUEMD :

- Installation en une seule journée, sans aucun besoin de modifier le plancher ou la plomberie existante
- Moins coûteux que la rénovation classique de la salle de baignoire
- Conversions de baignoire en douche
- Vaste choix de styles de baignoires et de douches
- Notre mur monopièce unique peut être installé par-dessus votre mur existant
- Des centaines de milliers d'installations en Amérique du Nord depuis 1984
- Endossé par notre garantie à vie

(voir détails en succursale)


Merveilleuses baignoires


Douches élégantes





Conversions de baignoire en douche

Offre valide pour 30 jours

Estimation GRATUITE à domicile

450 347-7687
1 800 463-7687
86, route 104
Mont-Saint-Grégoire, QC
J0J 1K0

450 252-7680
1 866 918-7680
730, boul. Casavant O.
Saint-Hyacinthe, QC
J2S 7S3

5671791101A_20091014-j

www.bainmagique.com

OFFRE SPÉCIALE
150$ de rabais sur bain et mur ou douche
Offre valable jusqu'au 31 octobre 2009

OU

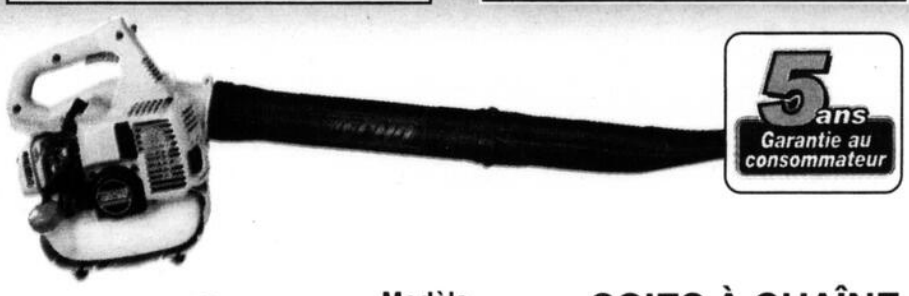
OFFRE SPÉCIALE
Reportez le paiement de vos achats
Achetez maintenant, Payez en 2010
Offre valable jusqu'au 31 octobre 2009

ECHO **Supers aubaines d'automne**

SOUFFLEURS À MAIN

Modèles	Vente Promo*		PDSF
PB-251	Après rabais postal de 20$	179,95$	219,95$
ES-210	Après rabais postal de 20$	249,95$	299,95$
ES-255	Après rabais postal de 20$	359,95$	379,95$

Modèle PB-200
Après rabais postal de 20$ **169,95$**
Promo 189,95$ PDSF 199,95$





Modèle CS-310-14"

259,95$
PDSF 279,95$

SCIES À CHAÎNE

Modèles	Vente Promo*	PDSF
CS 341-14"	354,95$	374,95$
CD-370-16"	359,95$	379,95$
CS-400-18"	399,95$	419,95$
CS-440-16"	449,95$	499,95$
CS-520-18"	559,95$	589,95$
CS-530-18"	589,95$	609,95$
CS-600-20"	599,95$	649,95$
CS-670-20"	699,95$	709,95$

ENSEMBLE GAS'N GO ECHO GRATUIT
avec l'achat d'une scie à chaîne qualifiée d'un détaillant **ECHO** participant.



5672781101A_20091014-z

ÉQUIPEMENTS DANIEL INC.
WWW.ECHO.CA
1.877.357.9593 / 450.357.9593
278, route 104, Mont-Saint-Grégoire

Meilleure qualité!

FRUITERIE

Meilleurs prix!

LES HALLES ST-JEAN

l'Avenue du Potager

Cette semaine...

10% de rabais AUX MILITAIRES (sur présentation d'identification)

Citrouille
pr.Québec no1
gr. moyenne
Prix spécial ! 1,99$ /ch.

Pommes de terre blanches
pr.Québec no1
Sac de 10 lb
Prix spécial ! 99¢ /sac

Poires rouges
pr.É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ /lb /2,18$ kg

Avocat
pr. importé no 1
Prix spécial ! 99¢ ch.

Céleri
Prix spécial ! 99¢ /ch.

Aubergines et zucchinis
pr.É.-U. no1
Prix spécial ! 99¢ /lb /2,18$ kg

Pommes «McIntosh»
pr. Québec no 1
Prix spécial ! 69¢ /lb /1,52$ kg

Pomelo
pr. Chine no 1
À découvrir
Prix spécial ! 1,99$ /ch.

Dattes fraîches
pr. Tunisie. no 1
Nouvelle récolte
Prix spécial ! 99¢ /ch.

Anis
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ /ch.

Mini-carottes et radis en paquet
Sac de 12 onces
pr. Québec no 1
Sac de 14 onces
Prix spécial ! 99¢ /sac

Mélange printanier
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 1,29$ /100 g

Charcuterie

Jambon à l'érable	Pastrami	Rôti de boeuf	Salami au boeuf «Lesters»	Mortadelle «San Daniele»
3,99$ lb 8,80$ kg	3,99$ lb 8,80$ kg	4,54$ lb 9,99$ kg	2,59$ lb 5,70$ kg	5,99$ lb 13,20$ kg

Fromagerie

Camembert provençal «Agropur» 170 g (Prix jamais vu)	St-Paulin «léger»	Emmental canadien	Feta canadien «Agropur»	Mélange chèvre et vache Vaudreuil «Agropur» - 170 g
2,99$ ch.	10,99$ lb 24,22$ kg	7,59$ lb 16,73$ kg	5,99$ lb 13,20$ kg	3,99$ ch.

Produits réfrigérés

Hummus «Fontaine Santé» Au choix	Tofu «Liberté» nature ou fines herbes 454 g	Oeufs Oméga-3 Paquet 6	Mayonnaise «Cuisine Poirier» Au choix 340 ml	Lait de soya biologique «So Nice» 946 ml
2,99$ ch.	1,99$ ch.	1,79$ ch.	3,59$ ch.	1,59$ ch.

Épicerie

Olives assorties «Sardo» 375 ml	Pâtes assorties «Italpasta» 900 g	Jus «Oasis» Au choix 960 ml	Olives vertes à l'ail «Pilaros» 375 ml	Pois chiches «Cortina»
1,99$ ch.	3/5$	3/4$	2/5,99$	2/1,79$

Interac PAIEMENT DIRECT

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.349.3209

Spéciaux valables du lundi 12 octobre au dimanche 18 octobre 2009 ou jusqu'à épuisement.

533304101A_20091014-j

LIQUIDATION FIN DE SAISON



Climatiseur central Fournaise

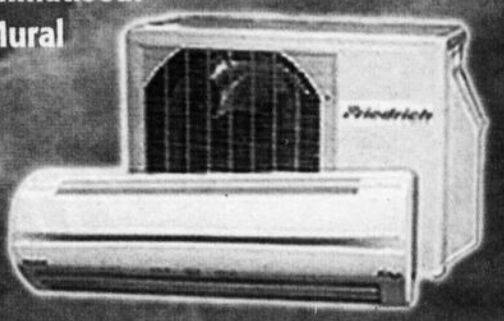


Thermopompe haute efficacité

Garantie de 10 ans pièces et main-d'oeuvre

CLIMATISATION

Climatiseur Mural



DEMANDEZ UNE SOUMISSION GRATUITE

AIR SÉKA Ltée

garantie 8 ans limitée exclusive

Friedrich Coleman

LICENSE RBQ.:8300-9936-10

211, RUE BEAUREGARD 450.349.9555



INSTALLER UNE THERMOPOMPE

F.E.S.A. Électromécanique Inc.

www.fesaelectro.com

réno maître APCHQ



Goodman

GARANTIE 10 ans** sur toutes les pièces. Main-d'oeuvre Disponible par Goodcare

UN UNIVERS À DÉCOUVRIR

Goodman

FOURNAISES AU GAZ ET ÉLECTRIQUES

GARANTIE À VIE **sur le compresseur

VISA MasterCard TD Canada Trust Des services bancaires confortables

2031, Route 133, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville) 450 358-9900

Galerie du sommeil
BRAULT & MARTINEAU
16 succursales

La Collection BRAULT & MARTINEAU

Arc-en-ciel
- Matelas ferme • Sans rotation
- Dessus à coussinet

Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/431 ressorts ensachés . . . . . 12,48$*/mois ou 599$
  Sommier gratuit, d'une valeur de 199$
- Grand lit/709 ressorts ensachés . . . . . 16,23$*/mois ou 779$
  Sommier gratuit, d'une valeur de 269$
- Très grand lit/895 ressorts ensachés . 22,90$*/mois ou 1099$
  Sommier gratuit, d'une valeur de 458$

À L'ACHAT DE TOUT MATELAS Sommier gratuit††

SIMMONS · Brault & Martineau · Serta · Zedbed · SOMMEX Né au Québec

14,56$*/mois OU 699$
2 places/576 ressorts ensachés

Sommier gratuit†† Valeur de 249$

Aurore II
- Matelas ferme
- Sans rotation

Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/431 ressorts ensachés . . . . 9,15$*/mois ou 439$
  Sommier gratuit, d'une valeur de 199$
- Grand lit/709 ressorts ensachés . . 12,48$*/mois ou 599$
  Sommier gratuit, d'une valeur de 269$

Profitez de 90 jours d'essai. Détails en magasin.

10,40$*/mois OU 499$
2 places/576 ressorts ensachés

Sommier gratuit†† Valeur de 249$

Gratuite!††
Cette superbe robe de chambre moelleuse et confortable

à l'achat de **TOUT** matelas

Valeur de 69$ Choix de couleurs en magasin

††Sur présentation de ce coupon. Détails en magasin.
Offre valide du 28 septembre au 25 octobre 2009.

Payez en 48 versements sans intérêt*
jusqu'en octobre 2013 sur les matelas

(en face du Carrefour Richelieu)

braultetmartineau.com

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

*Livraison gratuite** 7 jours sur 7*
***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.*

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Offre en vigueur du mardi 13 octobre au dimanche 18 octobre 2009. Quantités limitées sur certains articles. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Détails en magasin. ††Achetez un matelas et obtenez le sommier assorti gratuitement. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais :			
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de :	250$	500$	1000$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	4,01$	8,01$	16,03$

5667671011A_20091014-z

✓ KILOMÉTRAGE CERTIFIÉ
✓ 3 MOIS SANS PAYER
✓ LIVRAISON EN 3 H

GARANTIE ET SATISFACTION TOTALE.

AUTOMOBILE EN DIRECT.com

68 000 km — CHEVROLET AVEO 05 — 25,56 $ par sem.** Tx incl. — G-6209 — 0 $ comptant — 4 499 $

84 000 km — BUICK RENDEZ-VOUS 05 — 54,55 $ par sem.** Tx incl. — G-6058 — 0 $ comptant — 9 999 $

V8, 4X4, 81 000 km — DODGE DAKOTA 05 — 67,72 $ par sem.** Tx incl. — G-5926 — 0 $ comptant — 12 499 $

66 000 km — NISSAN X-TERRA 08 — 95,06 $ par sem.** Tx incl. — GH-5984 — 0 $ comptant — 22 894 $

99 000 km, economique — TOYOTA ECHO 05 — 28,20 $ par sem.** Tx incl. — G-6004 — 0 $ comptant — 4 999 $

49 000 km — MAZDA CX7 08 — 95,06 $ par sem.** Tx incl. — G-5200 — 0 $ comptant — 22 894 $

Clim., 120 000 km — HONDA CIVIC 05 — 33,47 $ par sem.** Tx incl. — GH-6114 — 0 $ comptant — 5 989 $

67 000 km — TOYOTA HIGHLANDER 08 — 111,26 $ par sem.** Tx incl. — G-5265 — 0 $ comptant — 26 999 $

Tout équipée, mags, 83 000 km — CHEVROLET COBALT 05 — 33,47 $ par sem.** Tx incl. — G-7013 — 0 $ comptant — 5 999 $

Cuir, autom., 128 000 km — BMW Z4 SI 06 — 115,79 $ par sem.** Tx incl. — G-6769 — 0 $ comptant — 24 894 $

69 000 km — DODGE CALIBER 07 — 40,60 $ par sem.** Tx incl. — G-6065 — 0 $ comptant — 8 394 $

Décapotable, cuir, 93 000 km — NISSAN 350Z 05 — 123,05 $ par sem.** Tx incl. — G-6514 — 0 $ comptant — 22 894 $

99 000 km — DODGE CARAVAN 05 — 41,37 $ par sem.** Tx incl. — GH-6159 — 0 $ comptant — 7 499 $

Diesel, cuir, 105 000 km — GMC SIERRA 3500 06 — 124,90 $ par sem.** Tx incl. — GH-6543 — 0 $ comptant — 26 999 $

Mags, 85 000 km — FORD FUSION 06 — 42,88 $ par sem.** Tx incl. — G-5479 — 0 $ comptant — 8 999 $

Crew cab, diesel, 59 000 km — FORD F-250 07 — 143,13 $ par sem.** Tx incl. — G-6992 — 0 $ comptant — 30 894 $

ICI, ON NE CACHE RIEN!

566945101A_20091014-j

Les meilleurs spécialistes en 2e et 3e CHANCE au crédit
1er crédit, faillite, divorce, paiement en retard, etc.

320, route 132, Saint-Constant
450.638.6664

4645, ch. Chambly, Saint-Hubert
450.462.2828

351865-161X6-07

Sous un même toit... Tout le confort au foyer



confort Elite

(Division de Plomberie Carillon)

Insertion au gaz avec

FAÇADE MATRIX

MODERNE

ADMISSIBLE au programme de CRÉDIT RÉNOVATION Fed./Prov.

POÊLES AU GAZ



Tree of Live (noir mat)



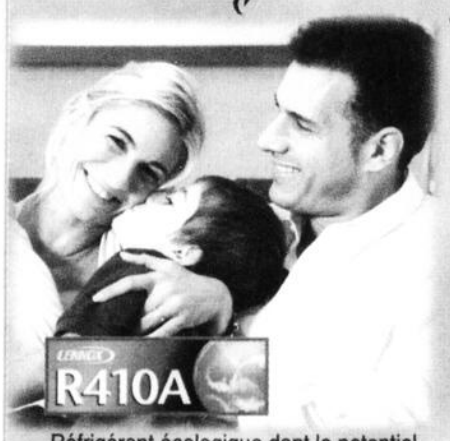
Tree of Life (émail brun)



485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 347-0380

Respirez le confort LENNOX

Renseignez-vous sur nos THERMOPOMPES



Réfrigérant écologique dont le potentiel de destruction de la couche d'ozone est nul

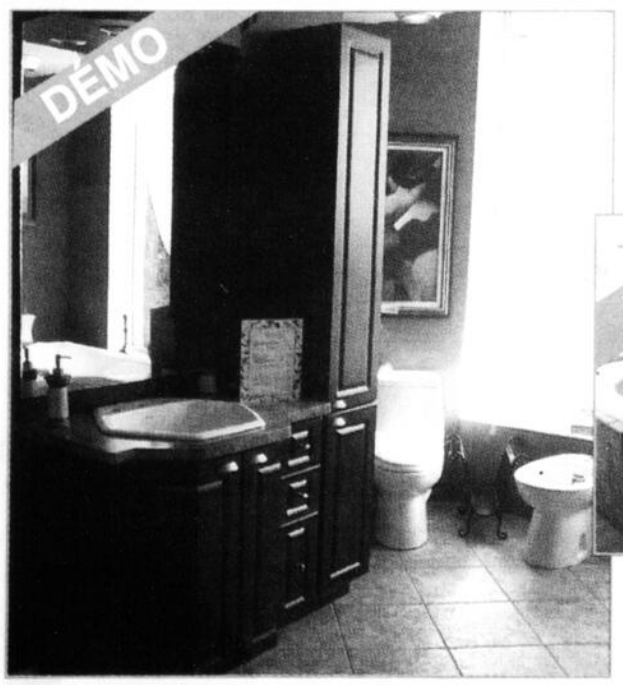
La climatisation et le chauffage au bout des doigts

PLOMBERIE CARILLON

347-0388 - 347-0389 EN AFFAIRES DEPUIS 1957

485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

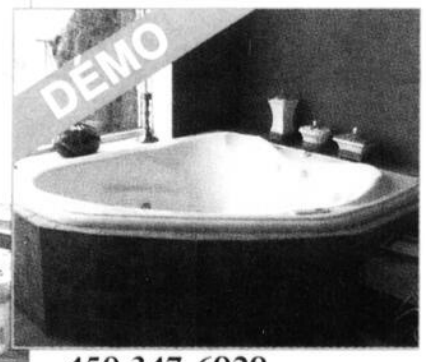




SALLE DE BAIN COMPLÈTE

Comprenant : Bain Vichy, vanité Julia 48"

Lavabo, robinetterie, toilette Ultimate, bidet et robinet



Vaste choix de

DÉMOS

en magasin

SALLES DE BAIN ST-JEAN

450 347-6929

485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

www.plomberiecarillon.com

485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

5670201101A_20091014r

Son humour l'aide à surmonter ses deux cancers du sein

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

«On le sait, mais en même temps, on ne veut pas le savoir!» Voilà les termes utilisés par Madeleine Dorais pour décrire la manière avec laquelle elle compose avec les séquelles morales et physiques laissées par ses deux traitements contre le cancer. En ce mois de la sensibilisation sur le cancer du sein, le journal a rencontré cette femme débordante d'humour, même après avoir subi une ablation totale du sein droit.

Au quotidien, cette résidente de Saint-Jean-sur-Richelieu se change les idées de plusieurs façons. Elle peut compter sur la présence de son chat, Merlin. Elle complète aussi des mots croisés et lit beaucoup. Son journal, affirme-t-elle, demeure son bonbon de la journée.

Ses deux cancers du sein, elle préfère ne pas trop y penser. De toute façon, quand elle se tient devant un miroir et jette un coup d'oeil sur son buste, de tristes souvenirs lui passent par la tête.

En 1991, Mme Dorais est âgée de 56 ans et constate la présence d'une bosse sur son sein gauche. Elle doit consulter des spécialistes. «Les médecins m'ont dit que le bon Dieu était avec moi. D'un seul coup, la biopsie avait détecté la présence d'un cancer du sein», raconte la mère de trois enfants.

Le combat de Mme Dorais ne s'arrête pas là. Elle entreprend 25 séances de radiothérapie qui provoquent encore aujourd'hui quelques douleurs physiques. «Ça me fait encore mal et c'est sensible», explique celle qui s'est fait retirer une masse de chair de la taille d'un oeuf, lors de son premier traitement.

Pendant sa rémission, Mme Dorais dit aussi avoir eu le sein rouge tellement celui-ci était chaud. «Pour apaiser la douleur, je devais me mettre une sorte de crème et ça coulait!» décrit-elle.

AUTRE COUP DUR

La série de moments éprouvants ne s'arrête pas là. Le mari de Madeleine Dorais, Robert Paradis, décède à la suite d'un cancer de la moelle osseuse en 1999.

Deux ans plus tard, Mme Dorais doit de nouveau se rendre à l'hôpital. «J'avais un cancer de grade trois. Il était répandu à plusieurs endroits dans mon sein droit», explique-t-elle. Véritable coup dur sur le moral, la dame âgée de 66 ans doit subir une ablation complète du sein suivie d'un traitement de chimiothérapie.

«Lors de mes premiers traitements, les larmes me coulaient. J'étais toute seule», raconte-t-elle. Plutôt que de s'apitoyer sur son sort, Mme Dorais décide de mettre son sens de l'humour au profit des autres patients de l'hôpital. Elle s'est aussi inspirée d'une dame atteinte d'un cancer du cerveau qui prenait la peine de s'informer sur l'état des autres résidents de son étage.

«On nous servait un tout petit gobelet d'eau avec notre médication. Il y en avait si peu que je faisais croire aux autres que c'était un verre de gin!» blague-t-elle.

DE RETOUR CHEZ ELLE

À sa sortie de l'hôpital, Mme Dorais se procure une prothèse mammaire qu'elle porte généralement dans les lieux publics ou quand elle reçoit de la visite. Mme Dorais ne s'habitue toujours pas à l'idée d'avoir une poitrine dans un tel état: «Encore à mon âge, je ne veux pas la voir parce que ce n'est pas beau! Ça forme littéralement un trou. Vous savez, ce n'est pas un plasticien qui m'a opéré, mais un chirurgien.»

Son implication comme présidente de la Société canadienne du cancer, section Haut-Richelieu, de 2001 à 2006, puis comme bénévole lui procure une certaine forme de thérapie et d'acceptation de soi. Mme Dorais peut aussi se confier à sa fille qui se remet, elle aussi, d'un cancer du sein.


(Photo Stephanie Brûlé)

À 74 ans, Madeleine Dorais use de son humour pour oublier les durs moments que lui ont fait vivre ses deux cancers du sein.

Et fort heureusement, son sens de l'humour la suit toujours et lui permet d'oublier les moments éprouvants qu'elle a vécus. «J'aime ça rire et mon entourage le sait bien, fait-elle savoir. Il m'arrive de demander à mes enfants de me trouver un beau grand blond aux yeux bleus, intelligent et capable de payer ses dépenses!» ■

Soyez dans le coup!

LA FORMATION CONTINUE, C'EST POUR VOUS !

OBTENEZ UNE ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

Contrôle de la qualité des matériaux en génie civil

En collaboration avec Qualitas prêt à embaucher

Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (temps plein le jour)
- Durée : du 9 novembre 2009 au 28 mai 2010

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 23 octobre 2009 de 9 h à 12 h

Techniques d'éducation à l'enfance

Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (temps plein le jour)
- Durée : du 9 novembre 2009 au 10 décembre 2010
- Quelques places disponibles

Ces activités sont réalisées grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec Montérégie

DÉVELOPPEZ VOS COMPÉTENCES

Cours offerts au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

Critère d'admissibilité pour tous les cours ci-dessous : être en emploi.

Anglais des affaires intermédiaire II*

Exprimez-vous correctement en anglais sur divers sujets reliés dans le milieu du travail

- Dates : du 27 octobre 2009 au 19 janvier 2010, les mardis de 18 h 30 à 21 h 30 (Une interruption est prévue du 22 décembre 2009 au 5 janvier 2010)
- Durée : 30 heures

*Classement obligatoire

Maîtriser le logiciel *Fortune 1000*

- Dates : du 27 octobre 2009 au 4 mai 2010, les mardis de 18 h 30 à 21 h 30 (Une interruption est prévue du 22 décembre 2009 au 5 janvier 2010)
- Durée : 75 heures

Rédaction de textes et de rapports

- Dates : du 28 octobre 2009 au 20 janvier 2010, les mercredis de 18 h 30 à 21 h 30
- Durée : 30 heures

OBTENEZ UNE ATTESTATION DE FORMATION

Bureautique sur mesure

Au Centre de Brossard (temps plein le jour)
- Durée : selon vos besoins
- Inscription en tout temps

Centre de Brossard
450 676-1745
6400, avenue Auteuil, bureau 010
Brossard

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-5301, poste 2112
30, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

5667271014_20091014-pj

LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

Les cégeps doivent se préparer à la décroissance

LOUISE **BÉDARD**



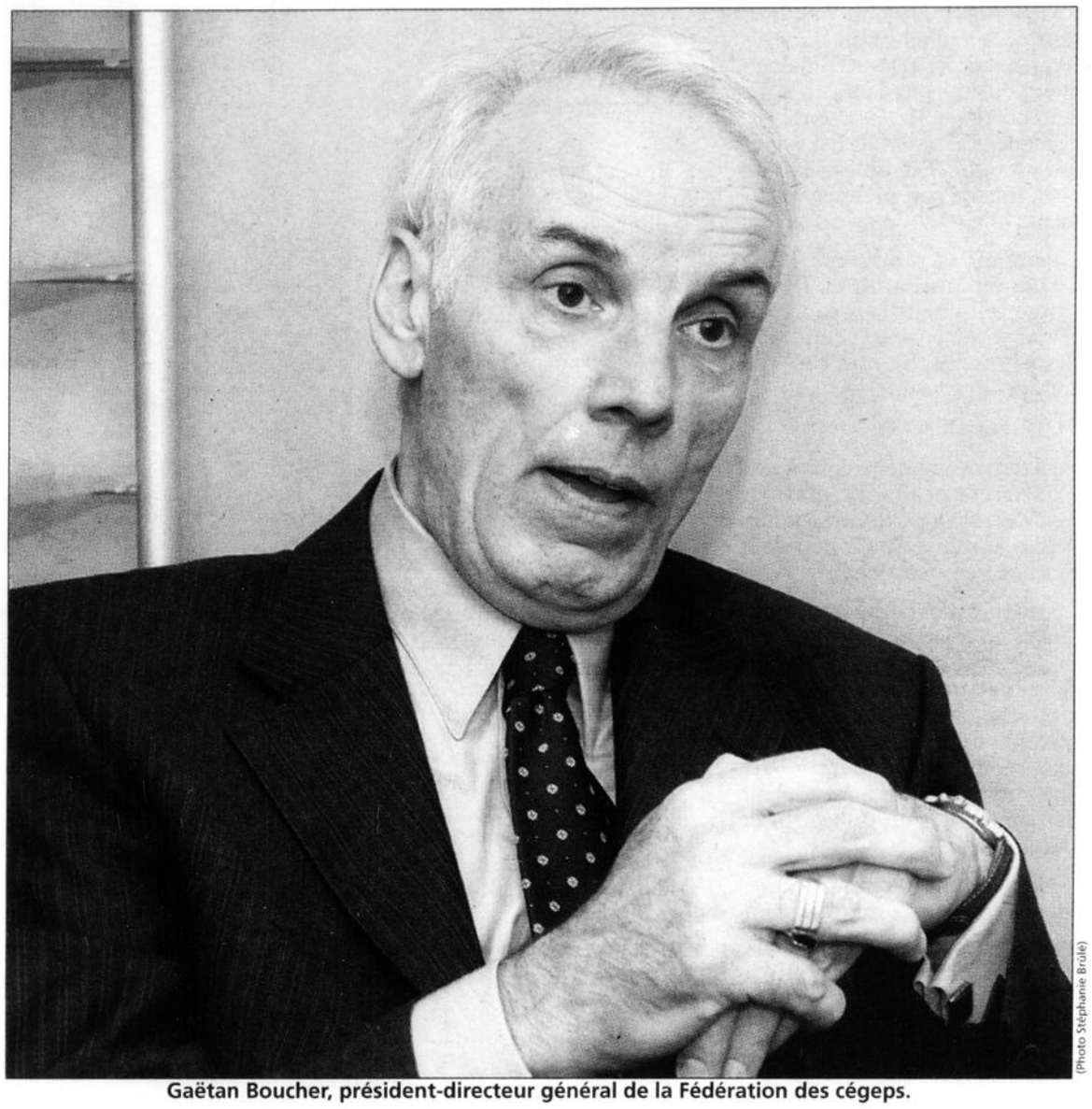
louise.bedard@canadafrancais.com

Le réseau des cégeps connaîtra une perte de 30 000 élèves d'ici 2021. Phénomène difficile à imaginer pour l'instant, d'autant plus que des collèges comme celui de Saint-Jean-sur-Richelieu accueillent un nombre record de cégépiens cet automne. Mais tôt ou tard, les effets de la dénatalité se feront sentir et les établissements doivent dès à présent s'y préparer.

Le président-directeur général de la Fédération des cégeps, Gaëtan Boucher, a partagé ses réflexions sur le sujet avec les membres du comité de travail chargé de préparer le Plan stratégique 2010-2015 du Cégep de Saint-Jean. Il les rencontrait jeudi dernier pour échanger sur les défis que devront relever les cégeps.

Le recrutement d'une plus grande clientèle à la formation continue constitue une des avenues explorées pour atténuer le choc de la décroissance démographique des jeunes. M. Boucher a constaté que le collège à Saint-Jean faisait preuve de dynamisme à ce chapitre.

Mais au Québec, note-t-il, seulement 23 000 adultes sont inscrits à temps plein dans les cégeps alors qu'ils sont 290 000 adultes dans les établissements ontariens. Il y a donc un potentiel considérable d'activités de formation à développer tant auprès des individus que des entreprises, considère-t-il.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Gaëtan Boucher, président-directeur général de la Fédération des cégeps.

RECRUTEMENT

Le taux de passage des élèves du secondaire au collégial est de 60% dans l'ensemble du Québec et de seulement 55% en Montérégie, rappelle le pdg de la Fédération des cégeps. Peut-on faire des efforts pour inciter plus de garçons et de filles du secondaire à aller au collège, lance-t-il. Quant au taux de diplomation, chaque collège doit faire l'exercice de se comparer. La situation au secteur technique doit attirer particulièrement l'attention alors que les besoins de main-d'oeuvre qualifiée seront de plus en plus importants.

Le recrutement d'une clientèle étudiante étrangère apparaît comme une autre piste de solution à la décroissance appréhendée. Il y a cinq ans, observe M. Boucher, à peine 500 élèves étrangers fréquentaient les cégeps, alors que cet automne, ils sont 2700. Des collèges comme ceux de Matane, de Thefford Mines et de la Beauce accueillent un nombre accru d'élèves étrangers.

Les établissements doivent faire du démarchage dans les pays francophones pour convaincre les jeunes de s'inscrire au Québec plutôt qu'en France ou au Luxembourg, fait valoir Gaëtan Boucher. On pense aux clientèles des pays africains.

La francisation des clientèles immigrantes, particulièrement pour les collèges de la grande région de Montréal, est une autre orientation à prendre. M. Boucher souligne les efforts à cet effet du Cégep de Saint-Jean, à son centre de Brossard, dans un milieu où réside une importante communauté asiatique.

PROJET DE LOI 44

À plus court terme, le réseau des cégeps est préoccupé par le projet de loi sur la gouvernance des collèges. La Fédération des cégeps s'est présentée en commission parlementaire le mois dernier pour réclamer des modifications substantielles au texte.

«On a été happé par le scandale financier de l'UQÀM», résume M. Boucher pour faire comprendre le contexte. Non seulement les collèges jugent que les nouvelles dispositions introduites dans le projet de loi alourdiront leur fonctionnement, mais leur coûteront aussi des millions.

La Fédération veut voir modifier le projet de loi, notamment en ce qui concerne les membres indépendants du conseil d'administration des collèges. Les cégeps veulent être en mesure de nommer eux-mêmes un plus grand nombre de ces administrateurs pour mieux répondre aux besoins particuliers de chacun de leur milieu. La Fédération demande que le directeur des études conserve son siège au conseil d'administration alors qu'il y serait évincé si le projet est adopté. M. Boucher conçoit difficilement que le principal responsable de la vie académique ne puisse faire partie du conseil.

AJUSTEMENTS

Si la Fédération des cégeps a évalué à un minimum de 15 M$ par année la mise en application du projet de loi, elle estime à 9 M$ le coût de la seule disposition au projet de loi touchant la vérification interne qui s'ajouterait. Or, les cégeps sont déjà très encadrés, signale M. Boucher, faisant état des 11 lois, 13 règlements, 95 annexes budgétaires, 66 procédures et sans compter les 75 questions auxquelles doit répondre le vérificateur externe de chaque collège.

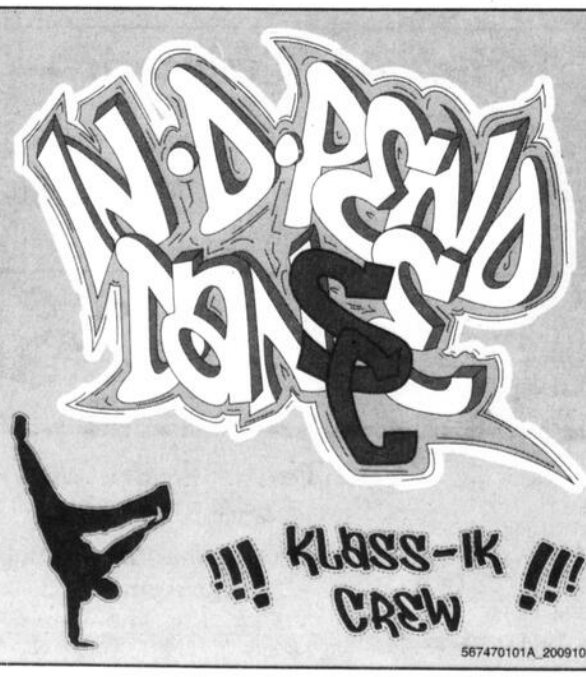
La pdg de la Fédération des cégeps a bon espoir de voir la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michèle Courchesne apporter des ajustements au projet de loi. ■

PORTES OUVERTES

SAMEDI 17 OCTOBRE
11h00 à 14h00
486 Saint-Jacques, local 6
Saint-Jean-sur-Richelieu
INFORMATIONS 450.347.5236

Cours offerts:

Hip Hop
(Shawn Christie)
Breakdance
(Julien Santschy et Shawn Christie)
Jazz
(Sarah Jane Lord)



567470101A_20091014-z

ÉTHIQUE ET CULTURE RELIGIEUSE

Le nouveau programme stimule l'intérêt des jeunes

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Programme dénudé de culture religieuse, menace pour la foi chrétienne des jeunes et confusion dans les esprits, les critiques ont été nombreuses à l'égard du nouveau programme d'Éthique et de culture religieuse (ECR) l'an dernier. Jean Dansereau est l'auteur du manuel scolaire pour les élèves de quatrième secondaire et enseigne maintenant son contenu. Il voit un réel intérêt des jeunes pour la matière.

Jean Dansereau est professeur depuis dix ans à l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Bachelier en philosophie et en enseignement, il est passionné depuis toujours par les grands débats qui viennent opposer les valeurs et les cultures.

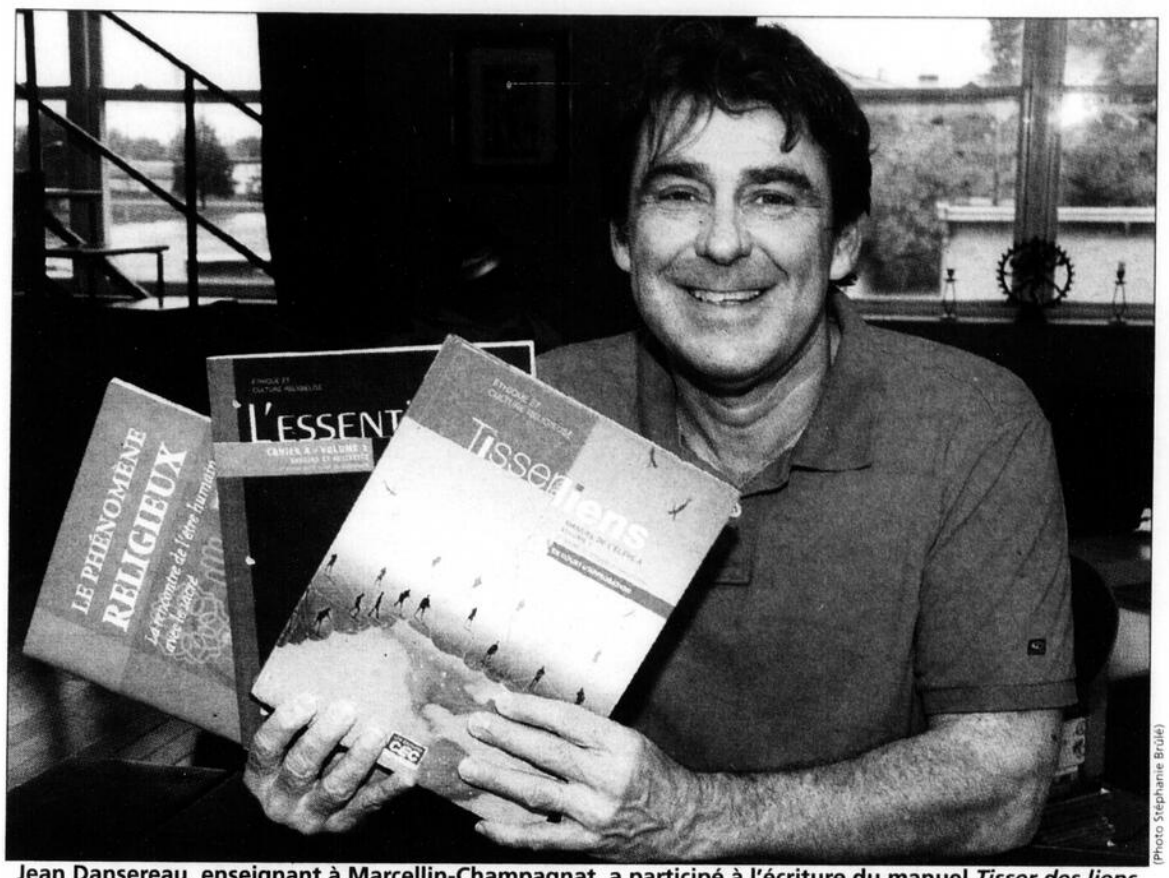
Directeur de collection et coauteur du recueil *Tisser des liens*, un manuel du programme ECR, il est bien placé pour démystifier le cours qui en est maintenant à sa deuxième année d'existence.

«Il faut savoir qu'il est le fruit d'une longue réflexion, commente-t-il. Les plus grands spécialistes du Québec, tels que le philosophe George Leroux, se sont penchés sur son contenu. Ils ont travaillé pendant trois ans, rien n'a été décidé à l'improviste».

Rappelons que le nouveau programme a remplacé l'ancien cours de religion catholique ou de morale. «Les jeunes côtoient d'autres personnes d'horizons et de cultures différentes tous les jours. On vit tous dans une même société. Un changement s'imposait. Le programme vise l'atteinte de deux finalités, la poursuite du bien commun et la reconnaissance de l'autre», précise l'enseignant.

CONTENU DU COURS

Questions éthiques, compréhension du phénomène religieux et dialogue. Voilà les trois chapitres qui sont abordés dans le cours en quatrième secondaire et qui sont semblables dans les autres niveaux.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Jean Dansereau, enseignant à Marcellin-Champagnat, a participé à l'écriture du manuel *Tisser des liens* du programme d'éthique et de culture religieuse en quatrième secondaire.

«Contrairement à l'ancien programme de morale, lorsqu'on abordera l'éthique, on ne demandera pas seulement à l'élève d'émettre un point de vue, par exemple pour ou contre l'avortement. On leur proposera de trouver sur quoi repose leur position, cela augmente l'objectivité des jeunes», explique Jean Dansereau.

Quant aux questions religieuses, l'enseignant précise que le christianisme occupe la moitié du contenu de la section. «Il est prépondérant, ensuite on retrouve en ordre d'importance: l'orthodoxie et le judaïsme, les spiritualités autochtones, l'Islam, le bouddhisme et l'hindouisme. Je trouve que c'est important de découvrir les autres religions à l'heure de la mondialisation. Il n'y a pas juste le monde dans lequel on vit au Québec», pense le professeur.

LAÏQUES

À ceux qui croient que la découverte des autres religions dès le primaire menace la foi des jeunes enfants, Jean Dansereau rappelle que les écoles sont laïques. L'enseignement des valeurs religieuses n'est pas la tâche des établissements scolaires, mais bien des parents.

Quant à l'intérêt des élèves, ce dernier est convaincu qu'il est plus stimulé par le programme.

«Il y a de la place pour la créativité avec l'organisation de différents projets. Des nouveaux cours de la réforme, je suis certain qu'il s'agit de celui qui a amené le plus de changements positifs», conclut Jean Dansereau. ■

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

François Auger est nommé président du conseil d'administration

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

François Auger est le nouveau président du conseil d'administration du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Il succède ainsi à Donald Lalanne dont le mandat au conseil à titre de représentant du milieu socio-économique est terminé. M. Lalanne continuera toutefois à siéger au conseil d'adminis-tration jusqu'à la nomination de son successeur par la ministre de l'Éducation, permettant ainsi d'assurer la transition.

Le nouveau président est chef de section à la Gestion de la configuration des données chez Rheinmetall Canada. Il entame un nouveau mandat de trois ans à titre de membre du conseil. Il était vice-président du conseil.

Quant à son mandat de président, il est d'un an. M. Auger a été élu par acclamation à la dernière séance du conseil d'administration tenue le 29 septembre. Dominique Brasseur, président du groupe Domisa, devient vice-président.

La directrice générale du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Chantal Denis, a remercié M. Lalanne pour son engagement exemplaire, son appui indéfectible et son enthousiasme. Elle l'a remercié personnellement pour lui avoir fait confiance à titre de directrice générale.

EXÉCUTIF

L'exécutif sera dorénavant composé du président, M. Auger, du vice-président, M. Brasseur, de Erminia Merlo, représentante des commissions scolaires, Paul Langevin, représentant du milieu socio-économique, de la directrice générale, Mme Denis et du directeur des études, Richard Pigeon.

Par ailleurs, de nouvelles personnes ont fait leur entrée au conseil d'administration. Jean-Pierre Bessette, directeur de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu, dont le mandat est terminé, est remplacé par Christine Lessard, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville.

Marc Pinsonneault quittera après un mandat et Michel Augustin, un retraité de Saint-Jean-sur-Richelieu, le remplacera. Quant au représentant des universités, Daniel Boucher, il a annoncé qu'il ne sera pas disponible pour un second mandat.

Les deux nouveaux représentants des élèves sont Matthew Wallett pour le secteur préuniversitaire et Vincent Farrell pour le secteur technique. ■



DE NOUVEAUX INSPECTEURS ET DES AMENDES PLUS ÉLEVÉES

Québec serre la vis aux usines à chiots!

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Québec ne tolère plus la cruauté envers les animaux. La semaine dernière, le gouvernement a annoncé une série de mesures qui rendra les lois plus sévères, qui permettra l'embauche de nouveaux inspecteurs et qui permettra d'augmenter les amendes remises aux contrevenants. «C'est un bon début», commente Linda Robertson, directrice générale de la Société canadienne de protection des animaux pour la grande région de la Montérégie

Cette dernière est bien placée pour commenter les décisions, puisqu'elle est l'une des intervenantes du Groupe de travail sur le bien-être des animaux de compagnie qui a émis les recommandations au gouvernement. Elle est convaincue qu'il s'agit d'un pas en avant, mais qu'il reste encore beaucoup de travail à faire.

Néanmoins, pour celle qui dirige le refuge de Saint-Angèle-de-Monnoir, où plus d'une centaine de chiens et près de 300 chats ont trouvé un foyer provisoire, plusieurs mesures auront un impact important sur son travail. À commencer par l'augmentation de cinq à vingt du nombre des inspecteurs au Québec.

PLAINTES

«On est loin des 200 inspecteurs de l'Ontario, mais c'est déjà mieux, indique Linda Robertson. On reçoit des plaintes régulièrement de gens qui ont été témoins de situations inacceptables. Nous ne pouvons pas toujours y aller rapidement. Leur arrivée viendra alléger notre tâche.»

Autre problématique, la SPCA Montérégie n'a pas toujours la place pour recueillir les animaux après les inspections.

«Lorsqu'il y a des poursuites, nous devons les garder parfois plus de deux ans. Nous avons besoin de places, de familles d'accueil et de ressources financières. Le gouvernement a promis de l'argent pour les refuges, j'espère que nous pourrons agrandir nos locaux», explique Linda Robertson.



(Photo Archives)

Linda Robertson, de la SPCA Montérégie, espère accueillir plus d'animaux grâce aux nouvelles mesures gouvernementales pour aider les organismes sur le terrain.

Pour le moment, elle n'a encore aucune idée du montant de l'enveloppe que la Montérégie recevra. Le gouvernement a indiqué qu'il verserait un million de dollars pour aider les organismes sur le terrain (SPA et SPCA).

AMENDES

Parmi les autres mesures dissuasives, notons les amendes plus salées qui seront remises aux contrevenants, notamment les propriétaires d'usines à chiots.

Le Québec faisait piètre figure à ce chapitre comparativement à d'autres provinces comme l'Ontario. Là-bas, les gens qui sont reconnus coupables de cruauté envers les animaux peuvent payer des pénalités s'élevant à 60 000$ et même aller en prison. Pour le moment, le gouvernement n'a pas dévoilé le montant des nouvelles amendes.

«Dans les Laurentides et à Montréal, on compte près de 2000 usines à chiots, souligne Linda Robertson. Il y en a aussi beaucoup dans la région. Ces gens élèvent des chiens dans des conditions misérables et les vendent à des animaleries. C'est inadmissible».

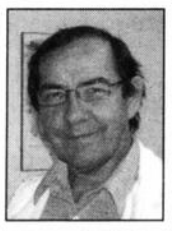
REGISTRE

Pour contrer ce problème, elle est en faveur de la création d'un registre officiel des éleveurs d'animaux de compagnie. Une idée à long terme qui a été annoncée par le gouvernement.

«L'impact serait significatif. Les gens pourraient désormais savoir d'où viennent les chiens. Quant aux compagnies, elles paieraient enfin des impôts», conclut-elle. ■

Robert Brillon, d.d.
Denturologiste

Conséquences d'une prothèse non adaptée.
Nécessité d'une vérification régulière



Par prothèse non adaptée, nous voulons dire celle qui est portée depuis quelques années, sans jamais avoir été ajustée. Elle peut ou non, causer des ennuis à son porteur. Par exemple, elle ne tient plus en bouche, elle se déplace, elle blesse, etc. Une telle situation est susceptible d'engendrer des problèmes plus sérieux. Une prothèse mobile, lorsque mise en bouche, produit une friction sur les tissus buccaux. Elle cause une irritation des tissus, pouvant aller de la simple rougeur jusqu'à la formation d'un nouveau tissu nommé hyperplasie. Ce tissu nuisible devra être enlevé chirurgicalement avant la fabrication de nouvelles prothèses. Un autre facteur à l'origine d'une prothèse non adaptée est la résorption lente et continuelle de la gencive. Après un certain temps, la prothèse n'est plus adaptée parfaitement aux tissus. Elle n'appuie qu'à certains endroits seulement, causant ainsi des points de pression locaux. Au niveau de ces points, se produit une résorption beaucoup plus rapide de l'os. Graduellement, d'autres points de pression apparaissent ailleurs, et ainsi de suite. À la suite de cette action continuelle, la gencive subit une résorption hâtive et inégale.

Une visite régulière chez votre denturologiste peut vous éviter beaucoup d'ennuis. Ce dernier effectue au fur et à mesure les corrections nécessaires et stabilise les prothèses dentaires. Il procède à un examen minutieux de la cavité buccale et il vérifie l'état des tissus. S'il note un début d'irritation, il adopte immédiatement le traitement requis et prévient, par le fait même, des complications fâcheuses. Visitez annuellement votre denturologiste. Vous ne vous en porterez que mieux.

Robert Brillon, d.d
Pensez-y! C'est votre santé.
Chronique des denturologiste du Québec

465, 1re rue, Saint-Jean-sur-Richelieu, secteur Iberville (sur le bord de l'eau) **450 347-1689**

5670381014 20091014-im

Maintenant OUVERT
LES VÉHICULES
CHRYSLER
Jeep DODGE
bénéficient de l'excellente réputation du service après-vente de
RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE
450 359.9990
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeau.ca

5653341014 20090930-m

3 FOIS MERCI!
pour votre confiance toutes ces belles années!



Dominique, Mélanie-Kim, Joanie, Suzie et Coco

Célébrez notre 3e anniversaire avec nous et découvrez les nouvelles tendances automnales.

DOMINIQUE GODIN
Technicienne en pose d'ongles et beauté des pieds
514 825-3271

MÉLANIE-KIM (10 années d'expérience)
Notre styliste laver-porter vous remercie de votre fidélité depuis 18 mois.

VISITEZ NOTRE SITE :
www.cococoiffure.ca

Dépositaire des produits misencil Extension de cils (pose)

Demandez nos certificats-cadeaux

Coiffure CO
UNISEXE
241B CHAMPLAIN
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 347.6340

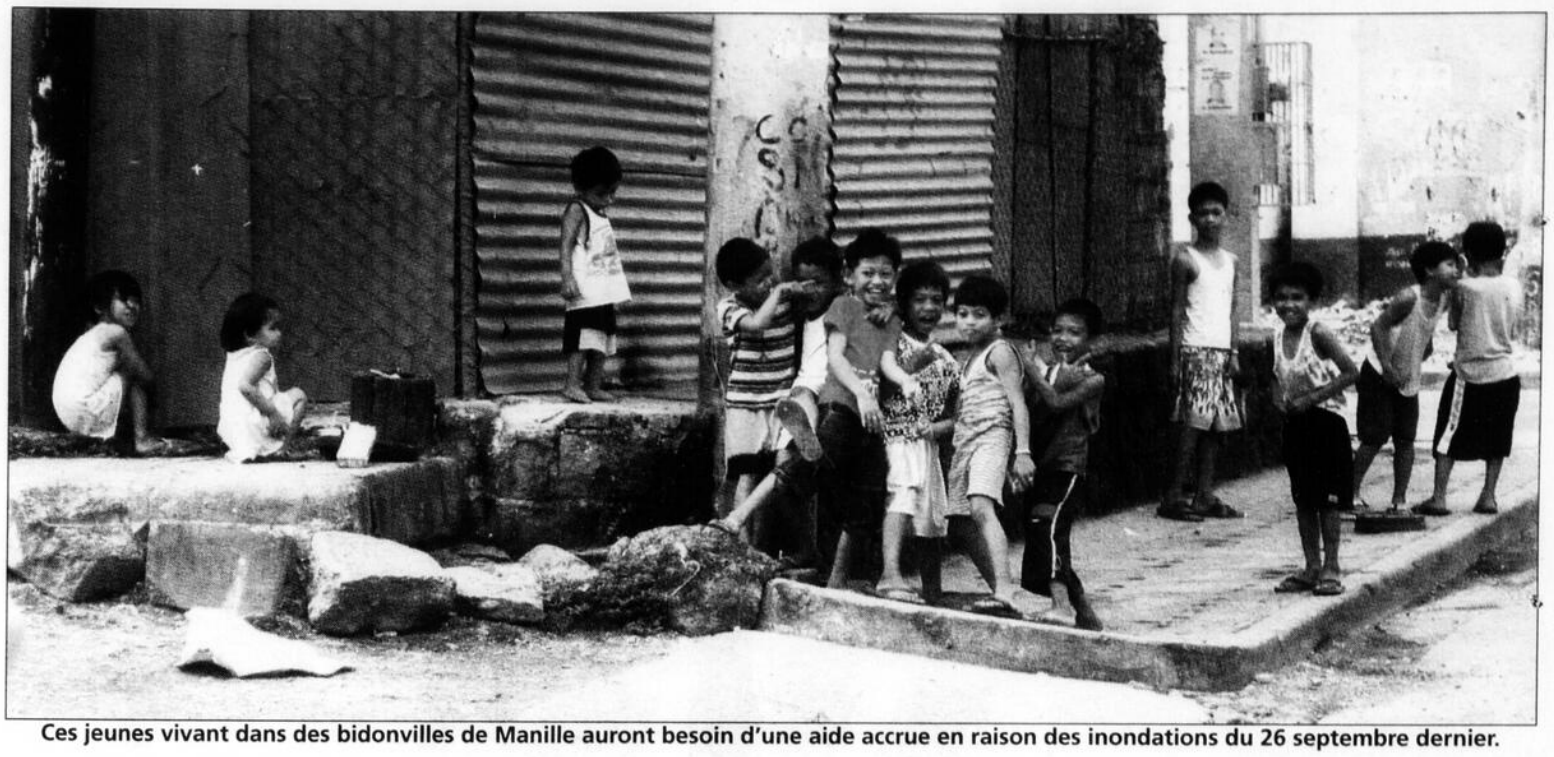
Collette Laurin
Styliste-visagiste

5653981014 20091014-sf

Ils iront aux Philippines malgré les inondations

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

Les inondations survenues le 26 septembre dernier aux Philippines ne freineront en rien le voyage humanitaire des 17 membres du groupe Virlanie-Québec prévu pour le 26 décembre. «C'est encore plus pertinent d'y aller, précise le responsable du groupe, Daniel Maheux. On pourrait venir en aide aux bidonvilles qui ont été sévèrement touchés.»



Ces jeunes vivant dans des bidonvilles de Manille auront besoin d'une aide accrue en raison des inondations du 26 septembre dernier.

Selon M. Maheux, les inondations modifieront fort probablement le mandat des 17 membres du groupe, dont la plupart proviennent de Saint-Jean-sur-Richelieu. Initialement, ces derniers devaient s'envoler vers la capitale des Philippines, Manille, afin d'y embellir les murs d'une prison pour jeunes et mettre la main à la pâte dans certains programmes d'aide de la Fondation Virlanie.

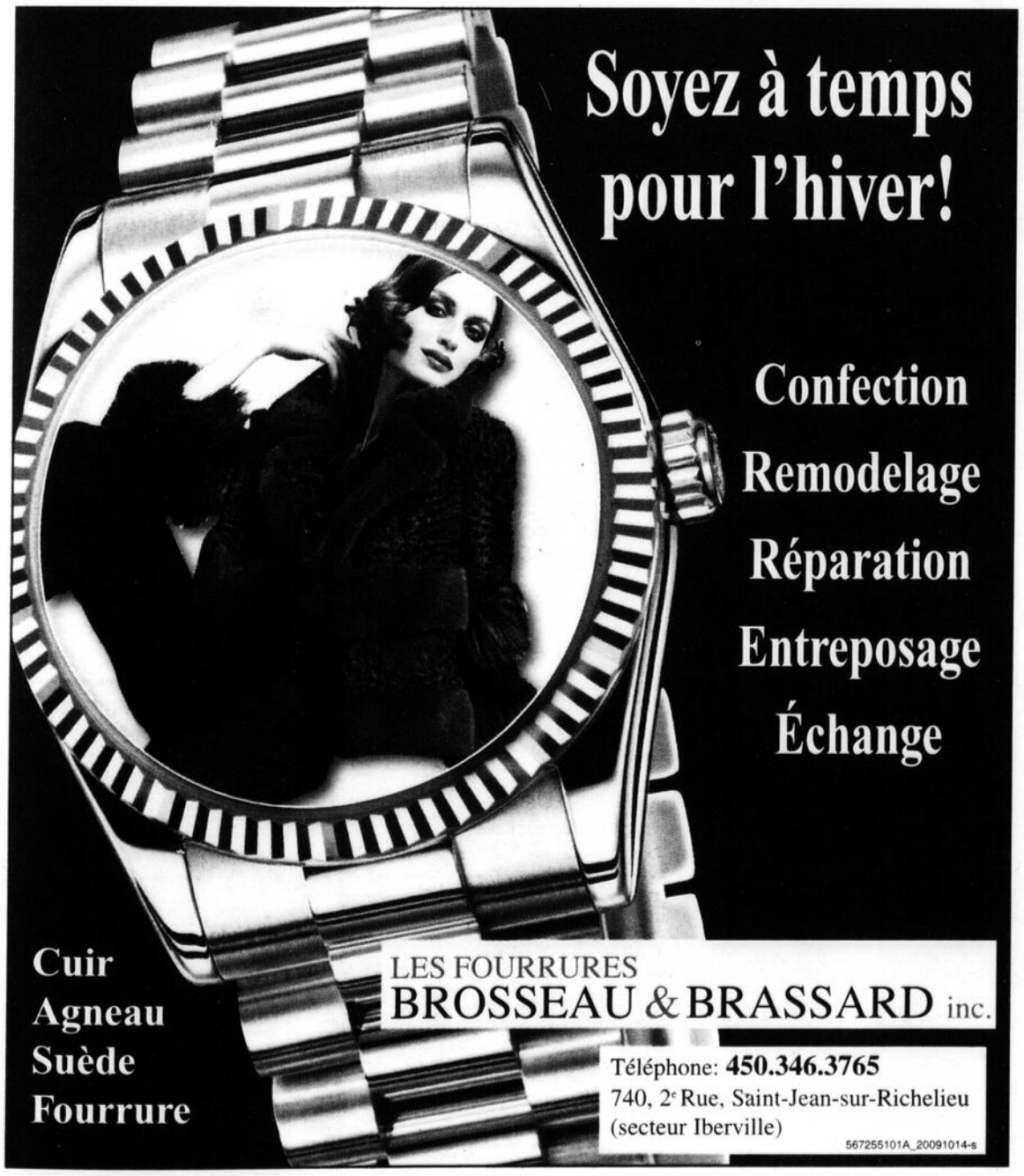
«J'ai reçu un message électronique du responsable de la Fondation. Il dit qu'il a un grand besoin en médicaments. On va donc en apporter», affirme Daniel Maheux, tout en mentionnant que les inondations vont laisser plusieurs séquelles qui prendront du temps à s'effacer. À l'arrivée de son groupe, les besoins en reconstruction, en nettoyage et en médicaments se feront encore sentir.

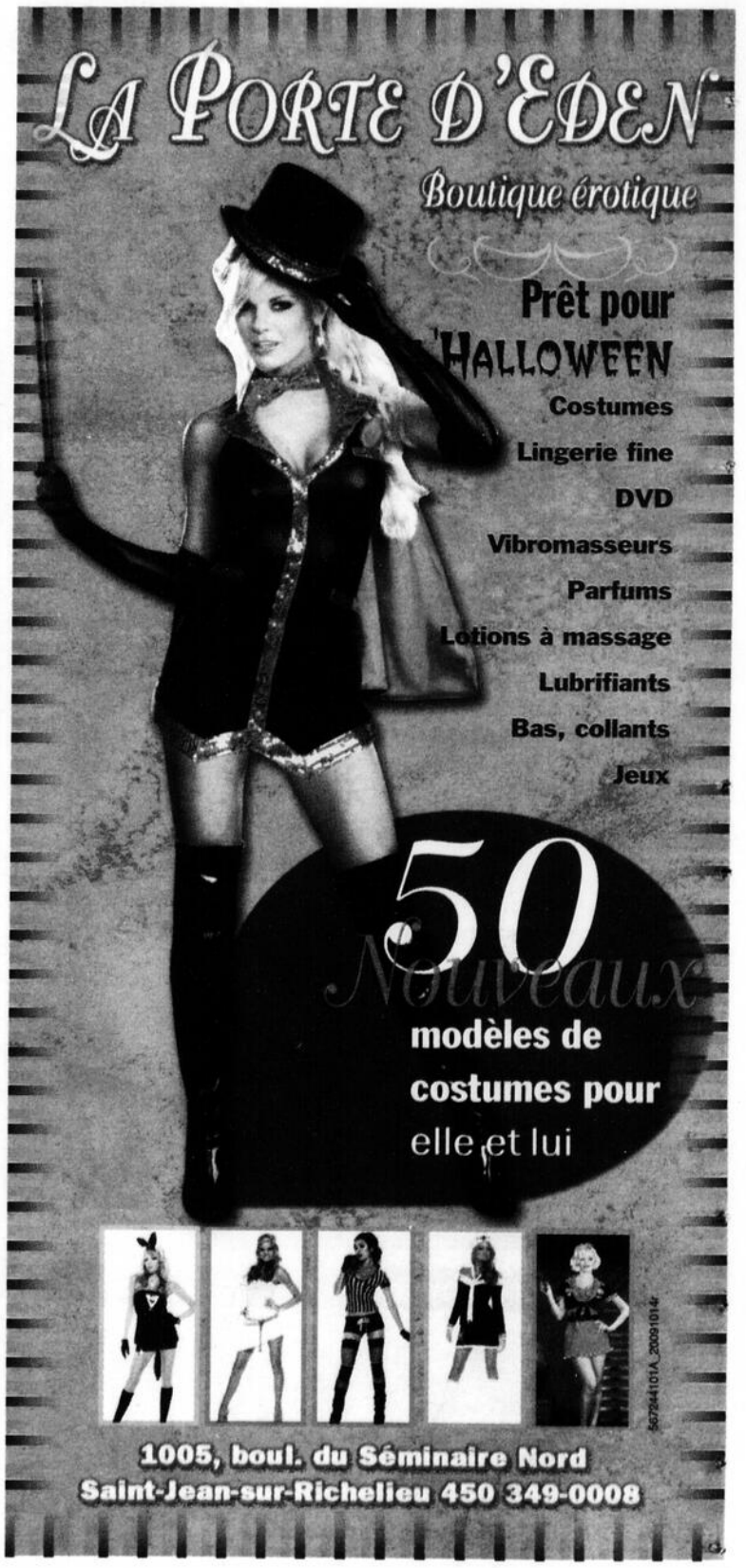
«On va sûrement travailler dans les bidonvilles où il n'y a pas de canalisation. En 2005, ajoute-t-il, il y avait eu un énorme feu dans un bidonville. Ses habitants avaient dû être relocalisés.»

Le 26 septembre dernier, la tempête tropicale Ketsana a provoqué les pires inondations en 40 ans dans la ville de Manille, laissant sur ses traces 240 morts et 500 000 sinistrés. Dépassées par les évènements, les autorités ont lancé un appel à l'aide internationale.

Selon Dominique Lemay, responsable de la Fondation Virlanie, les pluies torrentielles tombées pendant neuf heures ont inondé plus de 80% des rues. À certains endroits, a-t-il indiqué, le niveau de l'eau s'est élevé à près de deux mètres.

La Fondation Virlanie a pour mission de venir en aide aux jeunes de la rue en les réintégrant dans la société. Sa maison mère se situe à Manille, aux Philippines. Depuis 2001, Daniel Maheux, qui est animateur à la vie spirituelle et communautaire dans des écoles de Saint-Jean-sur-Richelieu, organise des voyages humanitaires en destination des Philippines. ■





Comment éviter de gaspiller l'eau?

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

«Faudra-t-il attendre d'avoir soif pour réaliser l'importance de l'eau?» Comment, dans une région où l'eau est abondante, peut-on convaincre les citoyens de respecter l'eau, d'éviter de la gaspiller et de la polluer?

C'est la question qu'a posée la dernière intervenante lors de l'Agora sur l'eau tenue à la mi-septembre, au campus du Fort Saint-Jean, dans le cadre du jumelage réunissant le Comité de concertation et de valorisation du bassin versant de la rivière Richelieu et l'Établissement public de territoire de bassin (EPTB) de la Charente, en France.

Les participants à l'Agora étaient des élus, des agriculteurs, des scientifiques, mais aussi de simples citoyens. Bien sûr, ces personnes sont plus intéressées que la moyenne par les enjeux de l'eau, mais leurs appréhensions sont déjà des problèmes réels dans d'autres bassins versants ou même dans des municipalités rurales ici même de la région.

Ils s'inquiètent du gaspillage de l'eau, de l'usage que certains en font, de la pollution qu'ils causent. Ils comprennent le souci des citoyens de recevoir une eau de qualité, mais par contre, ils déplorent leur insouciance et leur absence de responsabilité à rejeter de l'eau polluée.

COMPTEURS

Au cours du débat, on a longuement discuté de l'utilité des compteurs d'eau et du paiement de l'eau. Les participants français s'étonnent que les citoyens québécois ne paient pas l'eau. Mais justement, ils la paient, mais ce coût est occulté dans le compte de taxes municipales. Il y a dix ans, les mêmes questions et arguments ont été soulevés devant la Commission du BAPE sur la gestion de l'eau. Ces audiences allaient conduire à la Politique québécoise de l'eau, qui reconnait le concept de gestion par bassin versant et les organismes comme le COVABAR.

En entrevue, le président du COVABAR, Hubert Chamberland, a convenu que le débat avait des airs de déjà vu et qu'il pouvait donner l'impression que les choses piétinent. Pourtant, il y a des progrès. La notion de gestion par bassin versant fait son chemin, notamment dans les institutions publiques. À l'ouverture des Causeries, le maire Gilles Dolbec a témoigné du cheminement qu'il a réalisé depuis ses premières rencontres avec le COVABAR. Il a rappelé comment il était perplexe à l'égard de l'organisme, il y a sept ou huit ans. Comme préfet de la MRC du Haut-Richelieu, il estimait que le schéma d'aménagement protégeait tout à fait adéquatement l'eau. Avec les années, il a pris conscience de l'importance de la notion de bassin. Quand on utilise l'eau, il faut être conscient que ceux qui vivent à l'aval vont subir les effets des gestes posés à l'amont.


(Photo Stephanie Brûlé)

Hubert Chamberland, du COVABAR, et Didier Louis, de l'EPTB Charente, ont signé la charte de jumelage des deux organismes.

Le président de l'EPTB Charente, Didier Louis, note que les débuts ont été comparables dans sa région. Fondé en 1974, l'organisme de bassin a été créé dans un contexte de pénurie d'eau. Il a vivoté pendant deux décennies avant que l'État adopte un cadre législatif pour la gestion des bassins versants. Les EPTB disposent maintenant de moyens et de pouvoir à la hauteur de leur mission.

Quant aux résultats des Causeries Champlain, M. Chamberland se montre satisfait malgré une participation moindre qu'attendu. «Il faut commencer quelque part», observe-t-il. On sait déjà qu'il y aura des Causeries l'an prochain, en Charente, et en 2011, à Sorel-Tracy. Par ailleurs, une trentaine de signataires de la charte de jumelage entre les deux régions se sont engagés à maintenir des échanges sectoriels.

Notons que le jumelage est largement soutenu financièrement par un programme de la Communauté européenne. Cet échange constitue une importante source d'inspiration et d'expérience pour le COVABAR. Cependant, Didier Louis assure y obtenir sa contrepartie. Il souligne la force de persuasion du COVABAR pour amener les différents acteurs à adhérer à la protection de l'eau, notamment le milieu agricole. ■

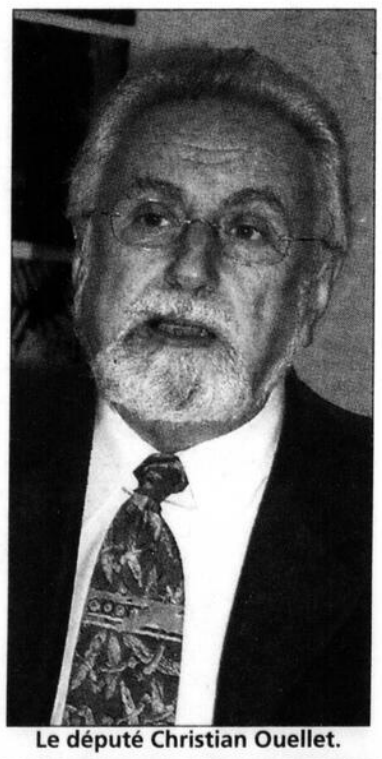
JUGEANT QUE LE PROJET NE SERAIT PAS RENTABLE

Via-Rail dit non au corridor Montréal-Sherbrooke

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La société Via-Rail n'est pas intéressée à exploiter un service passager entre Montréal et Sherbrooke, jugeant qu'il ne serait pas rentable. L'entreprise privée pourrait cependant y trouver son compte, pense le député du Bloc québécois dans le comté fédéral de Brome-Missisquoi, Christian Ouellet.

Depuis son élection, M. Ouellet travaille à la relance d'une liaison ferroviaire entre Montréal et Sherbrooke. À cette fin, il a rencontré plusieurs intervenants du domaine du transport par chemin de fer, tant du secteur public que privé. Via Rail a étudié ce projet et elle vient de faire connaître clairement sa position. Ce service régional ne l'intéresse pas. L'entreprise préfère se concentrer sur les grands corridors nationaux.


Le député Christian Ouellet.

Le député n'en est pas vraiment étonné. Ailleurs au Canada, notamment dans le Nord de l'Alberta, ce sont des petits transporteurs privés qui exploitent ces liaisons régionales. Au départ, observe-t-il, M. Ouellet réfute l'argument de la rentabilité. Il ne connaît pas de service ferroviaire rentable dans le monde. En outre, Via-Rail a étudié un scénario à 20$ le billet alors que l'autobus coûte 35$ entre Montréal et Sherbrooke. Il croit qu'il y a là une marge de manoeuvre significative.

M. Ouellet poursuit donc sa démarche pour former une coalition d'élus. Le rôle premier de l'organisme sera de réaliser les études nécessaires sur la faisabilité du projet. Il compte d'abord sur les élus municipaux. Une liaison entre Sherbrooke et Montréal emprunterait les voies de MMA jusqu'à Saint-Jean et du CP jusqu'à Montréal. Le train passerait par Magog, Eastman, Bromont, Cowansville, Farnham et Saint-Jean.

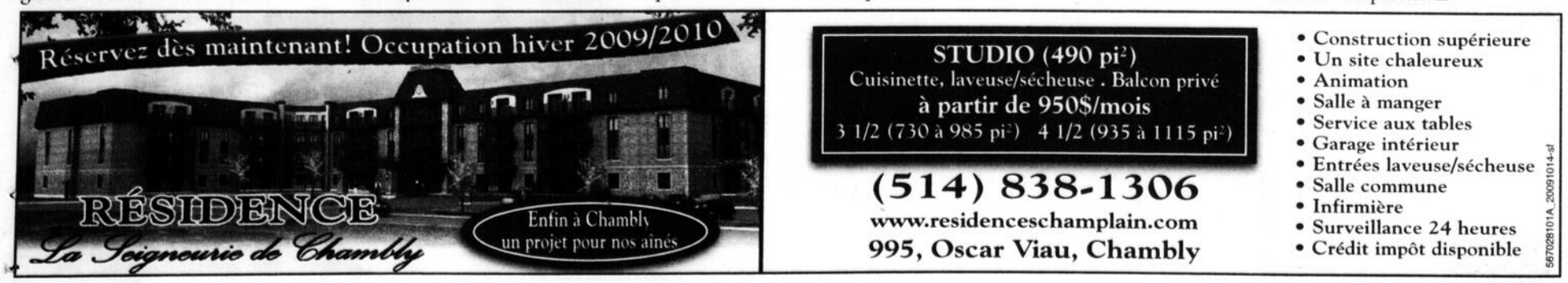
Il a déjà l'accord du maire de Cowansville et président de la Conférence régionale des élus (CRE) de la Montérégie Est, Arthur Fauteux. Il veut aussi recruter les maires de Farnham, de Saint-Jean et de Sherbrooke. Il estime que la CRE de la Montérégie-Est et celle de l'Estrie pourraient financer les études en bonne partie si ce n'est en totalité. Le coût pourrait atteindre 100 000$, selon des consultants spécialisés.

ÉTUDES

Deux études sont nécessaires. La première porte sur la faisabilité technique et sur les coûts. Pour le transport de passagers, les exigences sont plus élevées. Les courbes des voies ferrées sont moins prononcées et les rails sont soudés. Il faut donc établir les correctifs à apporter et en évaluer les coûts.

Il faut aussi prévoir les voies d'évitement, pour laisser passer les trains de marchandises, de même que les gares où le train s'arrêtera. M. Ouellet observe qu'un budget de 75 millions est déjà disponible depuis deux ans pour ce corridor ferroviaire. Ce financement provient d'un programme fédéral-provincial dédié à ce type de ligne.

La deuxième étude portera sur le marché potentiel. Il s'agit d'établir les prévisions d'achalandage et de rentabilité. Il faut aussi évaluer les retombées économiques sur le développement domiciliaire, le tourisme et le commerce. Si l'infrastructure est payée, comme c'est le cas pour les routes, M. Ouellet est convaincu que le service peut être rentable et que des transporteurs se montreront intéressés à l'exploiter. ■



Pas d'ensemencement d'anguilles

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

En raison d'un renforcement des exigences des États-Unis, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune a suspendu pour un an son programme d'ensemencement d'anguilles dans le Richelieu. Les résultats sont cependant encourageants, les biologistes américains ayant réalisé une cinquantaine de captures depuis le début de l'été.

Depuis 2005, le ministère mène un programme pour reconstituer le stock d'anguilles dans le Richelieu et le lac Champlain. L'ensemencement de cette année aurait été le cinquième d'un plan de dix ans.

La pêche commerciale à l'anguille s'est pratiquée pendant des décennies sur le Richelieu. Depuis 1998, elle est interrompue en raison du déclin de l'espèce. Le phénomène est le même sur la côte est de l'Amérique du Nord, notamment dans la région du Bas-Saint-Laurent.

L'ensemencement des civelles (alevins d'anguille) se fait habituellement à la Pourvoirie Mayer, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. L'opération se déroule en juin ou en juillet. Si les anguilles sont mises à l'eau au Québec, leur véritable pâturage est le lac Champlain, rappelle le Dr Pierre Dumont, biologiste responsable du programme, à Faune Québec. Il faut toujours l'accord du service américain de la pêche et de la faune.

Les civelles sont pêchées sur la côte atlantique, généralement aux alentours de la baie de Fundy. Elles sont mises en quarantaine le temps de s'assurer qu'elles ne portent aucune maladie, notamment un virus qui peut contaminer les salmonidés. Juste avant l'ensemencement, elles subissent un traitement à la tétracycline contre les champignons et les bactéries. Cet antibiotique agit aussi comme marqueur.

Cette année, les Américains ont demandé des tests supplémentaires. Cette exigence implique de prolonger la quarantaine. D'environ une semaine les années passées, elle dure de deux à trois semaines avec les tests supplémentaires. Pendant cette période, les civelles vivent en surdensité et ne sont pas alimentées. Des études récentes menées en Europe en 2007 ont montré que plus les civelles sont grasses (elles font à peine cinq centimètres de long), meilleures sont leurs chances de survie et leur capacité à migrer.

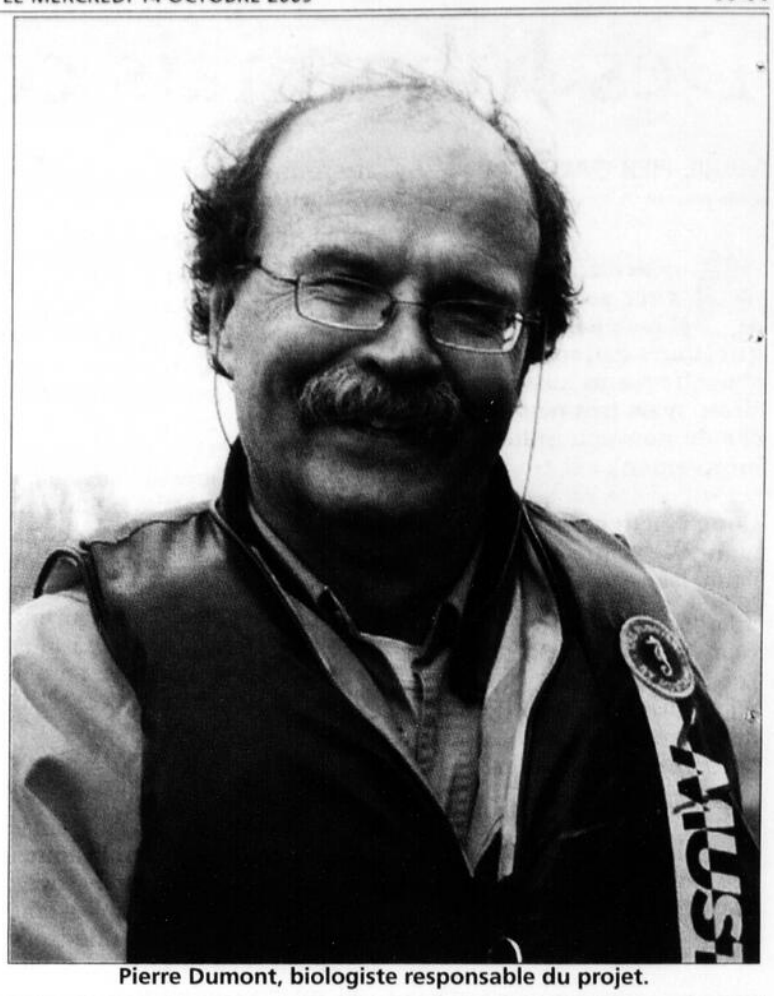
INTERRUPTION

Face à cette situation, l'ensemencement a été suspendu pour cette année. L'Ontario poursuit un programme semblable. Les chercheurs québécois ont convenu avec leurs collègues ontariens de réaliser l'ensemencement dans les Grands-Lacs en respectant les nouvelles exigences. L'impact sur les civelles sera analysé. De son côté, le Québec investira son budget dans d'autres travaux portant sur l'anguille. La stratégie sera réévaluée en octobre.

Cette interruption survient au moment où le programme commence à montrer des résultats très encourageants. Jusqu'à cette année, une dizaine d'anguilles avaient été prises depuis le début des ensemencements. L'une d'elles a été pêchée à l'extrême sud du lac. Elle mesurait quinze centimètres. Elle avait triplé de taille tout en parcourant 150 kilomètres. C'est une croissance phénoménale aux yeux de M. Dumont.

En 2007, il avait demandé à ses collègues américains d'effectuer une pêche en suivant une méthodologie utilisée lors d'une étude dans les années 70. Aucune anguille n'a été pêchée alors que dans les années 70, les captures se comptaient pas centaines à l'hectare.

Le 1er juillet dernier, il a reçu un courriel très encourageant de ses collègues américains. Lors d'un inventaire ne ciblant pas une espèce en particulier, ils ont capturé 47 anguilles, dont 26 à un endroit et 20 à un autre. Ils en ont aussi trouvé dans un piège à lamproies. L'une d'elles mesurait 60 centimètres, douze fois la taille à l'ensemencement. ■


Pierre Dumont, biologiste responsable du projet.

Maintenant
OUVERT
LES VÉHICULES
CHRYSLER
Jeep DODGE
vous offrent leur plus grand inventaire jamais vu dans la région
RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE
450 359.9990
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeau.ca
5653371O1A 20090930-m

VIDÉO ST-LUC
310, boul. Saint-Luc,
secteur Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près de la Banque Nationale et IGA Perreault)
Pourquoi payer plus cher?
LOCATION DE FILMS
1 location = 2,99$*
2 locations = 5,65$*
3 locations = 7,86$*
Grande variété de jeux
Vous pouvez réserver du lundi au vendredi votre film préféré


POP CORN
«GRATUIT» SUR LOCATION OU ACHAT DE FILMS
«Nous prenons vos réservations»
450 348-8686
GRAND CHOIX DE NOUVEAUTÉS CHAQUE SEMAINE!
* Taxes en sus
5665801O1A 20091014r

Des Johannais convertis au CouchSurfing!

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Accueillir des voyageurs chez soi et leur offrir l'hospitalité le temps de quelques journées. C'était chose fréquente au début du 20e siècle, mais très peu à l'approche du nouveau millénaire. Le mouvement est toutefois de retour grâce au site Internet CouchSurfing.org qui compte maintenant quelques adeptes à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le principe est simple. Un voyageur s'inscrit sur le site Internet de l'organisme et laisse quelques renseignements personnels en guise de présentation. S'il désire se rendre dans l'une ou l'autre des 64 159 villes répertoriées sur le site, une courte recherche s'impose. Ne reste plus par la suite qu'à attendre une réponse positive d'un membre prêt à l'accueillir.

Entièrement gratuit, ce site compte plus de 1 300 000 CouchSurfeurs dans le monde dont 68 613 uniquement au Canada, faisant du pays à la feuille d'érable le quatrième en importance dans le monde. Seuls les États-Unis, où est né le mouvement, la Grande-Bretagne et la France comptent davantage d'adeptes. Le réseau est même présent en Antarctique où 53 personnes se disent prêtes à accueillir des voyageurs.

EXPÉRIENCES POSITIVES

Frédérick Sylvain, Francis Ferland, Nathalie Dubé et Pierre Rheault, quatre résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu âgés entre 21 et 65 ans, ont tous connu des expériences positives avec CouchSurfing. Alors que M. Sylvain a fait appel à l'hospitalité de huit personnes différentes lors de ses deux derniers voyages et que Francis Ferland a voyagé seul ou encore en compagnie de sa mère en Europe grâce à CouchSurfing, Nathalie Dubé a connu sa toute première expérience il y a moins d'un mois ici même en accueillant deux Saskatchewanaises alors que Pierre Rheault a connu New York et une partie de la Malaisie il y a déjà quelques années.

Chacun a sa propre histoire à raconter, une anecdote de voyage qu'il n'est pas prêt d'oublier. Pour Frédérick Sylvain, il y a Budapest et ce bar qu'il qualifie de «pratiquement clandestin» où il s'est retrouvé. Il y a aussi Hawaï et l'une des plus belles chutes qu'il lui ait été donné de voir. Ou encore cette soirée privée dans un appartement de Manhattan à laquelle il s'est retrouvé invité. Tout ça grâce à ses hôtes.

Pour Pierre Rheault, un voyageur d'une soixantaine d'années, son meilleur souvenir demeure sans conteste la rencontre d'un futur ami, un Singapourien aujourd'hui décédé qui s'est avéré le meilleur hôte CouchSurfing qui soit. Il a d'ailleurs gardé contact avec lui et est retourné le visiter dans sa maison du Queens à New York à quelques reprises amenant même sa fille avec lui.

Nathalie Dubé, elle, a dû raccourcir un séjour à l'extérieur de la ville afin d'être en mesure d'accueillir deux CouchSurfeuses qui n'avaient trouvé aucun endroit où loger. «Moi, si j'étais dans une cette situation-là, j'aimerais ça que quelqu'un m'aide», explique-t-elle simplement tout en mentionnant que l'expérience en valait la peine.

SÉCURITÉ

Le CouchSurfing demeure à ce jour un moyen de voyager très populaire auprès des voyageurs, mais surtout des *backpackers*. Il n'est donc pas étonnant d'apprendre que la tranche d'âge des 18 à 24 ans représente plus de 43% de tous les CouchSurfeurs.

Afin d'assurer la sécurité de chacun d'entre eux, le site Internet propose un système de référence ainsi que la possibilité de voir son profil vérifié par les responsables du site ce qui permet une confiance plus grande entre les usagers. Et puis, il y a aussi le bon sens de chacun des usagers qui est sollicité. «Tu le sens si tu peux faire confiance à une personne», explique très simplement Nathalie Dubé.

Le site compte également sur le bouche à oreille et le web pour se faire connaître. Créé en 2004 par Casey Fenton, un voyageur qui avait obtenu un billet d'avion à un prix très minime pour l'Islande, mais qui ne désirait pas vivre dans un hôtel, le concept a rapidement conquis les voyageurs par le biais de la toile. Les voyageurs ayant eux-mêmes fait l'expérience du CouchSurfing sont d'ailleurs devenus les meilleurs ambassadeurs du concept. «J'en parle à plus de monde possible», affirme Francis Ferland.

PLAN B

N'empêche que le concept CouchSurfing n'est pas infaillible. Même si la majorité des expériences recensées sur le site s'avère positive dans une proportion de 99%, il arrive quelques fois que les personnalités des hôtes et des voyageurs ne concordent pas, qu'un imprévu de dernière minute empêche l'accueil d'une personne la laissant sans endroit où loger. «J'ai toujours un plan B. Je note les numéros de téléphone des auberges de jeunesse», mentionne Francis Ferland qui dit toutefois n'avoir jamais eu à les utiliser.

Mais au fait, qu'y a-t-il de si intéressant à voyager à la manière CouchSurfing? «Tu as l'impression de vivre un pays. C'est plus authentique», explique simplement ce dernier. ■


(Photo Rémy Bolly)

Le CouchSurfing, c'est accueillir des voyageurs chez-soi et leur offrir l'hospitalité le temps de quelques journées.

LA PLUS GRANDE MAISON HANTÉE INTÉRIEURE au Québec
Après 7 mois de travail acharné...
MAINTENANT OUVERTE
Ouvert TOUS les jours du mois d'octobre de 19H00 à 22h00
du dimanche au jeudi : 10$ sans comédiens
les vendredis & samedis : 12$ avec comédiens
DU JAMAIS VU!
L'HOTEL 54
1665 Route 133, Sabrevois
www.lhotel54.com Tél : 514-798-9529
Possibilité de réservation pour les groupes en dehors des heures normales d'ouverture
À VENIR : à partir du 14 novembre, SOUPER SPECTACLE ANGOISSANT...
567269101A_20091014r

COLLÈGE NOTRE-DAME DES SERVITES
INSTITUTION PRIVÉE D'ENSEIGNEMENT DE NIVEAU SECONDAIRE
UNE VIE GRANDEUR NATURE
RÉSIDENCE POUR GARÇONS
EXTERNAT POUR FILLES ET GARÇONS
De la nature, de l'action, de la technologie!
- Une attention spéciale à chaque élève selon ses talents et ses besoins;
- Projet éducatif axé sur la nature et sur les nouvelles technologies;
- Périodes d'étude encadrée à l'horaire;
- Programme de formation à l'autonomie à la résidence;
- Services de transport pour les résidents et les externes.

Ayer's Cliff • 819 838-4221
WWW.CNDS.QC.CA
PORTES OUVERTES
17 OCTOBRE 2009, 13 H À 16 H
TESTS D'ADMISSION POUR LES RÉSIDENTS
567037101A_20091014r

Mots de tête
Pierre Légaré
Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké
Si t'envoies un zèbre jouer avec des chevaux, ils pensent que c'est l'arbitre.
Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par
INOTRAC
NEW HOLLAND AGRICULTURE
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
2757301014_20091014-z

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

Cirque Mini-Maxi

La troupe de cirque Mini-Maxi tiendra une vente de costumes pour la fête d'Halloween et autres occasions spéciales le samedi 17 octobre et le dimanche 18 octobre, de 10 à 16 heures, à l'école Joseph-Amédée Bélanger située au 151, rue Notre-Dame, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'AFÉAS

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale la Cathédrale tiendra une conférence intitulée «Rayon X de notre système de santé» le 19 octobre, à 19h30, au Complexe Oasis situé au 1050, rue Stefoni, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour de plus amples informations, contactez Françoise Lévesque, au 450 515-7299.

L'Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu tiendra un atelier sur l'aide aux devoirs le mercredi 21 octobre, à 19 heures, au 219, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cet atelier s'adresse aux familles d'enfants atteints par la maladie mentale. On réserve sa place au 450 346-5252.

Diabétiques

Le groupe d'entraide pour diabétiques tiendra sa prochaine réunion le mercredi 21 octobre, à 19 heures, au local 439 du CLSC Vallée des Forts situé au 978, boulevard du Séminaire Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: contactez Diane Duquette au 450 358-2572, poste 2259.

Aidants naturels

L'Association des familles soutien des aînés (AFSAS) de Saint-Hubert invite les aidants naturels à s'inscrire avant le 24 octobre à la Journée de reconnaissance des aidants naturels de la Montérégie qui se tiendra le 7 novembre, au Club de golf Vallée des forts, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservation: appelez au 450 465-2520.

ACEF Rive-Sud

L'Association coopérative d'économie familiale de la Rive-Sud tiendra une rencontre sur les solutions à l'endettement le jeudi 22 octobre, à 19 heures, dans le sous-sol du Centre culturel Fernand-Charest situé au 190, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: appelez au 1 877 677-6394.

Café chrétien

Pour 3,50$, le Café chrétien offre un repas chaud servi avec breuvage et dessert. Il offre aussi une carte de 20 repas pour 60$. Les repas sont servis du lundi au vendredi, de 11 à 15 heures, au 149, rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour de plus amples informations, on rejoint André, au 450 542-5031.

Groupe d'entraide Pi-Après

Le Groupe d'entraide Pi-Après recherche des bénévoles pour la préparation de repas et d'ateliers. Il a pour objectif la réinsertion sociale des personnes isolées ayant des troubles de santé mentale ou un vécu émotif difficile. Information: contactez Lise Gariépy, au 450 545-1161.

Grands Frères de la Montérégie

L'Association des Grands Frères et Grandes Soeurs de la Montérégie recherche des bénévoles prêts à consacrer une partie de leur temps auprès de jeunes ayant besoin d'un modèle positif dans leur vie. Information: contactez Guillaume Gagnon, au 450 347-5301, poste 2154.

Comptoir familial d'Iberville

Depuis le 1er octobre, les familles peuvent retrouver une gamme de costumes d'Halloween au Comptoir familial d'Iberville, au 285, 3e avenue, dans le secteur Iberville.

Famille à coeur

Tous les samedis, de 16 à 21 heures, Famille à coeur propose aux parents, par le biais de l'activité halte-répit, de prendre une pause en laissant leurs enfants s'amuser dans un lieu sécuritaire. Information: 450 346-1734.

Fermières de Saint-Luc

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc a besoin de laine et d'aiguilles afin de poursuivre ses oeuvres de charité. Pour plus d'information, appelez Denise Lanteigne au 450 359-0177 ou Rita Teed au 450 349-5211.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'édition du 30 septembre sous le texte «La Résidence Champagnat obtient 5000$». Karin Merkl est décédée à la suite d'un cancer en 2009 et non en 2008. Elle a aussi travaillé comme préposé aux bénéficiaires pendant six ans.

Société nationale des Québécois

La Société nationale des Québécois Richelieu-Saint-Laurent tiendra son banquet des patriotes au Club de golf de Saint-Jean le dimanche 15 novembre et non le samedi 14 novembre. ■

Chronique santé

GRIPPE OU RHUME?

Le rhume est une infection du nez et de la gorge très fréquente. Il provoque bien souvent une toux, une congestion nasale et un mal de gorge. Ces symptômes apparaissent graduellement et persistent habituellement durant 4 ou 5 jours, voire 2 semaines au plus. Près de 200 virus peuvent causer le rhume. Si le système immunitaire ne réussit pas à freiner le virus, le rhume apparait avec ses symptômes caractéristiques.

La grippe, quant à elle, est aussi une infection qui s'attaque aux voies respiratoires, mais qui provoque également des symptômes dans tout l'organisme. De façon générale, la grippe est plus agressive que le rhume. Elle peut être accompagnée de fièvre et dure plus longtemps que le rhume. Les symptômes caractéristiques apparaissent soudainement et sont très variés : mal de tête, douleurs musculaires, toux sèche, frissons, grande fatigue...

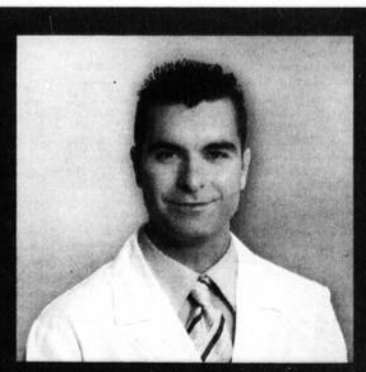
Les virus responsables du rhume et de la grippe sont transmis par le contact avec les mains et par gouttelettes projetées dans les airs lors d'éternuements et de toux. À noter qu'être détrempé ou de prendre froid n'est pas une cause directe de la contraction du rhume ou de la grippe.

Les mesures préventives de base

- Se laver les mains régulièrement et apprendre aux enfants à en faire autant. Un lavage adéquat reste le meilleur moyen de prévention du rhume et de la grippe.
- Ne pas partager les objets personnels (vaisselle, gant de toilette, etc.) de la personne contaminée.
- Éviter de se trouver trop près de la personne contaminée.
- Porter le moins possible les mains au visage.
- Se couvrir la bouche lors de toux ou d'éternuements; idéalement tousser et éternuer dans le creux du coude.

Pour d'autres conseils, n'hésitez pas à consulter votre pharmacien.

PHARMACIE
ERIC TREMBLAY
Affiliée à la bannière
CENTRESanté
Située dans le **Maxi & Cie**
200, boul. Omer-Marcil
St-Jean-sur-Richelieu
450 349-9602
LIVRAISON GRATUITE



Lun.-ven. : 9 h à 21 h
Sam. et dim. : 9 h à 17 h

5627351O1A_20091014-m

OUVERTURE OFFICIELLE
16 - 17 - 18 octobre
DU DIMANCHE AU JEUDI
1 film 3,54$
2 films 6,20$
3 films 7,97$
Billet Mini Loto GRATUIT* avec tout achat de 5$
Coke 2 litres 1,79$
EN TOUT TEMPS
Film enfant 1,99$
Promotion sur plusieurs articles
*Offre valable 16, 17 et 18 octobre 2009
Dépanneur Meca
203, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
(ancien dépanneur Quotidien)
450 347-5235

5669781O1A_20091014-smj

Le géocaching: une chasse aux trésors technologique!

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Imaginez une chasse aux trésors planétaire, dont les indices sont sur Internet et les objets à trouver sur tous les continents. Voilà ce qu'est le géocaching. Seulement à Saint-Jean-sur-Richelieu, il y a des centaines de «caches» à découvrir. Camouflés dans des endroits publics, les coffres des géocacheurs sont à l'abri des regards, mais visibles pour ceux qui savent où chercher.

Le géocaching n'existerait pas s'il n'y avait pas de Système de positionnement global, communément appelé GPS. Lorsque le gouvernement Clinton a permis l'usage civil des signaux de positionnement, réservés jusqu'au 1er mai 2000 aux militaires, il venait d'offrir aux futurs géocacheurs leur outil de base.

Ils n'ont d'ailleurs pas eu à attendre longtemps avant d'avoir les coordonnées de leur première cachette. David Ulmer, ingénieur spécialisé en GPS, a dissimulé une boîte près de chez lui, en Oregon. En publiant la nouvelle sur un groupe internet, il a stimulé l'intérêt des amateurs. Le 6 mai 2000, la géocache avait déjà été trouvée deux fois.

Voilà maintenant près de dix ans que le jeu existe. L'engouement est désormais planétaire. À Saint-Jean-sur-Richelieu, en prenant comme point de départ Le Canada Français, au centre-ville, il a près de 400 géocaches dans un rayon de 15 kilomètres. Surprenant non?

Le plus incroyable, c'est que les non-initiés n'ont aucune idée de ce qui se trame. Les coffrets sont si bien dissimulés qu'il est pratiquement impossible de tomber dessus par erreur. C'est d'ailleurs la difficulté de la cachette qui rend le jeu si intéressant pour les mordus.

FACILE!

Piqué par la curiosité, *Le Canada Français* a tenté de relever le défi du géocaching. Trois amis enthousiasmés par l'expérience et moi-même sommes partis à l'aventure. À partir du site internet du jeu, il est simple d'obtenir les coordonnées des boîtes.

Une fois celles-ci entrées dans le GPS, on prend connaissance de notre destination. La première cache de notre soirée se trouve à Iberville, au bout de la 11e avenue, à Trinity Church. Question de commencer en douceur, celle-ci est cotée une étoile sur cinq, c'est-à-dire très facile.

La première étape est de se positionner aux coordonnées exactes. L'appareil électronique nous entraîne alors dans un secteur boisé, face à l'ancienne église. Une fois bien placé, ne reste plus qu'à trouver la capsule. Elle peut être camouflée dans un rayon d'environ trois mètres. En moins de deux minutes, la bonne branche est soulevée et un cylindre d'une trentaine de centimètres, couvert d'un ruban adhésif de couleur armée, apparaît.

Le contenant comprend une foule de babioles, dont notamment une figurine de Donald Duck, une petite voiture et une balle de ping-pong. Il y a aussi un calepin de notes, où le pseudonyme de chaque joueur est inscrit. Preuve que le jeu est populaire, il y a plus d'une dizaine de pages remplies de noms.


Mathieu Lebeau et Samanta Fortin-Guérin sont de nouveaux amateurs de géocaching. Ils étaient en direction d'une cache à Saint-Jean-sur-Richelieu lorsque cette photo a été prise.

L'expérience de la soirée ne se termine pas là, les prochaines coordonnées mènent l'équipe vers le centre-ville, sur la Place publique. Difficile alors d'être discrets, puisque de nombreuses personnes profitent du beau temps pour relaxer à l'extérieur. Après quelques minutes, un moment de tranquillité permet aux chercheurs de trouver l'autre cachette, cette fois sous les marches de l'agora. La boîte est de la dimension d'une cannette et contient sensiblement les mêmes items que la première.

LE JEU SE CORSE!

Si ces deux expériences ont été relativement faciles et ont gonflé le moral des troupes, les recherches suivantes n'ont pas eu le même effet. Alors que l'équipe a choisi des caches de niveau moyen à difficile, les fouilles se sont avérées beaucoup moins fructueuses, voire nulles.

Après une demi-heure à soulever des roches et à regarder sous toutes les branches, on finit par se décourager et abandonner. On se questionne aussi à savoir si quelqu'un a bougé l'objet. En effet, même si la personne qui a inventé la cache est responsable d'aller la vérifier régulièrement, elle peut avoir été déplacée sans avertissement.

Au final, l'expérience s'est toutefois avérée très agréable. Pour profiter du plein air, le géocaching se révèle un excellent choix et une très belle manière de découvrir la région, à condition de ne pas trop s'en faire avec les citoyens qui vous regardent bizarrement.

En terminant, www.geocaching.com vous propose N 45 18.537 W 073 14.585, intitulé *Le pont Jones*. Indice: plein feu sur l'église Saint-Athanase. À vos GPS chasseurs de trésors... ■



«Rencontrer est si facile!»
Pour répondre à une annonce:
1 900 548-6633* # 26387*
Bell mobilité Rogers, Fido
- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre réponse!
Coeur à Coeur www.coeuracoeur.ca

FEMME CHERCHE HOMME

DOUCE ET CHALEUREUSE DAME, Bedford, 55 ans, aime nature, lecture, sorties, musique, cuisine, souhaite H, ayant affinités, pour relation stable. **258141**

TOUJOURS PRÊTE POUR DU NOUVEAU, St-Jean, 23 ans, 5'5", brunette, yx pers, belle, drôle, gentille, sociable et bien élevée, aime sorties, désire H 25-35 ans, pour amour et plus. **3765239**

ON DIT QUE CHANTAL EST TRÈS BELLE, Granby, 33 ans, chev noirs longs, yx bleus, trouve fins de semaines longues, souhaite rencontrer H, fidèle et romantique, pour but sérieux. **256632**

LES BELLES FESSES DE SOPHIE... Monoparentale de St-Jean, 39 ans, 5'6", 115 lb, chev noirs frisés, yx pers, paraît très bien, simple et capable de s'amuser, souhaite H, généreux et affectueux. **256419**

RESPECT MUTUEL... Femme de 64 ans, 5'4", grassette, n-fum, sobre, jolie, fière, respectueuse, franche, romantique, a bons sens de l'humour, cherche H 58-65 ans, ayant affinités. **257628**

LE SOLEIL NE REGARDE PAS AVANT DE FRAPPER, COMME L'AMOUR, séduisante blonde de St-Jean, 56 ans, 5'5", yx bleus, généreuse, passionnée, cherche H 55 ans et plus, heureux et loyal, pour amour et plus. **3636161**

ELLE AIME CUISINER, Iberville, 58 ans, 5'8", 180 lb, bien prop, aime aller au resto, théâtre et marche, cherche à rencontrer H. **257526**

JOHANNE EST TOUTE NOUVELLE DANS LA RÉGION, St-Jean, 43 ans, 5'1", 110 lb, app jeune et sportive, aime gens, désire H 35-50 ans, n-fum, ayant humour et facilité à communiquer, pour relation sérieuse. **250565**

SE SENTIR AIMÉE... Femme de 49 ans, sérieuse dans sa démarche, a besoin de beaucoup d'attention et d'affection, aime nature, moto, souhaite connaître H, simple et sachant aimer. **3769791**

JEUNE MAMAN APPRÉCIANT LES PETITS PLAISIRS, St-Jean, 23 ans, 5'4", 125 lb, châtaine, yx pers, simple, a fils (4 ans), désire H 25-32 ans, désirant quelque chose de sérieux, pour apprendre à se connaître. **257886**

ELLE RECHERCHE QUELQUE CHOSE DE PLUS... St-Jean, 49 ans, 5'5", enrobée, romantique et bien dans sa peau, souhaite H, aimant rire, discuter et ayant affinités, pour aventure, amitié et peut-être amour. **257086**

PAS DE SURPRISE, PAS DE CACHETTE! Femme de St-Jean, 44 ans, 5'2", 110 lb, chev et yx bruns, belle app, respectueuse, aime promenades, nature, roller, vélo, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **3656006**

BRUNETTE AIMANT LA SIMPLICITÉ, 33 ans, yx verts, n-fum, aime campagne, cherche à rencontrer H 33-40 ans, aimant la vie et enfants; drogué et alcoolique s'abstenir. **256752**

NATHALIE AIME LA VIE FAMILIALE, Marieville, 36 ans, 5'3", ronde, chev très longs, yx bleus, douce, calme, a emploi et voiture, aime nature, animaux, ciné, sorties au resto, cherche H, semblable. **258544**

BESOIN D'AIDE?
NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!
1-888-985-2233
DE 9AM À MINUIT TOUS LES JOURS.

BIEN ENVELOPPÉE ET PAS COMPLIQUÉE, St-Jean, 46 ans, n-fum, apprécie la vie, aimerait rencontrer H, n-fum, ayant affinités. **3684912**

PROLONGEONS LES NUITS CHAUDES DU MOIS D'AOÛT... Marilyn de St-Jean, 45 ans, 5'8", 150 lb, belle app, passionnée, aime vélo, cherche à découvrir H 25-35 ans, pour rencontres intimes sans attache. **255450**

ELLE RECHERCHE SURTOUT DE BONS AMIS! 58 ans, 5'2", 118 lb, châtaine, fum, a caractère caméléon, cherche à rencontrer H, ouvert, pour soirées tête-à-tête et amitié. **257135**

JACKIE, RETRAITÉE EN QUÊTE D'AMITIÉ, Marieville, 62 ans, 4'7", simple, aime nature, marche, balades en auto, vélo et télé, recherche retraité 57-65 ans, 5'5"-5'7", aimant mêmes choses, pour but amical. **258583**

FONCEUSE SACHANT CE QU'ELLE VEUT, St-Jean, 43 ans, 5'7", 150 lb, châtaine, yx brun-vert, polyvalente, sans enfant, désire H 40-49 ans, de St-Jean et alentours, mince, ayant savoir-vivre et belle éducation. **256293**

SPORTIVE ET DYNAMIQUE, St-Jean, 64 ans, 5'3", 150 lb, chev blonds, yx verts, cherche à connaître H, sportif, aimant sorties, golf, resto et voyages. **256196**

PARTENAIRE DE DANSE SOCIALE RECHERCHÉ, femme de 54 ans, cherche à rencontrer H, 5'7" et plus, n-fum, pour prendre cours de danse sociale ensemble. **255759**

DOUCE ET AIMANTE CHERCHANT UN GRAND COEUR, St-Jean, 67 ans, 5'5", blonde, yx bruns, app agréable, respectueuse, gentille, aime sports nautiques et de raquette, désire H 55 ans et plus, pour amour. **3657656**

GRAND ET CORPULENT, VOILÀ L'IDÉAL DE MARIE! Montérégie, 51 ans, 5'8", corpulente, chev châtain clair et mèches blondes, fum, très belle, joviale et à l'écoute, souhaite H, très simple. **257497**

DENISE SOUHAITE D'ABORD DISCUTER, veu-ve de St-Jean, 70 ans, sans enfant, désire H 68-69 ans, pour discuter premièrement et on verra ensuite. **257747**

INTUITIVE ET BIEN DANS SA PEAU, St-Jean, 50aine, 5'3", n-fum, a passé réglé, désire connaître H, près de St-Jean, n-fum, sensible, tendre, attentif, sincère et aimant plein air, pour relation amicale stable et plus. **257348**

ELLE RÊVE D'ÊTRE ENTOURÉE DE FLEURS... St-Jean, 51 ans, 5'1", 134 lb, chev et yx bruns, jolie, franche, réservée, aime nature, montagne, camping, animaux, désire H 55 ans et plus, pour amitié. **2661674**

UN P'TIT MESSAGE POUR VÉRONIQUE! 47 ans, 5'5", 125 lb, blonde, yx bleus, en forme, travaille beaucoup, aime sports, nature, chevaux, aimerait H, franc et respectueux, pour amitié et peut-être plus. **255883**

HOMME CHERCHE FEMME

UN ROMANTIQUE AIMANT CUISINER, St-Jean, 33 ans, 5'6", 125 lb, chev et yx bruns, sérieux, doux, affectueux, aime ciné, nature, désire jeune F, simple, sérieuse, avec ou sans enfant, pour but sérieux. **258584**

IL VOUS FERA VIVRE UN AMOUR DE CONTES DE FÉES... St-Jean, 42 ans, 5'11", 182 lb, châtain, yx pers, app agréable, positif, respectueux, aime littérature, sports, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **3374999**

FIDÈLE ET BIEN DANS SA PEAU, homme de 64 ans, 5'8", 155 lb, propre, honnête, a passé bien réglé, aime resto, balades en auto, désire F 58-64 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse à long terme. **239690**

UN JOUR À LA FOIS... Homme de 45 ans, 6'1", sportif, très bien dans sa peau, aime vélo, cherche à connaître F, pour rencontres occasionnelles et relation à long terme. **256851**

MÛR ET PRÊT À ÊTRE CUEILLI, Maurice de St-Jean, 64 ans, Européen, retraité d'enseignement, en super forme, vit seul, désire F, de bonne compagnie, pour jaser, sortir et échanger sentimentalement. **257336**

LUC POSSÈDE SA MASION À LA CAMPAGNE, 55 ans, simple, souhaite F, pas compliquée, aimant resto, campagne et soupers tête-à-tête. **236229**

UN PAPA ACTIF, St-Jean, 39 ans, 5'11", 180 lb, chev bruns, yx verts, intello, aime nature, vélo, musique, sports aériens, cherche F 25-45 ans, pour partager bons moment, amitié, amour et plus. **3753547**

NOUVEAU SUR LE RÉSEAU! Rive-Sud, 44 ans, 5'8", 155 lb, sincère dans sa démarche, aime vélo, marche, camping et sorties au ciné, cherche F. **257914**

UNE PARTENAIRE DE SORTIES POUR GILLES, Farnham, 30 ans, 5'6", 125 lb, chev et yx bruns, à 2 enfants, souhaite rencontrer F, pour faire sorties diverses et peut-être plus. **255109**

BEN EST CÉLIBATAIRE DEPUIS QUELQUES MOIS DÉJÀ, St-Jean, début 30aine, aime sports de plein air et moteurs, cherche F, de même coin, souhaitant partager diverses activités. **258414**

BEL HOMME D'AFFAIRES À L'HORAIRE FLEXIBLE, St-Jean, 41 ans, 5'9", 180 lb, chev châtains, yx bruns, respectueux, positif, aime sports d'équipe, convoite F 25-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **3756796**

RAPHAËL SERA VOTRE AMI, VOTRE AMANT... St-Jean, 30 ans, 6'2", 220 lb, chev et yx bruns, célibataire depuis 4 ans, nouveau sur réseau, cherche F 30-52 ans, pour plaisir, sorties et moments intimes. **256295**

CHRISTIAN A UNE GRANDE MAISON DE CAMPAGNE, St-Jean, 50 ans, 5'10", 185 lb, chev poivre et sel, fum, a emploi et 2 chiens, veut jolie F, sans problème majeur et sans enfant si possible. **258445**

YANNICK EST NOUVEAU SUR LE RÉSEAU, St-Jean, 29 ans, 6', 150 lb, yx bleu-vert, passionné de tennis et badminton, a 2 fillettes (2 et 4 ans), souhaite rencontrer F. **258259**

STEVE, BON GARS SOCIABLE ET GÉNÉREUX, 34 ans, 5'4", 150 lb, chev et yx bruns, très beau, affectueux, a fils (4 ans), aime plein air, cherche F 25-35 ans, bien dans sa peau, pour bâtir amour durable. **199700**

UN HOMME FIDÈLE, St-Jean, 64 ans, 5'9", 160 lb, propre, honnête, a passé réglé, aime la vie, resto et balades en auto, cherche F 58-64 ans, ayant affinités, pour relation amoureuse à long terme. **258547**

VOYAGEUR MARGINAL CHERCHE COMPLICE! Michel, 52 ans, 5'8", 150 lb, aime nature, actualité, voyages en campeur Westfalia, désire F 40-55 ans, mince, n-fum, ayant affinités, pour voyages et autres activités. **258302**

HOMME CHERCHE HOMME

OSÉ ET SEXY AYANT BESOIN D'UN HOMME... 38 ans, aime bonnes fellations, masturbation, pénétration, veut contacter H, n-poilu, ayant très beau membre, pour bons trips durant soirs de fin de semaine. **258164**

UNE NUIT DANS TES BRAS... Éric, 45 ans, 6', 191 lb, chev noirs courts, reçoit, aime caresser, embrasser, se faire pénétrer, désire bel H 20-37 ans, propre, honnête et discret, pour réaliser fantasmes. **235440**

UN MEC TRÈS BIEN MEMBRÉ, 46 ans, n-poilu, aimerait autre H, pour avoir relations sexuelles occasionnelles et à long terme. **257708**

JONATHAN VOUS IMAGINE BEAU ET SEXY! Rive-Sud, 5'4", 153 lb, chev et yx bruns, très propre, veut H 40 ans et plus, propre, poilu ou non, pouvant se déplacer et recevoir de temps à autres. **245919**

DU SEXE TRÈS COCHON... Homme de 40 ans, 5'10", 130 lb, vicieux, très cochon, aime se masturber, s'exciter, se travestir et se faire sodomiser, cherche à rencontrer H, pour baiser. **257032**

FEMME CHERCHE FEMME

SOUPERS-CAUSERIES EN BONNE COMPAGNIE, femme de St-Jean, 48 ans, 5'1", 144 lb, chev bruns, yx bleus, jolie, positive, aime animaux, campagne, vélo, désire F 35-55 ans, pour partager vie, amour et plus. **1881166**

COQUETTE BISEXUELLE! Jolie veuve de 52 ans, grassette, féminine, souvent seule, sans enfant, cherche copine 40-45 ans, féminine, disponible, bien dans sa peau et ayant affinités, pour sorties. **3451284**

COUPLES

UN HOMME POUR SE JOINDRE À EUX... Couple de Farnham, elle; 33 ans, 5', 100 lb, lui; 40 ans, 5'8", 140 lb, cherche à rencontrer H, hétéro, sensuel, très cochon et ouvert d'esprit. **256726**

Gratuit pour tous les membres!
- Enregistrez et publiez votre annonce.
- Activez votre présence en ligne.
- Parcourez toutes les descriptions vocales et les membres en ligne.
- Créez votre liste de favoris et soyez avisé dès qu'ils se connectent.

Et pour vous mesdames...
- Écoutez gratuitement tous les messages que vous recevez!
- Parlez en direct gratuitement avec les hommes de votre choix!



Composez dès maintenant le 1 800 790-6194
* Des frais de 1,99$/min. seront portés à votre compte de téléphone. 18 ans +

Bien des découvertes au Salon des vins

LAURENT **VIGNOLA**
laurent.vignola@canadafrancais.com

Près de 800 personnes ont pris part à la 9e édition du Salon des vins et fromages qui a eu lieu le 7 octobre dernier, au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean. C'est un peu moins de monde que par les années passées, mais les personnes présentes semblent avoir grandement appréciées le menu proposé.

Cette année, pour accroître les profits de l'événement, les anciens présidents d'honneur du Salon des vins et fromages avaient accepté de remettre une bouteille de vin aux organisateurs pour l'encan silencieux qui a rapporté la somme de 4000$.

Pendant toute la soirée, les visiteurs ont pu déambuler entre sept tables de bouchées alimentaires et 17 kiosques d'agences de vins. Ils avaient marié la nourriture à des vins provenant de pays comme l'Espagne, le Chili et la Californie.

Les agences qui avaient répondu à l'invitation proposaient une centaine de produits. «Parfois, les gens disent connaître tel vin par son apparence, mais prenez celui de marque BIN. Le BIN 999 va être complètement différent du BIN 444», explique le représentant de Corby Distillerie, Éric Marcil.

Selon M. Marcil, le Salon des vins a comme particularité de rassembler dans un même endroit de fins connaisseurs, mais aussi bon nombre de néophytes.

PLANÈTE VIN

C'est sous les thèmes «Initiation à la dégustation», «La Californie viticole» et «Cabarnets-sauvignons américains» que le sommelier et invité de la soirée, Benoit Lajeunesse, a prononcé de courtes conférences. Pendant une quinzaine de minutes, ce passionné du monde viticole a livré une foule d'informations visant à démystifier l'univers dans lequel il travaille.

«La planète vin, débute-t-il tout en servant un vin blanc à son auditoire, est gigantesque puisqu'il y a constamment une offre de produits. En France, on répertorie les vins selon les régions où ils sont produits. Dans les pays du Nouveau Monde, c'est selon la variété des raisins.»

Selon M. Lajeunesse, l'art de déguster demeure un acte sensoriel qui implique le regard, l'odorat, le goût et le tactile. On reconnaît aussi certaines caractéristiques d'un vin en observant sa couleur, sa robe et ses jambes. «Plus le vin adhère aux parois de la coupe et descend en de fines gouttelettes, plus il est alcoolisé», explique-t-il.



(Photo: Remy Bonly)
L'encan silencieux a permis d'amasser la somme de 4000$.

À l'étape du goûter, démontre-t-il, il faut boire le vin tout en faisant passer de l'air afin de vivre l'expérience sensorielle à son maximum. «Après cela, poursuit M. Lajeunesse, la première question à laquelle il faut répondre est *est-ce que ça me plait?*»

PASTILLES DE GOÛT

Selon M. Lajeunesse, les gens ne doivent pas se sentir intimidés de mettre ce qu'ils goûtent en mots, même s'il s'agit d'un exercice complexe. «J'agis d'ailleurs comme courroie de transmission entre la connaissance et la perception que l'on a des vins», ajoute-t-il.

Luc Guilbeault a travaillé pendant une trentaine d'années comme directeur de succursale pour la Société des alcools du Québec (SAQ). Rencontré au Salon des vins et fromages, il souligne l'initiative de la SAQ qui appose depuis le mois de septembre des pastilles de goût au devant des étalages, afin de faciliter le choix des clients.

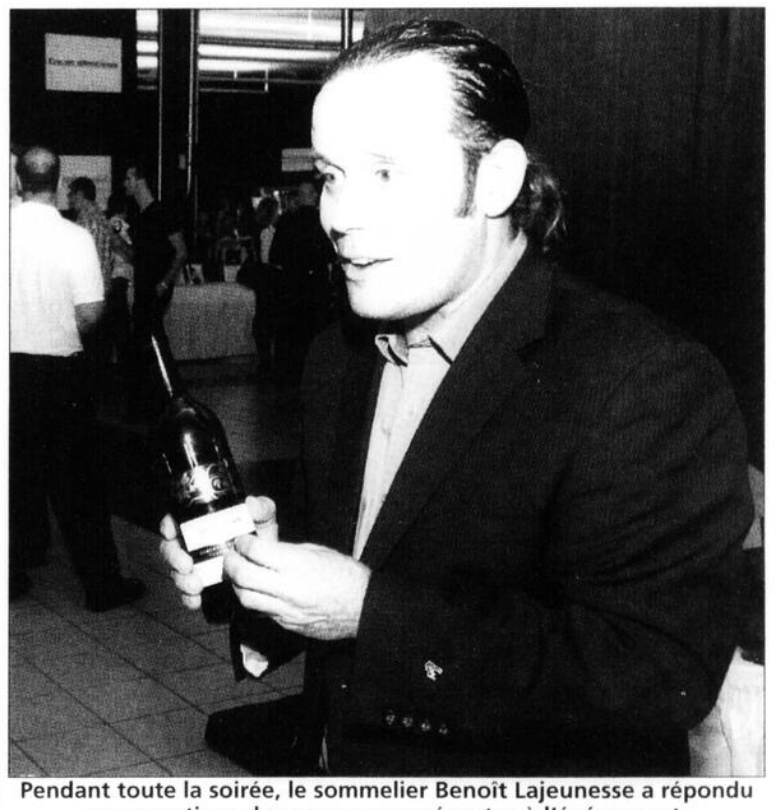
«Ça ne veut pas dire que le client va aimer les vins provenant d'une même pastille. C'est pour cette raison qu'il faut demander des explications aux employés de la SAQ», affirme-t-il.

Selon M. Lajeunesse, il s'agit d'un exercice louable «qui va faire son bout de chemin», mais qui ne peut décrire à lui seul les produits viticoles. «De toute façon, rappelle-t-il devant son entourage, les meilleurs vins sont ceux que l'on partage.»

En se procurant des coupons de dégustation, les visiteurs ont versé un don à l'enveloppe Novation Accès. En 2010, ce fonds investira de l'argent dans des projets-pilotes voulant améliorer l'accès aux soins de santé et désengorger l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu. Cette année, la Fondation Santé se fixe comme objectif la somme de 50 000$. ■



(Photo: Remy Bonly)
Environ 800 personnes ont répondu à l'invitation de la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville.


Pendant toute la soirée, le sommelier Benoit Lajeunesse a répondu aux questions des personnes présentes à l'événement.

TrouvezTout !
La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer
LE CANADA FRANÇAIS
Les petites annonces... c'est simple et efficace
C'est lu, c'est vendu!
Contactez-nous: 450 347-8555
sans frais: 1 800 947-8555
3858621O1A_20090429

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BALTHAZARD Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
BOUCHARD Raymond
Saint-Jean-sur-Richelieu
LACOURSIÈRE-FORTIN Dora
Saint-Jean-sur-Richelieu
LEHOUX Jeanne
Iberville
MAURICE Nicole
Saint-Jean-sur-Richelieu
MASSICOTTE-CHAPDELAINE Georgette
Saint-Jean-sur-Richelieu
SICOTTE Madeleine
Saint-Jean-sur-Richelieu
SIMONATO Ginette (Née Bressan)
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BALTHAZARD Jacques (1942-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 4 octobre 2009, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Jacques Balthazard. Il laisse dans le deuil ses frères et sa soeur: Denis, Nicole, Claude et Michel, leurs conjoints(es), son amie de coeur Arlette Clairmont, ses neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le jeudi 15 octobre à 19 h chez:

Claude et Edgar Le Sieur
Résidences funéraires

280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 346 -6020

Une célébration de la Parole suivra à 20 h au salon. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière d'Iberville.

Notre monde a soif de justice
Merci de donner.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Depuis 1932
3e génération
À votre service depuis 77 ans!
MONUMENTS
YVES GOYETTE
(Goyette & Bisaillon)
Monuments, lettrage et réparation au cimetière
Yves Goyette, prop.
828, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Iberville)
Tél.: 450.347.4426

BOUCHARD Raymond (1942-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 3 octobre 2009, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Raymond Bouchard. Il laisse dans le deuil ses enfants Stéphane (Suzanne), Josée (Luc), Julie, ses cinq petits-enfants, ses frères et sa soeur Fernand (Jacqueline), Jacques (Diane), Louise (André), ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 17 octobre 2009 à 14 h, en la chapelle du Complexe Funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 12 h30.

LACOURSIÈRE-FORTIN Dora (1924-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Dora Lacoursière, épouse de feu Philiza Fortin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole, Serge (Thérèse), Madeleine (Noël), Michel (Jocelyne), Johanne, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses sœurs Germaine (Gérard), Antoinette ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 16 octobre 2009 à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer

LEHOUX Jeanne (1924-2009)



À Iberville, est décédée le 7 octobre 2009, à l'âge de 85 ans, Jeanne Lehoux, épouse de feu Napoléon Leduc. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guy (Nicole), Diane (John), Claude (Lucie), Gilles (Micheline), Sylvie (Robert), Serge (Claudine), Johanne (Daniel), Chantal (Raymond), sa soeur, ses beaux-frères, ses belles-soeurs, ses petits-enfants et une petite-fille.

La famille recevra les condoléances le samedi 17 octobre 2009 à 10 h 30 à l'église Saint-Athanase suivies des funérailles à 11 h.

CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS
826, 1RE RUE
À IBERVILLE
450 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

MAURICE Nicole (1945-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 octobre 2009, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Nicole Maurice. Elle laisse dans le deuil sa fille Marie-Josée (Patrick Vachon), ses petits-enfants Marjorie, Laurie, sa sœur Jeanne, son frère Serge, sa nièce Johanne, ses neveux Yanick, Pierre Jr. ainsi que plusieurs parents et amis.

Une célébration de la Parole a eu lieu le dimanche 11 octobre 2009 à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Fleurs Jean Guillet
Porteur de message depuis 1990
450.359.4409

MASSICOTTE-CHAPDELAINE Georgette (1923-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 octobre 2009, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Georgette Massicotte, épouse de feu Roland Chapdelaine. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Lucie, Lucette, son frère Jean-Guy, son neveu Jacques Payeur (Louise Dargis) ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 17 octobre 2009 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie 30 minutes avant la cérémonie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Montréal.

SICOTTE Madeleine (1927-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, est décédée le 10 octobre 2009, à l'âge de 82 ans, madame Madeleine Sicotte, épouse de feu André Ryan. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jocelyne (Louis), Robert (Annick), Michel, Gérard (Johanne), ses soeurs et son frère, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses beaux-frères, ses belles-soeurs et Isabelle.

Elle sera exposée le dimanche 18 octobre 2009 de 10 h à 16 h au Centre funéraire Oligny & Desrochers suivi de la liturgie de la parole à 16 h.

CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

En mémoire d'un être cher
Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.
Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.
Fondation Santé
Haut-Richelieu-Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777
133192101A_20090429r

ROUSE, Victor Ernest (1945-2009)

À Paris, Ontario, le 9 octobre 2009, à l'âge de 64 ans, est décédé subitement monsieur Victor Ernest Rouse, époux de madame Geraldine Wilson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Melanie (Sylvain Laplante), Jennifer (Marie-Claude Lachapelle) et Kimberley (Sébastien Turcot), ses petits-enfants Vincent, Elizabeth, Frédérique et Jeremy, ses sœurs Betty (Bertrand Boivin) et Linda (Michael Brien), ainsi que de nombreux parents et amis.
La famille recevra les condoléances le samedi 17 octobre de 13 h à 15 h au Complexe:
Dwayne D. Budgell Funeral Home Limited
1105, Rest Acres Rd.
Paris, Ontario
N3L 3E3
T: 519 442-2200
www.budgellfuneralhome.ca
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Maladies du Cœur.
«Your memory will be forever in our hearts. You will be sadly missed.»

ACTUALITÉ

NÉCROLOGIE

SIMONATO
Ginette (Née Bressan)
(1927-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 octobre 2009, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Ginette Bressan, épouse d'Antonin Simonato. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Nadine (René Bailly), Philippe (Lucie Cholette), Jean-Guy, ses petits-enfants Karine, Mélissa, Catherine, Martin, Isabelle, Antoine, Frédéric, sa soeur Lina ainsi que nombreux autres parents et amis.

Elle ne sera pas exposée, les funérailles en présence du corps auront lieu **le jeudi 15 octobre 2009 à 14 h,** en l'église Saint-Gérard-Majella, (et non le vendredi 16 tel qu'annoncé à l'église par erreur.) l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30, pour recevoir les condoléances.

Des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés en sa mémoire.

Direction funéraire:

Claude & Edgar Le Sieur
Résidences funéraires

280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 346-6020

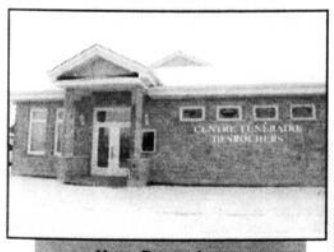
PRIÈRES

REMERCIEMENTS
à Mère Teresa



Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.
T.L. 567050101A_20091014-s

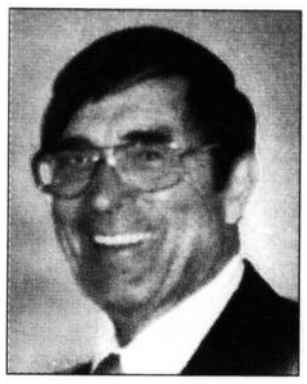
Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Centre funéraire Desrochers



Yvon Desrochers
propriétaire
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
450-346-1124
549387101A_20091014r

REMERCIEMENTS

FALARDEAU
Bernard
(1934-2009)



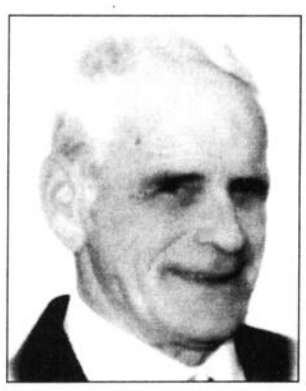
Sincères remerciements aux parents et amis qui sont venus rendre un dernier hommage à monsieur Bernard Falardeau, décédé le 2 septembre 2009, soit par leur présence, offrandes de messes, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles ainsi que par les nombreux dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville. Soyez assurés de notre plus profonde reconnaissance de votre support.

Un merci spécial à monsieur Paul Veilleux pour la cérémonie du coquelicot et à ceux qui y ont participé ainsi qu'à monsieur Normand-Guy Goudreault pour l'éloge et la biographie faites à l'attention de Bernard.

Son épouse Germaine et ses enfants Charles, Donald et Patrick

«Tant que dans vos pensées je serai, aussi longtemps je vivrai.»

RICHARD
François
(1932-2009)



Vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie lors du décès de monsieur François Richard, survenu le 16 septembre 2009, à l'âge de 77 ans.

Votre présence et vos marques de sympathie ont été pour nous d'un grand réconfort. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous exprimer notre profonde gratitude.

La famille Richard

Monuments DENICOURT
Lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue Iberville
450 346-9566
540860101A_20090422

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
BERGER
Jocelyne
(17 octobre 2008)



Tu seras toujours notre ange gardien. Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde sans peine et sans douleur. Tu aimais tellement la vie, tu nous étais si précieuse. Tu nous manques énormément. Nous pensons à toi tous les jours. Continue de nous protéger et aide-nous à comprendre. Nous t'aimons trop pour t'oublier.

Ta mère (Gervaise), tes frères Serge (Lucie), Alain, tes soeurs Manon et Diane, neveux et nièces, parents et amis.

1er anniversaire
ROY
Maurice
(14 octobre 2008)



Il y a un an que tu nous quittais, laissant un vide dans nos vies. Les mois qui ont suivi furent quelque peu difficiles pour nous, avant que peu à peu, la vie reprenne son cours normal. Un an a passé, nous avons parcouru beaucoup de chemin et tu dois être fier, si de là-haut, tu nous observes. Même si aujourd'hui, la vie est redevenue belle, nous pensons souvent à toi.

De tes enfants Suzette, Manon, Pierre et Lyne

3e anniversaire
PINSONNEAULT-L'ITALIEN
Denise



Déjà trois ans que tu nous as quittés, tu nous manques. Nous pensons à toi et nous t'aimons.

Que tous ceux qui t'ont connue et aimée aient une pensée spéciale pour toi.

Ton époux Roland, ton fils Pierre (Tricia), tes petites-filles Jenna et Ryleigh.

10e anniversaire
LAPLANTE-BABEU
Lucille
(12 octobre 1999)



Même après toutes ces années, tu es toujours présente dans nos coeurs.

Continue de veiller sur nous tous.

Tes enfants xx

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
1-888-473-4636

Neuf ans de prison réclamés contre un père incestueux

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le ministère public réclame l'imposition d'une peine exemplaire de neuf ans de pénitencier contre un homme de 55 ans coupable d'avoir commis de multiples agressions sexuelles envers sa fille. La défense recommande plutôt une sentence de quatre à cinq ans de prison. La juge Ellen Paré de la Cour du Québec fera connaître sa décision le 26 novembre.

L'homme qui est actuellement en liberté avait plaidé coupable en mars aux accusations portées contre lui. Depuis cette date, deux rapports d'évaluation ont été rédigés, un par un agent de probation et un autre par un psychologue.

Les crimes ont été commis durant sept ans. La victime n'avait que 12 ans quand le père a commencé à se livrer à des attouchements sexuels sur sa fille. L'adolescente vieillissant, il s'est adonné à des agressions sexuelles plus graves allant même jusqu'à attacher la victime avec une ceinture et à la menacer.

Mercredi dernier, l'accusé a témoigné. Il s'est montré disposé à se soumettre à une thérapie. Il s'est dit désorienté, peut-être dépressif. Toute la vie de la famille a été chambardée. Il a ajouté ne pas entretenir d'agressivité envers la victime et avoir des remords. Par son témoignage devant le tribunal, l'accusé a cherché à remettre en question des observations consignées aux deux rapports à l'effet qu'il soit peu motivé à suivre une thérapie et manifesterait peu d'empathie envers la victime. Il réfute aussi l'impression laissée voulant qu'il soit porté à banaliser les crimes commis. Au moment où il se livrait aux agressions sur sa fille, il tentait de banaliser son comportement, a-t-il nuancé. Il a ajouté avoir honte. Au moment des agressions, il promettait à sa fille de ne pas recommencer, mais «il était trop sans dessin pour s'arrêter.»

Me Nicolas Rochon a demandé à l'accusé d'indiquer à quel moment il avait ressenti des remords. Le père dit avoir réalisé depuis deux ans que ses gestes étaient graves. Il concevait sa relation avec sa fille comme une relation amoureuse. Poussé par les questions du procureur de la couronne, l'accusé a admis qu'il considérait sa fille comme une maîtresse et que c'était une relation quasi normale.

FACTEURS AGGRAVANTS

Le procureur de la poursuite considère comme facteur aggravant la fréquence des agressions, les menaces proférées à la jeune fille pour qu'elle ne dévoile pas ce qui se passait. À quelques occasions, le père a même utilisé une ceinture pour contraindre l'adolescente à avoir des relations sexuelles avec lui. Il lui attachait les mains dans le dos. La victime a été frappée. Une gradation dans les agressions sexuelles a été notée à mesure que la fille vieillissait.

Le procureur a rappelé la relation de dépendance de la fille envers son père qui a abusé de la confiance de son enfant. La victime souffre de détresse psychologique. Les gestes sont graves et les conséquences sont graves, a résumé Me Rochon invitant la juge à considérer avec beaucoup de réserve le témoignage de l'accusé.

DÉFENSE

Me Patrick Lafrance de la défense a fait valoir que son client a reconnu entièrement sa culpabilité dès son interpellation par la police. Après que ses crimes ont été dénoncés, l'accusé a perdu sa famille et il souffre d'isolement.

L'avocat a souligné que jamais son client n'avait tenté d'excuser son comportement en faisant valoir qu'il avait été lui-même victime d'agression. Il est déçu de lui-même, a conclu l'avocat qui estime par ailleurs beaucoup trop sévère la peine recommandée par la couronne. ■

SPORTS&LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Classement 6 octobre

	Pts	Meilleure moyenne	
Richelieu	351	Marguerite Blais	2,42
Gouin	350	Lucette Hébert	2,42
St-Louis	322	Angèle Lehoux	2,40
Champlain	319	Clovis Martel	2,39
Cartier	311	Rosaire Lachance	2,37
Laurier	311		
Vanier	304		
Lévis	303		
Latour	289		
Marchand	274		
St-Paul	265		
Frontenac	226		

BILLARD

Billard O'Tips

Moules & usinage Moreau
Classement 6 octobre

	PJ	PP.	PT.	Moy.
Soudure Remd	228	184	412	553
Café Classique	241	206	447	539
Pétrole Lucar	230	210	440	523
Moules & UsinageMoreau	224	213	437	513
Peinture Mercier & Frère	211	223	434	486
Garage du travailleur	209	222	431	485
Lave-Auto S.D.	204	219	423	482
Alim. Plus	181	251	432	419

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
J. Gagné, Soudure Remd	20	5	25	800
J.M. Comeau, Gar. Travail.	18	8	26	692
M. Nadeau, Café Classique	56	28	84	667
L. Marien, Soudure Remd	55	29	8	655
P. Chartrand, Lave Auto SD	36	19	55	655

Karaté Richard Poulin
Classement 8 octobre

	PG	PP	PT	Moy.
Londero Sport	399	324	723	552
Net. PH Théberge	413	344	757	546
Constr. B. Lajoie - Peinture Y. Mercier	403	371	774	521
Clin. Visuelle Papineau	369	381	750	492
R. Guay Serv. Fin.	366	401	767	477
Plomberie DS	367	406	773	475
Karaté R. Poulin	341	383	724	471
Ed. Moore Design	364	412	776	469

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
S. Deslauriers, Londero	90	35	125	720
M. Nadeau, Ph. Théberge	90	50	140	643
D. Vincelette, Londero Sport	80	58	138	580
C. Pinard, Ph. Théberge	86	66	152	566

Restaurant Ti-Patates
Classement 7 octobre

	PG	PP	PT	Moy.
Ordinateur Expert	196	149	345	568
Copie Active	176	144	320	550
Bruno St-Cyr & Fils	180	153	333	541
PME Inter Not. Montérégie	177	168	345	513
Outzone	153	194	347	441
Carrosserie Fafard	122	196	318	384

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
A. Rakib, Ord. Expert	46	21	67	687
G. Roy, Copie-Active	42	24	66	636
P. Richer, Ord. Expert	38	26	64	594
P. Jacques, Ord. Expert	42	29	71	592

Lucar produits pétroliers
Classement 7 octobre

	PG	PP	PT	Moy.
Comptronic Informatique	211	125	336	628
Sutton, E. Bouchard	196	130	326	601
Partenaires du Québec.com	174	158	332	524
Paré Ass. et Serv. Fin.	163	159	322	506
Vitrerie Saran	166	170	336	494
Laudiom Son Éclairage	151	172	323	467
Distribution Impex	157	180	337	466
Rebel et Style	151	185	336	449
Resto Vieux Duluth	143	176	319	448
A.C. Carbone	137	178	315	435

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
P. Dupont, Paré Ass.	42	19	61	689
N. Mayrand, Laudiom	45	21	66	682
E. Tougas,Sutton	36	17	53	679
A. Berniquez, Comptronic	44	23	67	657

QUILLES

Auto Parts Plus

Classement 5 octobre

	G	P	Qui
R. Lemay	25	10	10441
S. Balthazar	23	12	10539
R. Fournier	23	12	10251
J. Bolduc	16	19	10430
Y. Lemoine	13	22	10275
G. Alix	5	30	10151

Semaine Plus haut simple

Jonathan Bolduc	237
Danielle Ferland	190

Plus haut triple

Yvan Lemoine	599
Danielle Ferland	519

Evasion

Classement 2 octobre

	G	P	Qui
Rock 'n Roll	12	4	57410
Glen Morgans	11	5	6999
A-Sur-Anse	10	6	8087
5e Élément	10	6	6835
Daltons	9	7	7511
Requins	9	7	7174
Recrues	8	8	7259
Aigles	8	8	6831
Harpons	6	10	7655
Power Balls	5	11	7093
Nouveaux	5	11	6634
Nain de Jardin	3	13	6942

Semaine Plus haut simple

Thanh Ha	257
Nicol Dumouchel	194

Plus haut triple

Thanh Ha	631
Mary Bylinski	510

Le Terminus

Classement 3 octobre

	G	P	Qui
Baveux	51	29	10572
Ma Tantes	46	34	10108
Un Pour Tous	45	34	10199
Aigles	40	40	9789
Grenouilles	39	40	9772
Top Modèles	39	41	9984
Vieilles Sacoches	34	45	9939
CCR	24	55	7784

Semaine Plus haut simple

Guy Boudreau	211
Josée Lapointe	201

Plus haut triple

Guy Boudreau	588
Karine Lyonnais	528

Les Bibittes Dry

Classement 6 octobre

	G	P	Qui
Couleuvres	14	6	7709
Taons	13	7	9228
Bourdons	11	8	9441
Cigales	11	9	8615
Fourmis	11	9	8466
Guêpes	10	9	9475
Libellules	10	10	8212
Criquets	9	11	8878
Maringouins	8	12	9569
Papillons	8	12	7679
Coccinelles	7	13	8661
Salamandres	7	13	6657

Semaine Plus haut simple

Dave Chaffey	217
Gaston Pilotte	233

Plus haut triple

Dave Chaffey	577
Julie Fortin	541

Les Funny du Samedi

Classement 3 octobre

	G	P	Qui
R. Potvin	24	8	8374
R. Dallaire	18	14	8201
Y. Isabelle	16	16	7867
F.-L. Dallaire	16	16	7797
R. Fournier	12	20-	7826
Y. Dallaire	10	22	7908

Semaine Plus haut simple

Eric Pitzul	235
Jacynthe Vézina	236

Plus haut triple

Réjean Potvin	582
Jacynthe Vézina	535

Les Joyeux Lurons

Classement 6 octobre

	G	P	Qui
Y. Benoit	14	6	10655
D. Guérin	14	6	10647
Y. Aubé	11	9	10694
H. Demers	11	9	10678
R. Godin	10	10	10632
J. Lapierre	10	10	10478
L. Allaire	8	12	10494
M. Patenaude	8	12	10278
P. Temelini	7	13	10597
D. Brault	7	13	10412

Semaine Plus haut simple

David Brault	234
Henriette Demers	181

Plus haut triple

David Brault	567
Rita Saingelain	479

Ligue Michel Goyette

Classement 4 octobre

	G	P	Qui
Équipe 10	53	55	7172
Équipe 6	50	67	6638
Équipe 5	44	24	7922
Équipe 13	44	43	7476
Équipe 2	43	49	6941
Équipe 7	42	16	8457
Équipe 1	39	22	7951
Équipe 4	38	25	7916
Équipe 11	38	35	7277
Équipe 12	38	58	6740
Équipe 9	37	8	8770
Équipe 8	34	56	7187
Équipe 14	33	60	7161
Équipe 3	31	41	7943

Semaine Plus haut simple

Réjean Potvin	244
Marthe Plante	206

Plus haut triple

Ha Thanh	689
Colette Fournier	538

Machine à coudre

Classement 7 octobre

	G	P	Qui
Poirier	29	6	10359
Maltais	19	16	10288
Laplante	18	17	10534
Séguin	16	19	10387
Vloico	14	21	10208
Lessard	9	26	10370

Semaine Plus haut simple

Gaétan Séguin	236
Manon Poirier	197

Plus haut triple

Gaétan Séguin	582
Manon Benoit	511

Plomberie D.S.

Classement 7 octobre

	G	P	Qui
Équipe 5	58	17	9027
Équipe 7	68	25	9133
Équipe 10	57	23	9138
Équipe 1	66	26	9194
Équipe 8	53	27	8812
Équipe 9	55	30	9066
Équipe 2	43	33	8901
Équipe 4	36	35	8657
Équipe 6	32	34	8650
Équipe 3	16	65	8206

Semaine Plus haut simple

Stéphane St-Pierre	254
Sandra Grégoire	258

Plus haut triple

Stéphane St-Pierre	734
Sandra Grégoire	681

RBL Ventilation

Classement 5 octobre

	G	P	Qui
Équipe 1	14	6	8650
Équipe 9	14	6	8677
Collection Manlo	13	7	8804
C.S. Construction	12	8	8796
Salon Jeannine	11	9	8569
ROulottes G.S.	10	10	8758
Équipe 11	9	11	8649
Équipe 4	9	11	8571
Équipe 8	9	11	8698
Peinture M.G.	8	12	8795
Resto Chez Dan	6	14	8811
Équipe 2	5	15	8762

Semaine Plus haut simple

Michel Grégoire	236
Sandra Grégoire	206

Plus haut triple

Michel Grégoire	639
Sandra Grégoire	557

St-Luc Murs secs

Classement 8 octobre

	G	P	Qui
S. Roman	16	4	11875
D. Blanchette	13	7	12199
M. Blanchette	10	10	11783
Y. Bernier	10	10	11737
A. Guay	7	13	11665
G. Gauthier	4	16	11886

Semaine Plus haut simple

Yves Bernier	266
Manon Hogue	193

Plus haut triple

Yves Bernier	738
Johanne Laplante	505

Sportive

Classement 8 octobre

	G	P	Qui
D. Roy	51	29	8943
R. Bélanger	44	36	8955
R. Roy	43	36	8845
R. Cedras	42	37	8664
J. Agostino	42	38	8809
R. Dallaire	40	39	8837
E. Robert	39	41	8831
R. Leroux	37	42	8798
G. Boudreau	36	43	8866
C. Rondeau	35	45	8789
C. Trudeau	34	45	8709
A. Bertrand	34	46	8674

Semaine Plus haut simple

Joseph Agostino	257

Plus haut triple

Roland Leroux	667

Âge d'or Sabrevois

Classement 7 octobre

	PJ	Pts	Qui
Raymond H.	15	28	10711
Jeannine B.	15	26	11396
Aurore R.	15	22	12623
Marcelle L.	15	22	11051
Gérard M.	15	22	10800
Jeanne M.	15	20	11460
Fernande R.	15	20	11209
Céline P.	15	20	10894
Camille N.	15	16	11789
Marcel L.	15	16	11647
Réjeanne G.	15	16	10562
Charles-Henri L.	15	12	11246

Semaine
Plus haut simple

Josée Morin	251
Réjean Proulx	248

Plus haut triple

Fernande Raymond	617
Ronald Bayard	614

Boule de Neige

Classement 6 octobre

	PJ	Pts	Qui
Glaçon	18	32	18254
Tornade	18	30	19534
Cristaux	18	30	15187
Esquimaux	18	28	16615
Rafale	18	22	17258
Blizard	18	22	17151
Flocon	18	20	19834
Tempête	18	20	19401
Igloo	18	20	16339
Verglas	18	16	16508

Semaine
Plus haut simple

Liliane Frégeau	229
Léonard Davis	258

Plus haut triple

Pauline Roy	614
Michel St-Pierre	648

Boules Dorées

Classement 2 octobre

	PJ	Pts	Qui
C. Bélanger	12	26	7119
R. Quezel	12	24	7176
R. Lefebvre	12	20	6816
N. Quezel	12	18	7568
E. Deland	12	14	7506
M. Bonaldo	12	14	6584
C. L'Écuyer	12	8	6637
L. Halpin	12	4	6914

Semaine
Plus haut simple

Francine Routhier	202
Charles Allaire	256

Plus haut triple

Francine Routhier	519
Jacques Boutin	578

C.A.O. St-Luc

Classement 8 octobre

	PJ.	Pts	Qui
P. Parent	15	30	13403
G. Haché	15	28	14030
M. Proulx	15	26	12984
C. Richard	15	26	12856
S. Duclos	15	24	15024
G. Laporte	15	22	14003
G. Senecal	15	20	13560
C. Michaud	15	18	12725
G. Mondor	15	14	12992
G. Delinelle	15	12	13490
J. Malo	15	10	13643
J.-G. Hould	15	10	13343

Semaine
Plus haut simple

Thérèse Aubé	238
Dominique Raymond	265

Plus haut triple

Huguette Brunette	608
Dominique Raymond	728

Clarenceville/Noyan

Classement 2 octobre

	PJ.	Pts	Qui
Merles	12	24	10540
Intrépides	12	22	10711
Bijoux	12	22	10698
Braves	12	22	10023
Sautés	12	18	10548
Fourmis	12	18	10014
Rossignols	12	17	10278
Troubadours	12	14	9859
Étoiles	12	12	11010
Hirondelles	12	10	9931
Colibris	12	7	10790
Éclairs	12	6	10045

Semaine
Plus haut simple

Jeanne Matthyssen	223
Jean Béliveau	212

Plus haut triple

Annette Tardy	568
Jean Béliveau	618

Fernand Auclair

Classement 2 octobre

	PJ.	Pts	Qui
Resto Chez Dan	12	22	12315
Lefebvre Payette	12	21	12363
Dery Toyota	12	20	12661
Pièces Auto Iberv.	12	20	11358
Stylistik Coiffure	12	19	11693
Rest. Mikes	12	14	12301
Auberge National	12	14	12170
Bouch. des Halles	12	12	12472
GCP Construction	12	12	11273
Vitrerie Saran	12	6	12064

Semaine
Plus haut simple

Linda Pascoal	278
André Paquette	248

Plus haut triple

Linda Pascoal	714
Roland Kruse	665

Jonquilles

Classement 7 octobre

	PJ	Pts	Qui
L. Dubé	15	30	11653
R. Lorrain	15	26	10416
J. Circé	15	24	9761
H. Beauchemin	15	22	10934
J. Bisaillon	15	22	10789
S. Tardif	15	20	10712
Y. Ménard	15	20	10022
C. Éthier	15	12	11086
P. Dupont	15	12	10368
N. Leblanc	15	12	10352

Semaine
Plus haut simple

Ruth Lorrain	235

Plus haut triple

Ruth Lorrain	596

Joyeux Lurons

Classement 2 octobre

	PJ	Pts	Qui
Toupies	12	26	8858
Tigers	12	24	9757
Outsider	12	18	11259
Big Mooses	12	18	9788
Sautés	12	16	9279
Lions	12	16	9112
Tornades	12	12	8704
Micmacs	12	10	10579
Chevaliers	12	10	7960
Campeurs	12	10	7385

Semaine
Plus haut simple

Lucie Bédard	246
Armand Granger	279

Plus haut triple

Danielle Pellerin	563
Armand Granger	712

Juniors

Classement 3 octobre

	PJ	Pts	Qui
Équipe 7	12	30	7607
Équipe 2	12	20	7811
Équipe 5	12	18	7607
Équipe 9	12	18	6703
Équipe 1	12	16	6648
Équipe 6	12	14	6505
Équipe 10	12	12	7582
Équipe 3	12	12	7114
Équipe 8	12	10	7746
Équipe 4	12	10	6340

Semaine
Plus haut simple

Caroline Mailloux	211
Maxime Larose	265

Plus haut triple

Joannie Fradette	604
Maxime Larose	686

La Capitale

Classement 5 octobre

	PJ.	Pts	Qui
R. Gaudreau	12	26	10974
C. Couture	12	22	10732
J. Ouellette	12	22	10692
L. Giroux	12	20	10179
L. Trudel	12	18	10221
A. Chaumont	12	16	8580
F. Bisaillon	12	14	11933
G. Gaboriault	12	14	10315
S. Roy	12	12	10361
M. Cézard	12	12	10227
L. Bessette	12	10	9921
N. Quintin	12	4	10667

Semaine
Plus haut simple

Yolande Fecteau	289
Jacques Meunier	218

Plus haut triple

Yolande Fecteau	687
Jacques Meunier	569

Les Copains Mardi

Classement 6 octobre

	PJ.	Pts	Qui
S. Tardif	15	32	13821
L. Lambert	15	24	15463
C. Nadeau	15	24	14411
A. Beaudin	15	24	14174
M. Prévost	15	24	13360
M. Pépin	15	22	13364
H. Tardif	15	20	14936
L. Globensky	15	20	13514
M. Lapointe	15	16	12514
J. Caron	15	14	14238
J.-G. Hould	15	12	13754
M. Lahaie	15	8	14434

Semaine
Plus haut simple

Francine Martin	248
René Martin	241

Plus haut triple

Francine Martin	694
Gabriel Deschenes	687

Pros du Mercredi

Classement 7 octobre

	PJ.	Pts	Qui
Mouffettes	15	24	15139
Lions	15	24	14564
Têtes à Claques	15	23	15322
Intrus	15	22	16454
Beaux-Bébés	15	18	15401
Pit-Boules	15	18	14110
Tornade	15	18	14006
Tamalou	15	8	14671
Pierres à Feu	15	7	13512
Girouettes	15	4	12620

Semaine
Plus haut simple

Geneviève Labrèche	221
Jean Thibodeau	257

Plus haut triple

Geneviève Labrèche	626
Alain Rufiange	677

Saint-Alexandre

Classement 5 octobre

	PJ.	Pts	Qui
P. Rousselle	12	24	9271
R. Caron	12	24	8022
J. Matthyssen	12	22	9834
L. Bélair	12	22	8071
A. Bessette	12	16	9750
L. Bélanger	12	14	10092
J. Racicot	12	12	8747
P. Rolland	12	10	8742
A. Rolland	12	8	9723
L. Landry	12	8	9294

Semaine
Plus haut simple

Jeannine Rolland	216
Nelson Turmel	248

Plus haut triple

Jeannine Rolland	565
Nelson Turmel	685



Et vous, êtes-vous prêts pour l'hiver?



YOKOHAMA

IceGuard IG20



Meilleurs prix garantis

Recevez une carte-cadeau prépayée à l'achat de 4 pneus du 15 septembre au 1er décembre 2009.

Adhérence exceptionnelle dans les pires conditions climatiques. Bonne tenue de route sur chaussée glissante.

5664891101A_20091014-z

- **Montréal** 8730, rue Teck **514 352-5826**
- **Longueuil** 1076, Curé-Poirier O. **450 670-0904**
- **Brossard** 6010, boul. Taschereau **450 445-2243**
- **Saint-Bruno*** 610, boul. Clairevue O. **450 461-0373**
- **Sainte-Julie** 1576B, ch. du Fer à Cheval **450 649-2006**
- **Saint-Jean*** 445, Jacques-Cartier S.

Pneus Chartrand Mécanique Depuis 1949

GARAGE RECOMMANDÉ

SPORT EXPRESS
SPORTS&LOISIRS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Tennis de table

Le Club de tennis de table du Haut-Richelieu recrute des joueurs pour la saison. Les rencontres se tiennent les dimanches, de 20 heures à 22 heures, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: Claude au 450 349-0885 ou Gérald au 450 346-5084.

Stage pour entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie organise un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs «Introduction à la compétition - partie A» les 7 et 8 novembre au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Le coût est de 80$ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 30 octobre. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979 ou de consulter le site Internet à: www.loisir.qc.ca.

Camp de soccer

C'est en fin de semaine que se tient le camp de soccer des équipes du Québec U-14. Six membres du Celtix du Haut-Richelieu ont été invités à y participer: Maude Leblanc de Napierville, Frédérique Gohier de Saint-Jean-sur-Richelieu, Alycia Lessard de Sainte-Julie, Émilie Rey de Saint-Bruno et Marie-Ève Bernard-O'Breham de Boucherville. Du côté masculin, le représentant du Celtix est Raphaël de Chantal-Dumont de Saint-Alexandre. Le camp a lieu au Complexe Multi-Sports Bois-de-Boulogne à Laval. ■

CONTRE LE DESJARDINS À FARNHAM

Les Renards encaissent une première défaite

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est le Desjardins de Farnham qui a eu l'honneur d'infliger un premier revers aux Renards de Saint-Jean-sur-Richelieu. Après trois victoires de suite, la troupe de Jean-Pierre Pépin s'est inclinée, 5 à 3, samedi soir dernier, à l'aréna Madeleine-Auclair.

Dans un match ponctué de plusieurs punitions, dont quatre à l'ancien des Renards, Yan Moniqui, le Desjardins a brisé l'égalité en troisième période pour sortir vainqueur de ce premier duel entre les deux équipes cette saison.

Après une première période sans but, l'attaque s'est mise en marche avec trois filets de chaque côté au deuxième engagement. Dominic Vivier a ouvert la marque avant de voir le Desjardins enfiler trois buts en 2:18.

Alexandre Bellefleur a toutefois pris les choses en main avec un doublé pour créer l'égalité 3 à 3.

La troisième période appartient aux Farnhamiens qui ont marqué à deux reprises aux dépens de Frédérick Hénes.

À L'ATTAQUE!

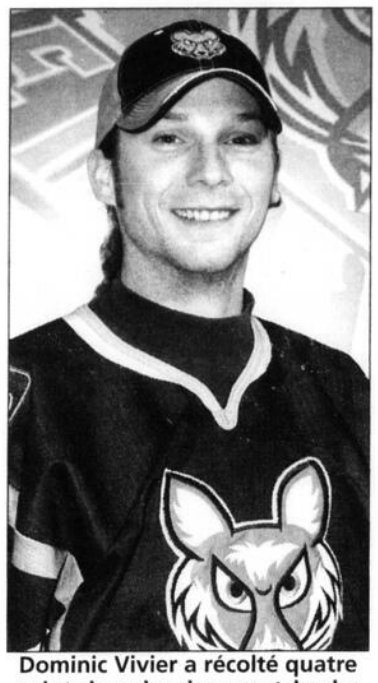
Cette première défaite n'est pas demeurée très longtemps dans l'esprit des Renards puisque dès le lendemain soir, ils se sont payé la traite à la maison en écrasant les Stingers de Varennes, 8 à 3.

Après avoir pris les devants 2 à 0 en première période, les Johannais ont enfilé cinq buts en moins de sept minutes au deuxième tiers. Dominic Vivier et Simon Veilleux ont inscrit chacun deux buts et une passe.

Les visiteurs ont marqué trois fois de suite, mais Sébastien Pétrin a ajouté un huitième filet à mi-chemin en troisième pour concrétiser cette victoire. Jean-François Bourassa (un but et deux aides), Dominic Clément et Adam Dubé ont complété le pointage. Étienne Payette a fourni trois aides, alors que Vincent Fleury et Alexandre Bellefleur récoltaient chacun deux passes.

ALLER-RETOUR

Les Renards et les Bulls de Bedford se disputeront une série aller-retour en fin de semaine. Le premier affrontement aura lieu samedi à 20 heures à l'aréna Marcel-Larocque, alors que le lendemain, les deux équipes ont rendez-vous à 15 heures à l'aréna de Bedford. ■



Dominic Vivier a récolté quatre points lors des deux matchs des Renards disputés en fin de semaine dernière.

NAVIGATION DE PLAISANCE

Des cours offerts pour la carte de conducteur

Pour une 33e année, l'Escadrille Fort Saint-Jean, une unité des Escadrilles canadiennes de plaisance offrira deux différents cours pour la carte de conducteur: le Nauti Pro et la Navigation de plaisance.

L'Escadrille rappelle que depuis le 15 septembre, tous les plaisanciers doivent posséder une carte de conducteur d'embarcation de plaisance accréditée par Transports Canada pour pouvoir naviguer sur tous les plans d'eau au Canada.

Le cours de Nauti Pro introduit les éléments essentiels des règles de navigation sécuritaire et est adapté pour les chasseurs, les pêcheurs, nouveaux et futurs propriétaires qui se déplacent sur de petits plans d'eau. Le coût est de 70$ par personne.

Plusieurs sessions de douze heures seront offertes durant l'année pour les plaisanciers. La prochaine session aura lieu les 19, 21, 26 et 28 octobre. Une fin de semaine pourrait être offerte prochainement. D'autres sessions sont possibles selon la disponibilité des groupes.

Le cours de Navigation de plaisance est adapté pour les plaisanciers qui naviguent sur les grands plans d'eau, tels que le lac Champlain, le fleuve Saint-Laurent, le lac Saint-Louis et le lac Saint-Pierre. En plus des règles de navigation, les étudiants feront des exercices sur cartes marines. Une session de quinze semaines débutera le lundi 11 janvier. Le coût est de 225$ par personne.

Un séminaire sur l'utilisation du GPS est prévu les 2, 9 et 14 novembre. Le coût est de 65$ par personne.

Après les fêtes, l'Escadrille Fort Saint-Jean offrira d'autres formations portant sur la carte de conducteur (en soirée et fin de semaine), l'électricité marine, le GPS, la météorologie, le certificat restreint de radiotéléphoniste (VHF-ASN), le pilotage et le matelotage voile.

Pour toute information et inscription, il suffit de téléphoner au 450 348-9250 ou de consulter le site internet à: www.ecpfortst-jean.org. ■

SPORTS&LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

Les Aventuriers

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Qui
Ducks	32	12	4	16	14407
Flyers	30	11	4	18	14375
Whalers	28	9	5	18	14568
Bruins	26	11	2	18	14233
Nordiques	24	9	3	18	14453
Penguins	20	8	2	18	14301
Black Hawks	16	6	2	18	14430
Canadiens	16	6	2	18	14492

Meneurs de la semaine Partie

Michael Willett 247
Louise Lord 230

Semaine

André Isabelle 683
Louise Lord 642

Classique Mixte

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Qui
R. L'Heureux	26	10	3	15	15064
M. Thériault	26	9	4	15	15116
A. Provost	24	9	3	15	14999
L. Plante	22	8	3	15	14943
D. Galipeau	18	7	2	15	14555
M. Duquette	18	7	2	15	14476
L. Guertin	14	5	2	15	14379
M. Ouellet	12	5	1	15	14612

Meneur de la semaine Partie

Bernard Bisaillon 268
Pierrette Boucher 256

Semaine

André Provost 693
Pierrette Boucher 612

Féminine Laurier

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
G. Martel	30	13	4	15	11056
L. Tétreault	24	9	4	15	11242
L. Lamoureux	14	7	1	15	10823
N. Raymond	12	7	2	15	11160
M. Boucher	10	6	2	15	11066
G. Delinelle	6	3	1	15	10624

Meneur de la semaine Partie

Micheline Boucher 245

Semaine

Micheline Boucher 608

Les Amis du Mardi

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
D. Laroche	24	9	3	15	13571
G. Guay	24	9	3	15	12050
P. Goudreau	22	8	3	15	13204
A. Freve	22	8	3	15	12941
C. Corriveau	18	7	2	15	13108
B. Boudreau	10	4	1	15	11517

Meneur de la semaine Partie

Réjean Girouard 224
Gaétane Bisson 203

Semaine

Claude Corriveau 552
Gaétane Bisson 558

La Coupe du Monde

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Suisse	26	10	5	18	16854
Espagne	24	10	4	18	16503
Montana	24	8	5	18	15835
Australie	22	11	2	18	15952
Norvège	20	9	3	18	17774
Brésil	20	9	2	18	17638
Québec	12	7	1	18	13969
France	12	6	2	18	14903

Meneur de la semaine Partie

André Isabelle 268
Jeanne Thibault 245

Semaine

André Isabelle 639
Georgette Gamache 611

La Légion

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
H. Verdon	26	10	3	12	10711
J. Ferland	20	7	3	12	10547
L. Guerin	16	6	2	12	10499
M. Campeau	16	5	2	12	10871
J. Cloutier	14	5	2	12	10742
G. Rivest	12	5	1	12	10790
R. Chaput	12	5	1	12	10428
L. Gadoury	12	5	1	12	10381

Meneur de la semaine Partie

Jean Raymond 260
Elise Perreault 237

Semaine

Maurice Campeau 643
Elise Perreault 569

Les Pneus JTG

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Pittsburg	117	8	3	12	12413
Détroit	101	7	3	12	12235
Canadien	97	7	3	12	12353
Calgary	81	6	1	12	11943
New York	80	5	1	12	12063
Québec	79	7	2	12	11769
Vancouver	75	4	2	12	12029
Chicago	74	4	1	12	12009

Meneur de la semaine Partie

Jean-Louis Barre 239
Gaétane Quirion 268

Semaine

Robert Nepvew 640
Gaétane Quirion 638

Ligue Parents

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Équipe 2	22	8	3	12	9391
Équipe 1	18	6	3	12	9197
Équipe 3	14	6	1	12	9141
Équipe 4	10	4	1	12	9131

Meneur de la semaine Partie

Eric Fradette 255
Corrine Bélanger 204

Semaine

Eric Fradette 589
Corrine Bélanger 575

Ligue Yoyo

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
J. Guenette	24	9	3	12	13275
M. Boucher	19	9	4	12	13061
C. Lafaille	12	6	1	12	12675
M. Lavallée	10	7	2	12	13051
L. Demers	9	5	2	12	12602
Y. Gagnon	9	3	1	12	12599
J. Ménard	7	5	2	12	12755
S. St-Pierre	6	2	1	12	12608

Meneur de la semaine Partie

Michel Denicourt 256
Monique Fournier 267

Semaine

Jacques Ménard 610
Monique Fournier 646

Bonne Entente

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jackie	26	15	9661
Louise	24	15	9862
Monique	22	15	10251
Jacqueline	21	15	9816
Ginette	21	15	10225
Lise	20	15	9831
Nico	20	15	10161
Rita	18	15	10446
N. Lemaire	16	15	9476
N. Laplante	12	15	9396

Meneurs de la semaine Partie

Jacqueline Grégoire 194

Semaine

Jacqueline Grégoire 470

Copains

Classement

	Pts	PJ	Qui
Ernest	55	15	8531
Simon	51	15	8506
Martin	51	15	8393
André	43	15	8252

Meneurs de la semaine Partie

André Colmor 267
Johanne Guay 189

Semaine

André Colmor 628
Johanne Guay 522

Industrielle

Classement

	Pts	PJ	Qui
Michel	52	15	10947
Pierrette	51	15	10574
Simone	46	15	10942
Martin	45	15	10815
Ginette	40	15	10701
Claude	37	15	10718
Francine	36	15	10750
Manon	33	15	10659

Meneurs de la semaine Partie

Simon Roy 244
Simone Brunelle 157

Semaine

Simon Roy 532
Simone Brunelle 438

La Gang de Malade

Classement

	Pts	PJ	Qui
Marc	77	15	10979
Pierrette	77	15	11154
Claude	71	15	11131
Joann	55	15	10882

Meneurs de la semaine Partie

Alain St-Jean 210
Pierrette Fortier 216

Semaine

Jean-Pierre Lachapelle 512
Simone Fortier 530

L'Amitié

Classement

	Pts	PJ	Qui
Hélène	11	12	8050
Yves	10	12	8559
Lucie	10	12	7855
Ghislaine	9	12	7762
Fernand	9	12	8053
Jacques	8	12	7787
Jacqueline	4	12	7647
Nicole M.	3	12	7805

Meneurs de la semaine Partie

Armand Fournier 186
Lucie Bédard 149

Semaine

Armand Fournier 470
Lucie Bédard 369

Les Boutes-en-Train

Classement

	Pts	PJ	Qui
Danielle	34	18	12551
Gilles	29	18	12700
Ginette	27	18	12488
Pierrette	26	18	12662
Jeannine	24	18	12850
Suzanne	22	18	12731
Gisèle	22	18	12364
Micheline	20	18	12281
Mireille	19	18	12623
Denis	17	18	12454

Meneurs de la semaine Partie

Adam Smith 279
Pierrette Fortier 185

Semaine

Adam Smith 658
Pierrette Fortier 531

Les Joyeux Retraités

Meneurs de la semaine Partie

Fernand Quintin 228
Lise Cyr 203

Semaine

Fernand Quintin 565
Lise Cyr 562

Ligue Élite St-Jean

Classement

	Pts	PJ	Qui
Frédéric	184	18	11910
Lise	182	18	12089
Léopold	178	18	12000
Pierre	158	18	11957
Gilles	155	18	11790
Jean	155	18	11791
Stéphane	145	18	11636
Donald	141	18	11664
Mathieu	131	18	11580
J.-S	130	18	11608

Meneurs de la semaine Partie

Réal Brûlé 275
Marie-Eve Morin 227

Semaine

Mathieu Houle-Roy 661
Lise Jodoin 551

Manneken Pis

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jesse	24	15	11424
Dominique	24	15	11404
Arthur	24	15	11314
Daniel	22	15	11413
Bill	22	15	11131
Guylaine	20	15	11205
Gérard	18	15	11091
Yvon	18	15	11211
Ernest	16	15	11020
René	12	15	11114

Meneurs de la semaine Partie

Jean-Sébastien Leclair 226
Lise Cyr 209

Semaine

Jean-Sébastien Leclair 589
Lise Cyr 558

Pépinière Jacques-Cartier

Classement

	Pts	PJ	Qui
Luc	30	15	11775
Lynda	28	15	11957
Georges	24	15	11872
Thérèse	22	15	10630
Carmyn	20	15	11655
Danny	20	15	11965
Rénald	18	15	10900
Denise	14	15	11369
Michel	12	15	12433
Marcel	12	15	11068

Meneurs de la semaine Partie

Charles Charron 215
Pierrette Grenon 184

Semaine

Maurice St-Pierre 598
Pierrette Grenon 459

SAMEDI AU BEETHOVEN

Un gala qui promet!

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Ça risque de frapper fort samedi dans l'arène du complexe Beethoven à Saint-Jean-sur-Richelieu. Six duels de pugilistes et autant de combattants d'arts martiaux mixtes sont au programme de la soirée, orchestrée par l'école Pro Boxe.

Près de 500 personnes sont attendues à ce gala, fait savoir le promoteur, Luc Gauthier. Il s'attend à une ambiance survoltée, comme ce fut le cas lors de celui du 9 mai dernier où les amateurs ont assisté à des duels explosifs entre les athlètes des deux écoles de combats ultimes de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Fight Club de Chris Deschâtelets et l'Ultimate Boss Fighting de Steve Bossé.

La soirée a suscité un tel engouement que presque tous les billets sont vendus pour le gala du 17 octobre.

Au chapitre des combats d'arts martiaux mixtes, la finale promet, alors que Samuel Charbonneau du Fight Club, affrontera Mathieu Lapointe, un protégé de Steve Bossé en grande finale.

Les amateurs assisteront à un combat revanche entre Sébastien Léger de l'Ultimate Boss Fighting et Amaël Phoénix du Fight Club. Ce dernier avait eu le meilleur lors de l'affrontement du 9 mai 2009.

Maxime Léger, le frère de Sébastien, se mesurera à Simon Taing du Fight Club, alors que Louis-Philippe Gauthier, un autre élève de Steve Bossé, croisera le fer à Éric Davidson. Chris Deschâtelets fera face à Steve Bégin du club Force Extrême de Sherbrooke.

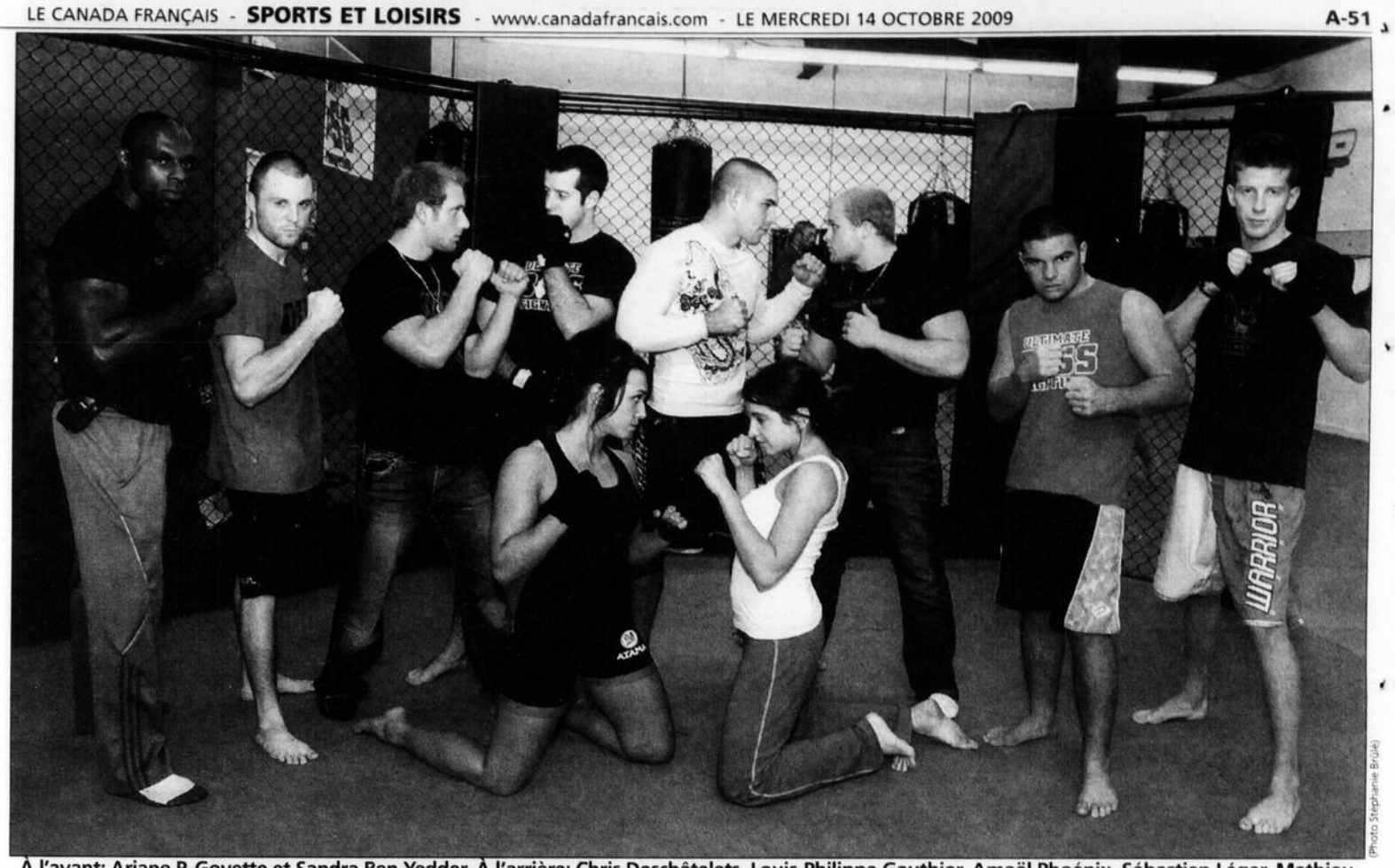
En lever de rideau, un combat féminin opposera Ariane P.-Goyette à Sandra Ben Yedder. Michael Girard et Nicolas Grégoire pourraient également participer au gala.

BOXE

Les fervents d'arts martiaux mixtes devront toutefois patienter un peu puisque c'est le volet boxe qui donnera le coup d'envoi de la soirée.

Plusieurs pugilistes de l'école Pro Boxe seront en action. Bien que ce ne soit pas encore confirmé, David Gauthier devrait affronter John Glover de Longueuil en finale. Son frère jumeau, Marc-André Gauthier, devrait se mesurer à Michael Blanchard de Saint-Hyacinthe, tandis que Nicolas Martin sera opposé à Philippe Ledoux de Longueuil et Maxime Bergeron à Maxime Boisvert.

Du côté féminin, Sabrina B.-Aubin aura comme adversaire Caroline Veyre de l'Académie sportive de Montréal, tandis que Mélanie Grenon fera face à Kim Clavelle. Michael Gadbois et Gabriel Granger pourraient s'ajouter à la carte. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

À l'avant: Ariane P.-Goyette et Sandra Ben Yedder. À l'arrière: Chris Deschâtelets, Louis-Philippe Gauthier, Amaël Phoénix, Sébastien Léger, Mathieu Lapointe, Samuel Charbonneau, Michael Girard et Maxime Léger.



canadafrancais.com
www.canadafrancais.com
Allez y voir!
264740101A_20090429jr



Une saison de rêve

L'équipe U-13 AA Espoir du Celtix du Haut-Richelieu a connu une saison de rêve, remportant 18 matchs au calendrier régulier, en plus de deux verdicts nuls. Ce championnat signifie que l'équipe féminine se qualifie pour le championnat en ligue élite du Québec (AAA) l'an prochain. Faits à souligner, l'équipe a accordé seulement six buts durant la saison, alors que l'offensive en a inscrit 78. Par ailleurs, sept joueuses de l'édition 2009 ont défendu les couleurs de la Rive-Sud au tournoi des Sélections régionales en août dernier à Granby et cinq d'entre elles ont reçu une invitation au camp de l'équipe du Québec qui se déroulera en octobre. Sur la photo, à l'avant: Cassandre Lapierre, Émilie Savard, Émilie Rey, Rose Bessette, Karelle-Ann Bélanger, Roxanne Bessette et Annie-Claude Masseau. Deuxième rangée: Lauryanne Taylor, adjointe, Andréa Fox, Marie-Ève Bernard-O'Breham, Lydia Bégin, Laurence Boudreau, Maude Leblanc, Frédérique Gohier, Alicia Lessard et Zvezdomir Marinov, entraîneur. Absente: Claudia Coursol et Vicky Roy-Laflamme, adjointe. ■

De grandes championnes!

L'équipe féminine U-9 du Celtix du Haut-Richelieu a remporté la médaille d'or à l'occasion de la Coupe McDonald's présentée le 27 septembre à Saint-Lambert. Les jeunes filles ont vaincu le Club de soccer Rousillon (CSR) par la marque de 5 à 2 en finale. Sur la photo, à l'avant: Judith Ferland, Alexia Thibodeau, Catherine Lapierre-Bédard, Vanessa Fernandez, Alexia Bélanger, Gabrielle Bouchard-Meunier, Florence Champoux, Camille Pépin-Vivier, Audrey Belhumeur-Robert et Marysa Baril. Deuxième rangée: Ann-Sophie Roy, Jade Aprea-Ricard, Béatrice Moreira-Rodriguez, Sabrina Moreira-Rodriguez, Rosalie Boudreau, Justine Lussier, Frédérique Bouchard-Meunier, Kaliane Arpin-Gaba et Maude Viens. À l'arrière: Nicholas Londei, Amélie Gravel et Audrey Bellavance. ■





Balayage du Celtix U-16

Après avoir remporté le championnat du calendrier régulier, le Celtix U-16 féminin a complété sa saison de belle façon avec la victoire en séries éliminatoires. Les filles du Haut-Richelieu ont vaincu le Spatial de Saint-Hubert en grande finale le 26 septembre à Saint-Lambert. Sur la photo, à l'avant: Élie-Jade Quintin, Audrey-Anne Hamel, Audrey Bellavance, Jade Roberge, Julie Tremblay, Audrey Galipeau-Lessard, Eugénie Côté et Kim Ostiguy. À l'arrière: Christopher Mercier-Bonneau, entraîneur, Frédérique Morin, Geneviève Breton, Marie-Pierre Leclerc, Lia Orzes, Audrey Ménard, Camille Thériault, Roxanne Ostiguy, Chanel Desgroseillers et Yves Quintin, gérant. ■

L'argent pour le U-13 féminin

Le Celtix U-13 du Haut-Richelieu a raflé la médaille d'argent lors des séries éliminatoires de la ligue de soccer de la Rive-Sud, tenues les 25 et 26 septembre à Saint-Lambert. Après une deuxième place au classement de la saison régulière avec une fiche de douze victoires, une défaite et trois matchs nuls, l'équipe féminine a vaincu Boucherville, 2 à 1, avant de subir le revers par le même pointage, en finale, contre Saint-Hubert. Sur la photo, à l'avant: Mélyssa Brais, Danyka Pinsonneault, Leïla Tamara Aragon Gervais, Valérie Pellerin, Frédérique Baril, Laurence Geromin et Mylène D'Auteuil. Deuxième rangée: Serge D'Auteuil, entraîneur adjoint, Anne-Sophie Fugère, Marie Dumouchel, Audrey-Anne Thivierge, Maryse Cantin, Audréanne Roy-Grenier, Mahyka D'Aoust, Ève Cloutier-Lemieux, Gabrielle Leclerc et Sophie Roy, entraîneur. À l'arrière, Josée Poissant, gérante. Absents: Laurianne Ponton, Charlotte Rivard et François Baril, gérant. ■



Le département du service ouvert de 7 h à 1 h du matin

RACINE
CHEVROLET BUICK GMC
450 359-5900
200 Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.racineauto.ca
5673831O1A_20091014r

60 000$ pour la relève



À l'avant: Jean-Sébastien Bonin, Paolo Addona, Julien Goulet et Vincent Blanchette de Saint-Jean-sur-Richelieu. À l'arrière: Katherine Gravel-Coursol, Charlie Beaulieu, président, Richard Beaudry et Diane Lanctôt, coprésidents d'honneur, Jocelyne Bourassa, Adrien Bigras et Josée Doyon. Absente: Élyse Archambault, de Saint-Jean-sur-Richelieu.

C'est en présence de nombreux invités de marque que s'est déroulée la troisième édition du tournoi de golf-bénéfice de la Fédération québécoise de golf le 29 septembre dernier sur le parcours du club Islesmere à Laval.

Grâce aux participants et commanditaires de l'événement, c'est plus de 60 000$ qui ont été amassés pour le développement de la relève au Québec. Cette somme sera investie entre autres à l'encadrement des golfeurs et golfeuses de compétition et à l'initiation au golf en milieu scolaire.

Deux golfeurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, membres de l'équipe du Québec, étaient au rendez-vous, soit Vincent Blanchette, champion juvénile, et Élyse Archambault.

«Lors de l'événement de 2008, nous avons amassé plus de 67 000$ ayant permis d'appuyer le nouveau programme d'initiation au golf en milieu scolaire, d'offrir davantage de services aux membres de l'équipe provinciale junior et d'assurer un encadrement accru des jeunes compétiteurs, partout en province, par l'embauche d'entraîneurs dédiés au développement régional», souligne le président de l'organisme, Charlie Beaulieu, ajoutant que la somme recueillie cette année permettra à la Fédération de poursuivre et de renforcer les initiatives développées au cours de la dernière année.

Les participants ont également pu rencontrer deux grandes personnalités du milieu du golf, Jocelyne Bourassa et Adrien Bigras qui désiraient soutenir la cause par leur présence. ■

GOLFEURS DU CÉGEP

Une première saison réussie

RICHARD **HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

À sa première saison dans la Ligue collégiale de golf, l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu peut dire mission accomplie. À l'issue des cinq tournois du calendrier, elle a terminé au troisième rang du classement, un résultat qui répond aux attentes du responsable, Paul Malley.

C'est au club de golf Stoneham, en fin de semaine dernière, que s'étaient donné rendez-vous les six équipes du circuit collégial pour les deux dernières épreuves de la saison. L'équipe hôte et meneuse au classement, le collège Champlain-St.Lawrence, a dominé avec deux victoires.

La formation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a pris le deuxième rang samedi avec 316 coups. Raoul Ménard a été le meilleur avec une ronde de 72, le deuxième plus bas pointage de la journée. Les scores de Charles Raymond (80), Jonathan Poissant (80) et Vincent Grenier-Roy (84) ont également été retenus pour le classement.

La journée de dimanche a été un peu plus difficile pour l'équipe johannaise qui a terminé quatrième avec un total de 324. Jonathan Poissant a signé la meilleure carte parmi les joueurs du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu avec 73, cinq de plus que le meneur. Charles Raymond (80), Raoul Ménard (82) et Francis-Olivier Cyr (89) ont complété le total.

Au classement cumulatif, c'est l'équipe du collège Champlain-St.Lawrence qui a enlevé les grands honneurs avec un total de 1516. L'Outaouais termine deuxième avec 1582 et le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu troisième avec 1611. Lévis-Lauzon (1632), Thetford (1760) et Granby-Haute-Yamaska (1774) suivent dans l'ordre.

INDIVIDUEL

Au chapitre individuel, Raoul Ménard a pris le quatrième rang au classement avec un total de 294, trois coups derrière les comeneurs, Samuel Rochette de St.Lawrence et Nicoles Fortin de Lévis-Lauzon.

Le golfeur d'Ange-Gardien avait raté le premier tournoi de la saison.

Jonathan Poissant a pour sa part terminé douzième avec 313, quatre coups de mieux que son coéquipier, Charles Raymond.

À noter que le collège Champlain-St.Lawrence compte dans ses rangs une golfeuse de Saint-Jean-sur-Richelieu, Élyse Archambault, qui a disputé trois des cinq tournois. Elle a joué 73 lors du tournoi précédent à Gatineau avant de réussir des pointages de 75 et 73 sur le parcours de Stoneham. ■



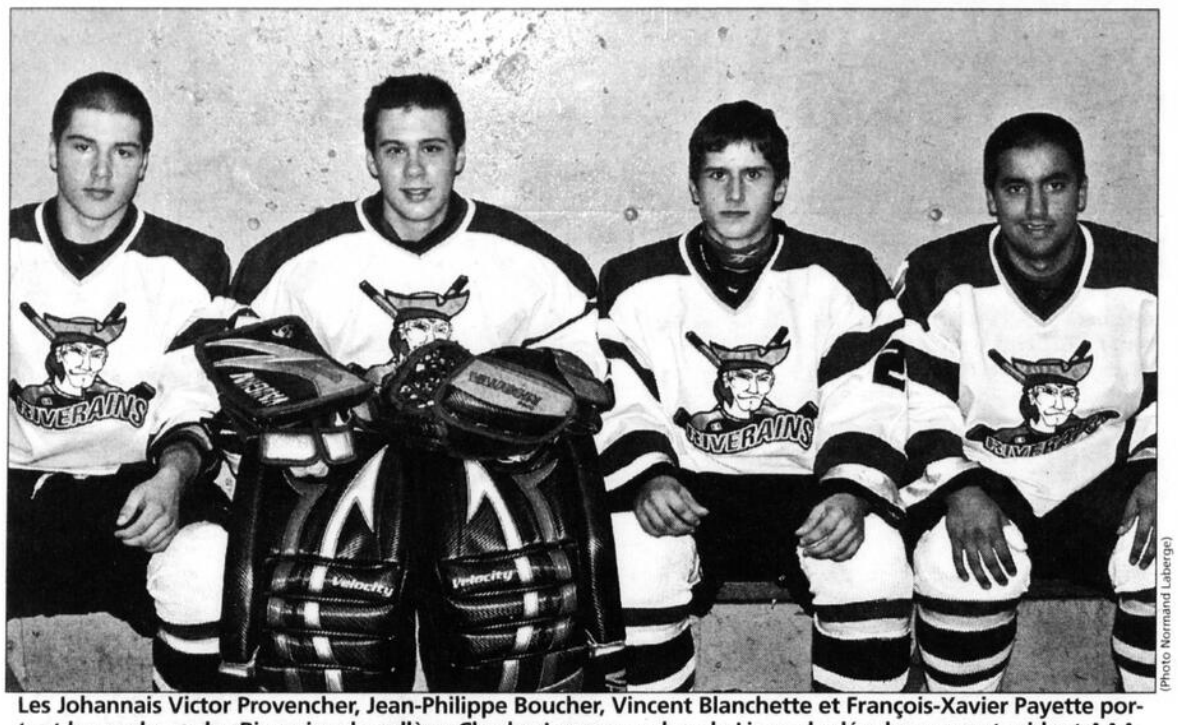
L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Silverado à cabine allongée (CK10753/1SD) et Silverado à cabine multiplace 4x4 HD. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009. 1. Les rabais de 8 500$ et de 9 500$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au consommateur par le fabricant et s'appliquent respectivement aux modèles Silverado 1500 2009 et Silverado HD 2009, et sont inclus dans les prix annoncés. 2. Transport (1 750$). frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rachat hâtif de 1 000$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est reçu à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1er septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09 %, pour un terme de 72 mois. Sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour le Silverado à cabine allongée avec moteur 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Silverado, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA — (www.safercar.gov). 6. Catégorie des camionnettes pleine grandeur de moins de 3 855 kg (8 500 lb). 7. Fiabilité basée sur la longévité. Données obtenues de R. L. Polk Canada Inc., enregistrements des véhicules canadiens sur la route au 1er juillet 2008. Selon le pourcentage des véhicules toujours en circulation, en fonction de leur âge. 8. Catégorie des camionnettes pleine grandeur 4x4. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 9. L'offre est applicable uniquement aux camions Silverado C/K 2009 de série 1500, 2500 et 3500 à cabine multiplace et allongée (à l'exclusion des modèles hybrides) livrés après le 8 août 2009. Le consommateur recevra une paire de marchepieds chromés de 6 po sans frais supplémentaires (LPO-VKH), d'une valeur de plus de 700$ (PDSF). Installation par le concessionnaire incluse. 10. Pour être admissible à l'offre incitative. Ces gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez être admis(e) au programme Adieu bazou, appuyé par le gouvernement du Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou avant qui est en état de marche, et qui est immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (douze mois en Colombie-Britannique). Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada. GM Canada offrira une remise allant de 5 300$ à 3 000$ à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf GM 2009 ou 2010, à l'exclusion des camions poids moyen, selon le modèle choisi. La remise est applicable après les taxes. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 3 300$. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 16 septembre et le 2 novembre 2009 et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM, y compris la garantie de satisfaction de 60 jours. Consultez votre détaillant GM pour les conditions et les détails du programme. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou du gouvernement et par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou. Certaines conditions s'appliquent. Visitez adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Cette offre ne peut être combinée avec la prime de 1 000$ sur les camions C/K 2009 commandés à l'usine. Offre disponible chez les concessionnaires participants uniquement. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudients.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca**

MIDGET AAA

Quatre joueurs d'ici s'illustrent avec les Riverains

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'édition 2009-2010 des Riverains du collège Charles-Lemoyne compte quatre joueurs de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il n'a suffi que de quelques matchs à Victor Provencher, Vincent Blanchette, Jean-Philippe Boucher et François-Xavier Payette pour démontrer qu'ils étaient parmi les piliers de cette équipe de la Ligue de développement midget AAA.


(Photo Normand Laberge)

Les Johannais Victor Provencher, Jean-Philippe Boucher, Vincent Blanchette et François-Xavier Payette portent les couleurs des Riverains du collège Charles-Lemoyne, dans la Ligue de développement midget AAA.

Après avoir passé la saison dernière avec la formation de La Plaine (*Prep School*), Victor Provencher fait des flammèches en ce début de campagne. Au rythme où il produit, (quinze points en dix matchs), l'ailier gauche est déjà un candidat au titre de meilleur pointeur du circuit.

«J'avais connu une bonne saison avec La Plaine, mais la ligue manque de visibilité. Je voulais me faire voir par les recruteurs du junior majeur. Avec les Riverains, ça va très bien jusqu'à maintenant et je souhaite que ça continue», mentionne le hockeyeur de 5 pieds et 10 pouces et 169 livres.

Victor Provencher constate que le calibre de jeu dans la ligue midget AAA est différent comparativement à ce qu'il a connu l'an dernier. «Au (*Prep School*, on jouait avec des gars un peu plus âgés. Au midget AAA, il y a davantage de talent», ajoute celui qui a célébré ses 16 ans le 31 août dernier.

Joueur rapide et au lancer précis, Victor Provencher espère connaître du succès dès cette année pour convaincre les recruteurs de le repêcher au printemps prochain. «Je me suis entraîné fort durant l'été et veux aider l'équipe à gagner. J'espère être repêché le plus tôt possible.»

CAPITAINE

Fraîchement gradué des Dynamiques du collège Charles-Lemoyne, l'équipe du programme midget «Espoir», Vincent Blanchette se démarque lui aussi avec les Riverains, comme en font foi ses treize points en dix rencontres. Son talent et ses qualités de leadership lui ont valu le titre de capitaine de l'équipe, un rôle qu'il jouait également avec les Dynamiques.

«Mon début de saison correspond à mes attentes. Il y a une bonne différence entre l'Espoir et le AAA. Les gars sont plus vites et plus gros», dit-il.

Le joueur de centre de 5 pieds et 8 pouces et 156 livres, qui a joué cinq matchs avec les Riverains l'an dernier, est reconnu pour sa polyvalence. Il évolue sur les unités spéciales et se décrit comme un joueur qui a une bonne vision du jeu.

Le hockeyeur de 16 ans, qui excelle également sur le circuit provincial de golf, espère être repêché par une équipe de la ligue junior majeur au printemps 2010.

«Mon objectif est d'aider les Riverains à se rendre le plus loin possible et à me démarquer pour être recruté».

DÉFENSEUR

François-Xavier Payette est un autre joueur issu du programme «Espoir» du collège Charles-Lemoyne. Le défenseur de 5 pieds et 9 pouces et 176 livres connaît lui aussi un bon début de saison.

«Ça va bien jusqu'à maintenant. J'ai raté un match, mais sinon, je suis content de mes résultats», dit-il.

Utilisé sur le jeu de puissance, le défenseur offensif a incidemment enfilé son seul but en avantage numérique. Il a ajouté trois assistances en huit matchs et a passé seize minutes au cachot.

Le Johannais de 16 ans, qui en est à sa quatrième année à Charles-Lemoyne, a évolué avec l'équipe des Dynamiques dans la ligue «Espoir» la saison dernière. «Il y a une bonne coche entre l'Espoir et le midget AAA. Mais le programme nous a bien préparés. Mon objectif, c'est de poursuivre ma carrière au junior majeur», affirme François-Xavier Payette.

GARDIEN

Jean-Philippe Boucher a également fait ses classes au programme «Espoir», avant de se tailler un poste avec les Riverains. Le gardien de but du secteur Iberville semble bien parti pour connaître une excellente saison, lui qui a disputé six des dix premiers matchs de l'équipe.

«Ça se passe bien depuis le début de la saison. Je me sens entraîné fort cet été. J'ai perdu du poids pour être plus performant et ça paraît. À chaque match, je veux faire ma part et donner toutes les chances à l'équipe de gagner», souligne l'athlète de 5 pieds et 10 pouces et 165 livres.

Reconnu pour sa mobilité et sa technique, Jean-Philippe Boucher admet qu'il a quelques petits détails à améliorer. «Je dois faire preuve de plus de patience et trouver la façon de bien gérer mes atouts.»

L'ancien des Patriotes AA du Richelieu, qui fêtera ses 16 ans le 29 novembre, vise lui aussi à se faire voir pour être repêché par une formation de la LHJMQ au printemps prochain. «On fait tous des sacrifices pour en arriver là», conclut-il.

Les Riverains n'ont pas perdu en temps régulier cette saison. Ils ont remporté huit victoires et subi une défaite en prolongation et une en tire de barrage. ■

Nos joueurs chez les juniors

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

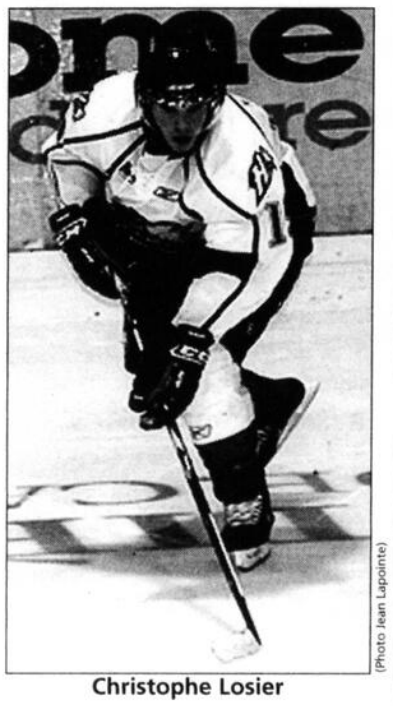
Outre les quatre joueurs de Saint-Jean-sur-Richelieu avec les Riverains, quelques hockeyeurs de la région poursuivent leur carrière dans les rangs juniors.

Quatre d'entre eux évoluent dans la Ligue junior majeur du Québec. Éric Gélinas a entamé sa troisième campagne avec les MAINEiacs de Lewiston. En 2008-2009, le défenseur johannais a récolté 39 points en 67 parties.

De son côté, Christophe Losier vient d'entreprendre sa deuxième saison avec les Huskies de Rouyn-Noranda. L'an dernier, l'athlète d'Henryville a amassé 22 points en 58 matchs.

Originaire de Chambly, Christopher Giroux en est aussi à sa deuxième saison dans la LHJMQ. En 2008-2009, le joueur de centre du Drakkar de Baie-Comeau a obtenu sept points en 45 rencontres.

Charles Landry de Napierville a pour sa part entrepris sa troisième saison avec les Voltigeurs de Drummondville. Le défenseur a fourni treize passes en 48 parties l'an dernier.

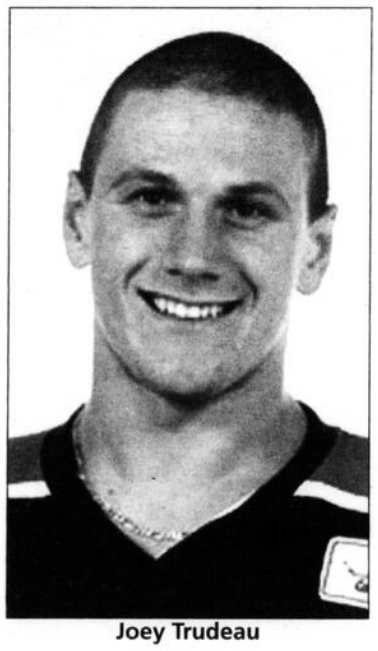

(Photo Jean Lapointe)

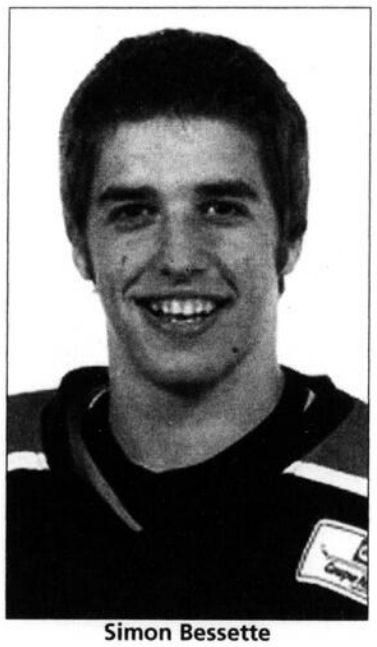
Christophe Losier

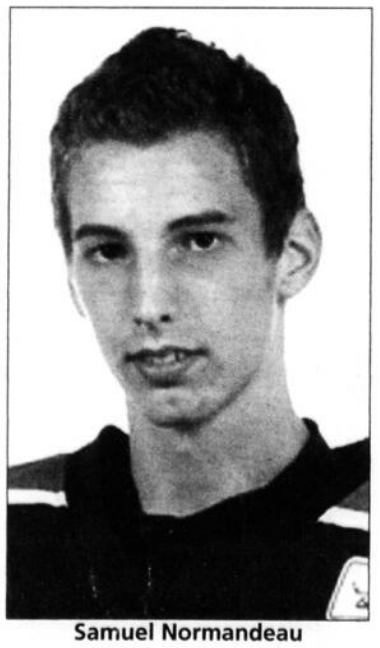
JUNIOR AAA

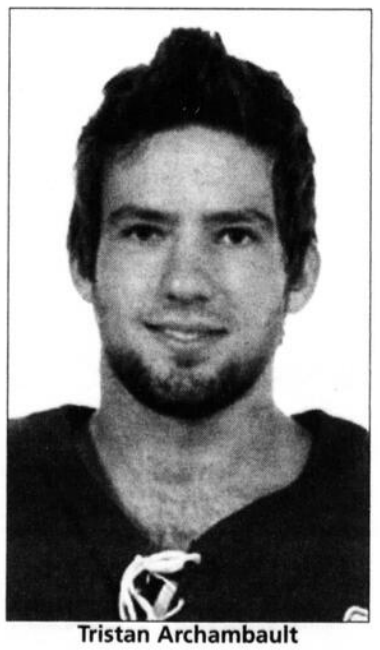
Par ailleurs, quatre joueurs de la région portent les couleurs d'une équipe de la Ligue junior AAA du Québec.

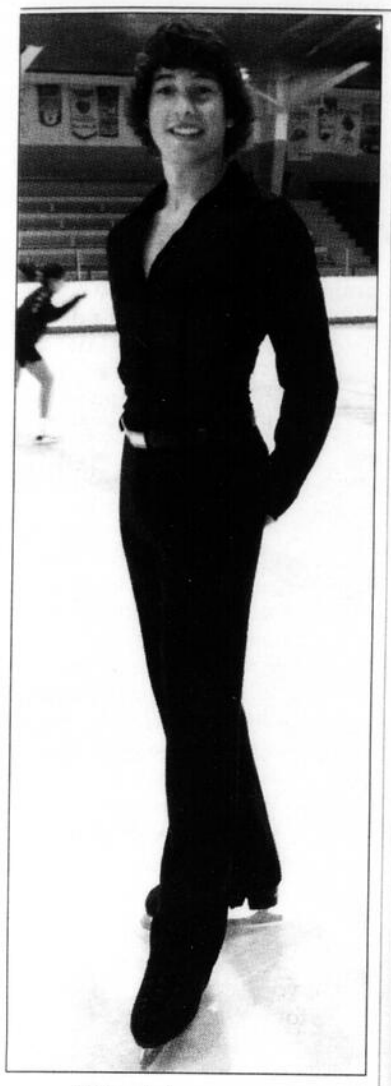
Simon Bessette, Samuel Normandeau et Joey Trudeau font tous partie du Collège Français de Longueuil, alors que Tristan Archambault évolue avec les Maroons de Lachine. ■


Joey Trudeau


Simon Bessette


Samuel Normandeau


Tristan Archambault



Patineur «Diamant»

Yoan Breton, du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu, a obtenu dernièrement son niveau «Diamant en danse». Le patineur a entrepris son apprentissage du patinage artistique au CPA Iberville, sous la direction de Josée Normandeau. Quelques années plus tard, il s'est orienté vers la danse. Aujourd'hui, il suit ses entraînements à Saint-Hubert, sous la direction de Valérie Allard, Julie Lalonde, Mylène Girard et Valérie Le Tensore. Il s'entraîne avec sa partenaire, Laurence Fournier-Beaudry, en prévision de leur participation aux Championnats de section où ils compétitionneront dans la catégorie novice danse. Son plus grand souhait serait de faire partie de l'Équipe du Québec. ■

BATTLE OF THE BLADES

C'est déjà la fin pour Isabelle et Glenn

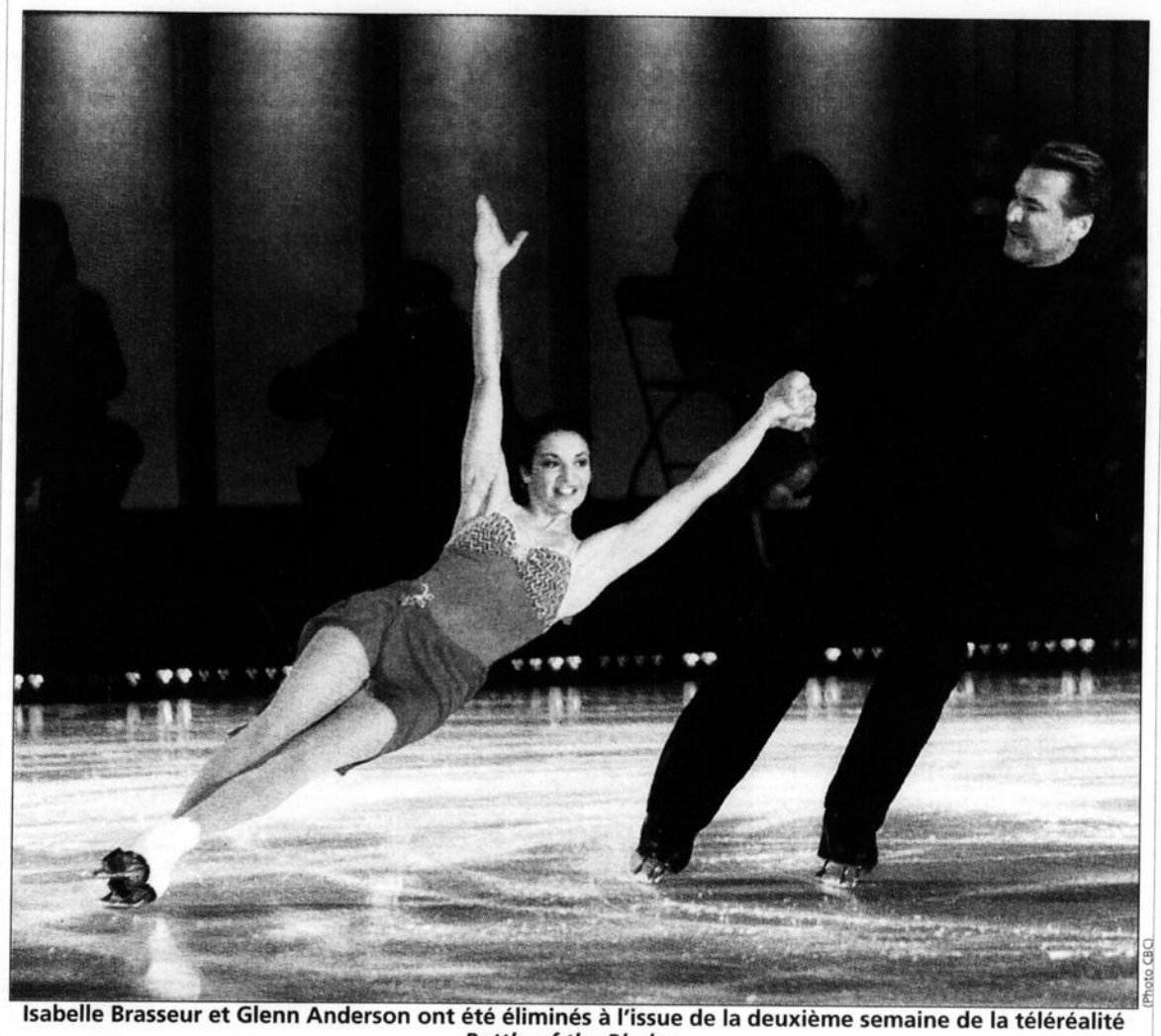
RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'aventure de la téléréalité *Battle of the Blades* a pris fin lundi soir pour Isabelle Brasseur et Glenn Anderson. Le couple a été éliminé à l'issue de la deuxième semaine de cette émission, présentée au réseau anglais de Radio-Canada.

La patineuse de Saint-Jean-sur-Richelieu et l'ancienne vedette des Oilers d'Edmonton ont présenté leur numéro sur une chanson de Frank Sinatra, *Ain't She Sweet*. Isabelle et Glenn, de même que Marie-France Dubreuil et Stéphane Richer, ont obtenu le moins de votes après leur prestation dimanche soir. Le lendemain, les deux couples ont présenté leur chorégraphie au panel de juges. Le couple Dubreuil-Richer a finalement obtenu la faveur du jury.

Pour leur participation, Isabelle Brasseur et Glenn Anderson ont reçu chacun 12 500$, montant qui sera versé respectivement à la Fondation des maladies du coeur et à l'organisme «Alberta Cancer Foundation for the Cross Cancer Institute».

Six couples sont encore en lice à *Battle of the Blades*: Shae-Lynn Bourne avec Claude Lemieux, Jamie Salé avec Craig Simpson, Barbara Underhill avec Ron Duguay, Christine Hough-Sweeney avec Tie Domi, Jodeyne Higgins avec Ken Daneyko et Marie-France Dubreuil avec Stéphane Richer. ■



(Photo CBC)

Isabelle Brasseur et Glenn Anderson ont été éliminés à l'issue de la deuxième semaine de la téléréalité *Battle of the Blades*.

SPORT COLLÉGIAL
SPORTS&LOISIRS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Volleyball

L'équipe féminine de volleyball AA du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu disputera son deuxième tournoi de la saison ce dimanche au collège du Vieux-Montréal. Les Johannaises affronteront Marie-Victorin, Saint-Jérôme, John-Abbott et l'équipe hôte. Du côté masculin, la formation AAA du Cégep entamera son calendrier régulier le vendredi 23 octobre à 19 heures avec la visite de Lévis-Lauzon.

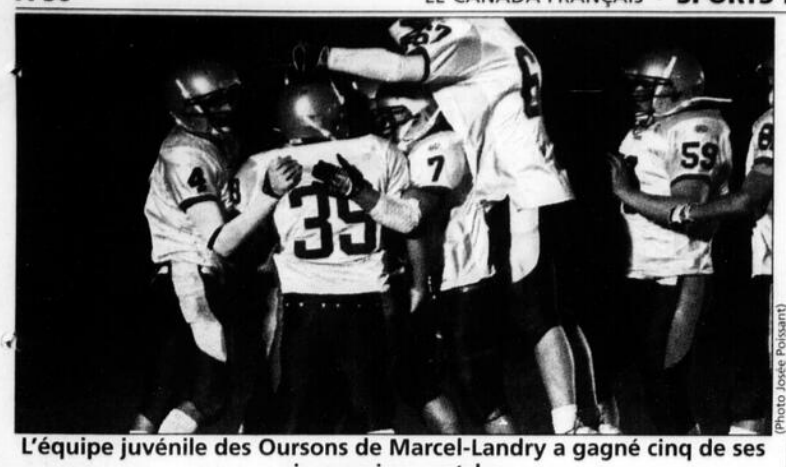
Soccer

Au soccer, l'équipe masculine du Cégep a conclu son calendrier sur une note explosive en écrasant Valleyfield 11 à 0 samedi à Saint-Jean-sur-Richelieu. Hugo Poulin s'est payé un festin avec sept buts. Gabriel Chénier avec deux, Philippe Déry-Rouleau et Pascal Lafond-Lapalme ont marqué les autres. Le Noir et Or de Valleyfield a perdu ses huit matchs cette saison, ayant inscrit seulement deux buts contre... 66 pour ses adversaires. Quant aux Géants, leur fiche de trois victoires, trois défaites et deux verdicts nuls ne leur permet pas d'accéder aux séries éliminatoires.

Du côté féminin, l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu est également exclue des séries. Les filles ont fait match nul 0 à 0 à Marianopolis vendredi et gagné par forfait samedi à Montmorency. Les Géants ont terminé la saison avec trois triomphes, quatre échecs et une nulle.

Flag-football

Au flag-football, l'équipe féminine du Cégep a remporté un deuxième gain de suite, blanchissant Lionel-Groulx, 34 à 0 jeudi dernier. Les filles reçoivent Édouard-Montpetit samedi à 11 heures et visiteront John-Abbott dimanche matin pour ensuite compléter leur calendrier régulier le 25 octobre à Trois-Rivières. ■



(Photo Josée Poissant)

L'équipe juvénile des Oursons de Marcel-Landry a gagné cinq de ses six premiers matchs.

Les Oursons juvéniles à une victoire du titre

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Oursons de Marcel-Landry ont infligé un premier revers aux Diablos de l'école La Magdeleine vendredi soir dernier pour se hisser au sommet du classement. L'équipe juvénile n'est plus qu'à une victoire du championnat de première division.

La troupe de David Galipeau a doublé les Diablos, 24 à 12, pour décrocher un sixième gain en sept parties. «Depuis le début de la saison, l'attaque aérienne est notre arme de prédilection, mais la température ne nous permettait pas vraiment de lancer le ballon comme nous l'aurions voulu. Il était d'autant plus important de s'imposer au sol», raconte l'entraîneur-chef.

Anthony Dussault et Michael Brunet ont réussi plusieurs bonnes courses pour gagner des premiers jeux. Sébastien Boyer a marqué deux touchés par la course tandis que son frère Yannick a inscrit l'autre majeur par la course. Hugo Racicot a complété le pointage avec trois convertis et un placement d'une trentaine de verges.

La défensive des Oursons a joué un solide match en n'accordant qu'un seul touché à la puissante offensive adverse. Les autres points viennent d'un touché de sûreté (mauvaise remise sur un botté de dégagement), un simple (placement raté) et un placement.

Les Oursons compléteront leur calendrier régulier samedi avec la visite des Castors de Mgr-Euclide-Théberge, à 13h30, à Marcel-Landry. Une victoire leur permettrait de savourer le championnat. La semaine suivante, l'équipe du secteur Iberville profitera d'un congé.

Les Castors ont incidemment subi une cinquième défaite en six matchs, s'inclinant 30 à 11 devant les Polypus de Fernand-Lefebvre. Les Obélix d'Armand-Racicot ont également perdu, 35 à 13, à Valleyfield face aux Broncos de Baie-Saint-François.

Les Obélix accueilleront les Diablos ce vendredi à 19h30 à Armand-Racicot.

En deuxième division, les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand, les Dragons de Massey-Vanier et Châteauguay Valley se partagent la première place au classement avec cinq victoires en six matchs. Pendant que les Astérix l'emportaient 49 à 34 contre les Patriotes de Saint-Joseph vendredi, les Dragons disposaient de Châteauguay Valley, 24 à 14.

CADETS

Chez les cadets AA, les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé un revers de 26 à 11 samedi matin à Longueuil face à Jacques-Rousseau. Pendant ce temps, les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand décrochaient un premier triomphe, prenant la mesure des Patriotes de Bouthillier, 25 à 18.

Vendredi soir, les Gaulois reçoivent les Patriotes à Farnham, alors que samedi, à 10 heures, Bouthillier visite les Incroyables à Granby, Charles-Lemoyne est à Marcel-Landry et Edgar-Hébert se déplace du côté de Jacques-Rousseau.

Dans la catégorie A, les Obélix d'Armand-Racicot ont subi une défaite de 26 à 10 aux mains des Griffons de P.-G.-Ostiguy mercredi dernier, portant leur fiche à deux victoires et trois échecs. Ces derniers ont également battu les Castors de Mgr-Euclide-Théberge lundi, par la marque de 21 à 18.

Dimanche après-midi, les Obélix visitent Charles-Lemoyne, tandis qu'en matinée, les Griffons se rendent à Longueuil pour y affronter Notre-Dame-de-Lourdes.

BENJAMINS

Chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont remporté un quatrième gain en cinq affrontements, disposant des Patriotes de Saint-Joseph, 20 à 12.

De leur côté, les Broncos de Bouthillier ont essuyé un revers de 21 à 0 aux mains des Dragons du collège Saint-Jean-Vianney, leur deuxième en cinq parties.

Ce dimanche, les Broncos visiteront les Oursons à Marcel-Landry, à 10 heures. ■

LE «FAN» du match

PUBLICITÉ

LE CANADA FRANÇAIS



France Tremblay a été choisie à titre de «Fan du match Canada Français» dimanche dernier lors de la joute des Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu à domicile contre les Gaillards de Jonquière. Ses encouragements et son enthousiasme dans les estrades lui ont valu un bon d'achat dans un restaurant, gracieuseté du Groupe Le Canada Français.

Les anciens gagnants du Bol d'or honorés

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Une douzaine d'anciens joueurs et entraîneurs qui ont remporté les quatre premiers Bols d'or avec les Géants, ont été honorés avant le match contre Jonquière dimanche, sur le terrain du Cégep.

Cette cérémonie, qui s'inscrit dans le cadre du 40e anniversaire de l'équipe collégiale de football, venait souligner les performances des Géants dans la conquête des titres de 1981, 1984, 1985 et 1986.

Lors de leur premier Bol d'or dans la Ligue collégiale AA, les Géants avaient blanchi les Vulkins de Victoriaville, 35 à 0, au Stade olympique. Dirigée par André Parent, la troupe johannaise avait connu une saison parfaite de dix victoires. Sylvain Pion avait inscrit deux touchés. La défensive s'était signalée avec un touché du secondeur Bilai Rahill à la suite d'un ballon recouvré. Le demi-défensif, Paul Mathurin, avait été choisi le joueur du match grâce à deux interceptions.

Les Géants étaient de retour au Stade olympique en 1984 où ils ont renversé les Patriotes du Cégep Saint-Laurent, 27 à 13, pour mettre la main sur le Bol d'or. C'est un autre joueur à la défensive, le secondeur Martin Ferdais, qui avait été choisi le joueur par excellence du match. Les Géants étaient alors dirigés par l'entraîneur-chef, André Dion.

Le 16 novembre 1985, au Stade olympique, les Géants ont gagné un deuxième Bol d'or de suite en disposant des Vulkins de Victoriaville, 31 à 10. Ces derniers avaient entrepris le match en force, mais les Johannais ont freiné leur élan à une verge des buts. Les porteurs Alain Gibson et Sylvain Breton ont combiné leurs efforts avec 178 verges de gains. Le titre de joueur du match avait été décerné au quart-arrière, Paul Jetten.

Sous la férule d'André Parent, les Géants ont complété leur triplé le 15 novembre 1986 au stade de l'Université McGill en écrasant les Remparts du Collège militaire royal, 47 à 3. Cette finale couronnait une saison incroyable de huit victoires en huit matchs, avec 382 points comptés contre seulement 19 pour leurs adversaires. Le porteur de ballon, Sylvain Breton, a été nommé le joueur du match. ■



(Photo Andréa Ducharme)

Michel Choquette, Bob Martel, Yan Fradette, Guy Boudrias, François Jovin, Richard Dumouchel, Yves Samson, Martin Paquette, René Gaudreau et Mario Daudelin.

S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

Maintenant OUVERT
Michel et Robert RONDEAU et toute leur équipe vous invitent à les suivre chez
RONDEAU CHRYSLER - JEEP - DODGE
450 359.9990
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeau.ca
5663351011A 20090930-m

POOL DE HOCKEY LE CANADA FRANÇAIS

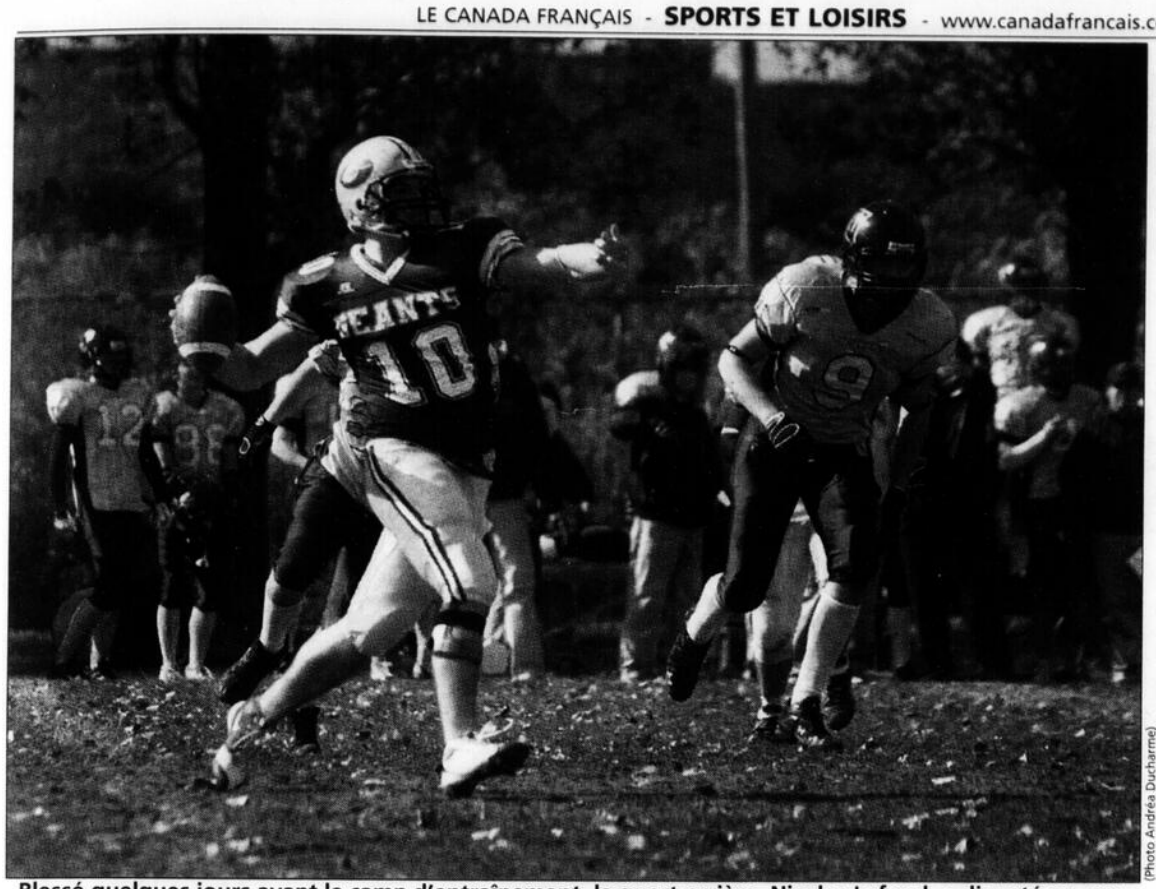
TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	SEM.	TOTAL
1.	Laroche, Alain	52	81
2.	Hébert, L.-André	54	80
3.	Tremblay, Jessy	54	80
4.	Rhéaume, Christian	53	80
5.	Lamarre, Valérie	52	80
6.	Larose, Yves	53	79
7.	Tougas, Jackie	53	79
8.	Poissant, Charlémil	52	79
9.	Trudeau, Marina	50	79
10.	Bertrand, Lise	59	78

Notre meneuse de la semaine
Lise Bertrand

En collaboration avec www.SPORTSAUXPUCES.com

5656561011A 20091014-m



(Photo Andréa Ducharme)

Blessé quelques jours avant le camp d'entraînement, le quart-arrière, Nicolas Lafond, a disputé un premier match dimanche contre les Gaillards de Jonquière.

LES GÉANTS L'EMPORTENT 47 À 0

Trop forts pour les Gaillards

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Depuis qu'ils ont «gradués» en première division, les Gaillards de Jonquière n'ont pas la vie facile. Dimanche dernier sur le terrain du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, ils ont subi une dix-septième défaite de suite, s'inclinant 47 à 0 devant les Géants.

Après leurs dix revers en autant de matchs la saison dernière, les Gaillards n'ont toujours pas gagné en 2009. Leur visite à Saint-Jean-sur-Richelieu tombait donc à point pour la troupe d'Alexandre Vendette, qui lutte désespérément pour une place en première ronde des séries éliminatoires.

Par un temps frisquet et venteux, les Géants se sont payé un véritable festin pour remporter un troisième gain en sept parties. «Il n'était pas question de prendre ce match à la légère. Ça fait du bien de mettre des points sur le tableau et d'utiliser nos réservistes. Maintenant, notre prochain match aura une signification», a commenté le coach des Géants à l'issue de cette joute à sens unique.

Les Johannais doivent gagner leurs deux prochaines parties pour espérer accéder au premier tour des éliminatoires. Le défi sera de taille avec la visite des Volontaires de Sherbrooke dimanche avant le déplacement à Victoriaville le 25 octobre.

RETOUR DE LAFOND

Après avoir trimé dur lors des derniers matchs, la défensive des Géants a pu profiter d'un bon repos dimanche, alors que l'attaque a passé une bonne partie de l'après-midi sur le terrain.

Spectateur lors de la première série de jeux, Nicolas Lafond a renoué avec la compétition. Un retour réussi pour le quart-arrière qui avait subi une blessure à un genou quelques jours avant le début du camp d'entraînement.

Lafond a mené l'attaque avec quelques bonnes passes, alors que la ligne offensive a réussi à s'imposer et à ouvrir le chemin à David Dumas-Goulet.

Les Gaillards ont malgré tout tenu le coup durant les dix premières minutes de jeu, ne concédant qu'un touché de sûreté. Ça s'est gâté pour eux par la suite, alors que David Dumas-Goulet marquait l'un de ses quatre premiers touchés au début du deuxième quart.

Après une interception, les visiteurs ont menacé avec une belle poussée. Ça s'est toutefois terminé avec un placement raté.

L'offensive des Géants s'est alors mise en marche. David Dumas-Goulet a pédalé sur une distance de 65 verges pour mener l'attaque à la porte des buts. Mathieu Gobeille fait le reste pour porter le score à 16 à 0. Quelques revirements ont mis un terme à la première demie.

ÇA COURT

La défensive des Gaillards a été taillée en pièces au troisième quart. David Dumas-Goulet a continué à courir à sa guise, marquant deux autres touchés.

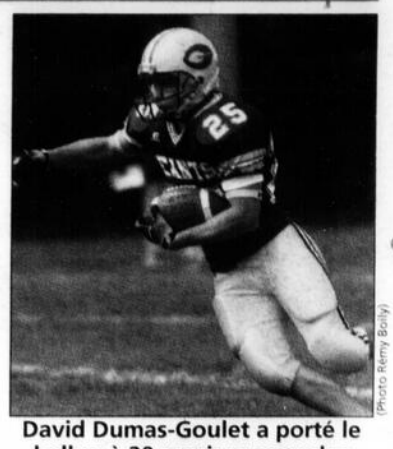
Le pique-nique s'est poursuivi avec une autre poussée fructueuse. Encore une fois, le porteur de ballon des Géants a franchi la zone pour son quatrième majeur du match et sa dernière course de la journée.

Tirant de l'arrière par 37 points, les Gaillards n'étaient pas au bout de leur peine. Les Géants ont recouvré le botté d'envoi pour mener à un placement de Sébastien Blanchard.

Venu remplacer David Dumas-Goulet, Alexandre Bourdeau a mis à son tour la défensive adverse à l'épreuve. Après trois courses, il a plongé dans la zone des Gaillards pour marquer le touché. Le quart-arrière Félix Vaillancourt-Tremblay et quelques recrues ont failli ajouter d'autres points, mais la partie de plaisir avait assez duré. ■

GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



(Photo Rémy Bolly)

David Dumas-Goulet a porté le ballon à 29 reprises pour des gains de 248 verges.

En chiffres

Enfin une bonne journée pour l'offensive! Les Géants ont profité de la visite des pauvres Gaillards de Jonquière pour se remonter le moral après des défaites contre Saint-Lambert et Lévis-Lauzon. L'attaque au sol a fait le plus de dommage avec des gains de 356 verges en 48 courses. À lui seul, David Dumas-Goulet a couru 29 fois pour franchir 248 verges et marquer quatre touchés. Alexandre Bourdeau a inscrit un majeur et totalisé 33 verges en sept courses.

Par la voie des airs, Nicolas Lafond a complété huit de ses 19 passes pour des gains de 91 verges. Félix Vaillancourt-Tremblay (trois passes pour 31 verges) et Alexandre Dupuis (une passe pour cinq verges) complètent le tableau. Ludger Saumier-Gaboriault a capté quatre ballons pour 50 verges, alors que Gabriel Benjamin recevait deux passes pour 49 verges.

À son premier match cette saison, Nicolas Lafond a pu prendre son rythme face à une défensive peu coriace. «Je suis content. Ça fait du bien d'être de retour sur le terrain», a lancé le quart-arrière après la rencontre. «J'ai participé aux entraînements des dernières semaines et je me sentais très bien pour le match.»

Lafond, qui en est à sa troisième saison avec les Géants, s'est dit complètement rétabli de sa blessure à un genou qu'il s'était infligée à l'aube du camp d'entraînement. «On est content de voir Nicolas sur le terrain. Il sera notre quart-arrière partant pour le match contre Sherbrooke dimanche prochain», a mentionné l'entraîneur-chef, Alexandre Vendette.

En défensive, Benoît Monette et Mathieu Masseau ont effectué chacun trois plaqués solos et deux avec aide, tandis que Nicolas Bellefroid et Alexandre Charest réussissaient trois plaqués avec aide. Ce dernier a ajouté deux sacs du quart-arrière. Nicolas Ladouceur a réussi une interception.

La défensive des Géants a limité les Gaillards à 69 verges par la voie aérienne. Les deux quarts-arrières ont complété seulement huit passes en 30 tentatives. Au sol, l'attaque des visiteurs a terminé la journée avec une perte nette de trois verges.

Ailleurs

Dans les autres matchs présentés le week-end dernier, les Volontaires de Sherbrooke ont pulvérisé les Cavaliers du collège Champlain-Saint-Lambert, 50 à 6, alors que les Faucons de Lévis-Lauzon ont vaincu les Islanders de John-Abbott, 31 à 14. Déjà assurées d'une participation à la première ronde des séries éliminatoires, ces deux équipes trônent au sommet du classement avec six victoires en sept parties. Les Vulkins de Victoriaville (5-2) sont aussi dans la course au championnat grâce à un gain de 28 à 16 aux dépens des Diablos de Trois-Rivières. Enfin, Notre-Dame-de-Foy a eu raison des Condors de Beauce-Appalaches, 26 à 2. Ces deux formations ont un dossier de quatre triomphes et trois échecs.

Visite des Volontaires

Les Géants accueilleront les Volontaires de Sherbrooke dimanche, à l'occasion du dernier match à domicile au calendrier régulier. Quatre autres rencontres seront à l'horaire la veille: Notre-Dame-de-Foy à Jonquière, Lévis-Lauzon à Saint-Lambert, Beauce-Appalaches à Victoriaville et John-Abbott à Trois-Rivières.

Cinq derniers Bols d'or

Après avoir rendu hommage aux anciens joueurs ayant remporté les quatre premiers Bols d'or de l'équipe, la corporation des Géants soulignera, ce dimanche, ceux qui ont fait partie des éditions de 1992, 1995, 1996, 1997 et 1998, qui ont également raflé le titre tant convoité. La cérémonie, prévue avant le match contre les Volontaires, mettra du même coup un terme aux activités entourant le 40e anniversaire des Géants. ■





LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS & LOISIRS



(Photo Rémy Boily)

Près de 1100 coureurs ont pris le départ vendredi dernier, à l'occasion du cross-country des Hautes-Rivières, présenté sur le site de l'érablière La Goudrelle à Mont-Saint-Grégoire.

Les jeunes ont tout donné!

PRÈS DE 1100 PARTICIPANTS AU DIXIÈME CROSS-COUNTRY



RICHARD **HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

Le temps maussade n'a pas ralenti les efforts des jeunes vendredi matin lors du cross-country tenu sur le site de l'érablière La Goudrelle à Mont-Saint-Grégoire. Sous une faible pluie, quelque 1087 élèves provenant de 37 écoles ont pris le départ de cette course à pied organisée par le Sport scolaire des Hautes-Rivières.

C'est la dixième année de suite que les éducateurs physiques de la Commission scolaire convient les élèves du primaire à prendre une grande bouffée d'air frais et à fraterniser avec les jeunes des autres écoles du territoire.

Bien que l'objectif vise à encourager les jeunes à faire de l'activité physique, l'événement est aussi une occasion pour eux de se surpasser et de bien défendre les couleurs de leur école dans une saine compétition.

À ce chapitre, dix-huit élèves sont repartis avec des médailles à l'issue de leur parcours de 1,5 km dans les sentiers. Chez les élèves de quatrième année, Aurélie Samoisette de Sacré-Coeur (Iberville) a parcouru le trajet en 6:44, devançant d'une seconde Jade Aprea-Ricard de Napoléon-Bourassa. Kelly Handshin de l'école du Capitaine-Luc-Fortin (6:57) a récolté le bronze. Chez les garçons, Jacob Morin-Laberge de l'école des Prés-Verts (6:04), Tommy Boulais de Richelieu (6:07) et Victor Racine de l'école Saint-Vincent (6:26) ont raflé les médailles.

En cinquième année, Myriame St-Louis de Sacré-Coeur (Saint-Luc) a gagné l'or avec un temps de 6:19. Elle a devancé Marie-Pier Bonneau de Frère-André (6:28) et Kim Filion de Sacré-Coeur (6:40). Du côté des garçons, les honneurs sont allés à Jonathan Vandal de Notre-Dame-de-Lourdes de Saint-Jean (5:45) qui a devancé de justesse deux coureurs de l'école Hamel, Nicolas Roy (5:46) et Christian Paul-Mercier (5:52).

Chez les élèves de sixième année, Kelly-Anne Demers de l'école des Prés-Verts a été la plus rapide avec un chrono de 5:58. Ariane Clouâtre de Sacré-Coeur (6:16) a décroché l'argent et Liane Fankhauser de Frère-André (6:23), le bronze. Chez les garçons, la course a été très serrée. L'or est allé à Makan Forand Keita de Saint-Eugène (5:54), l'argent à Renaud Montpetit-Lafrenière de J.-A. Bélanger (5:55) et le bronze à Olivier Paquette de l'école des Prés-Verts (5:56).

Au classement des écoles, une récolte de 219 points a permis à l'école Hamel de remporter les grands honneurs. Suivent dans l'ordre l'école des Prés-Verts (193 points), Sacré-Coeur de Saint-Luc (181 points), Bruno-Choquette (157 points) et Napoléon-Bourassa (127 points).

RÉGIONAL

Peu importe les résultats obtenus lors de l'étape locale, tous les jeunes peuvent participer au championnat régional, qui se déroulera le samedi 17 octobre sur le site de l'école Châteauguay Valley Regional High School, à Ormstown.

Plus de 1200 élèves provenant de quelque 90 écoles du territoire de l'Association du sport étudiant Richelieu y sont attendus, indique le coordonnateur des activités au primaire, Louis Rodrigue.

«C'est presque le quart de toutes les écoles de la grande région. Il s'agit d'un de nos gros événements de l'année. La participation est toujours excellente», mentionne-t-il, précisant que c'est la troisième année de suite que l'étape régionale se tient à cet endroit.

Le cross-country compte un volet compétitif et un volet récréatif. Les jeunes inscrits dans les catégories novice (troisième et quatrième année) et moustiques récréatives (cinquième et sixième année) courront 1,5 km. Au compétitif, les moustiques auront à franchir 2 km.

Les benjamines (première et deuxième secondaire) parcourront également 2 km, alors que les benjamins, tout comme les cadettes (troisième et quatrième secondaire) feront 3 km.

Les cadets et les filles juvéniles (cinquième secondaire) effectueront un trajet de 4 km, tandis que les garçons juvéniles se taperont 6 km. S'ajoutent finalement les cégépiennes (5 km) et les cégépiens (8 km).

À l'issue des compétitions, les meilleurs de chaque catégorie obtiendront leur qualification pour le Championnat provincial. On sélectionnera dix coureurs chez les moustiques, seize chez les benjamins et benjamines, quatorze chez les cadets et cadettes et douze chez les juvéniles. Avec 52 participants, la délégation régionale sera complète et devrait encore faire bonne figure au provincial. «Habituellement, on connaît du succès. Mais on ne domine pas autant qu'en athlétisme», note Louis Rodrigue. La région, précisons-le, a remporté le Championnat provincial scolaire d'athlétisme à dix-neuf reprises.

Pour revenir au cross-country, c'est à l'école secondaire Odyssée Dominique-Racine de Chicoutimi que sera présenté le Championnat provincial scolaire, les 23 et 24 octobre. Les responsables attendent un millier de participants de toutes les régions du Québec à cette 38e édition. Les compétitions se dérouleront dans les sentiers du Parc de la Rivière-du-Moulin. ■

CHAMPIONNATS DU MONDE DE DUATHLON

Sylvie Charest est allée au bout de sa passion!

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La compétition a été éprouvante, mais Sylvie Charest peut dire mission accomplie. L'athlète originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi à surmonter la douleur de ses blessures et compléter l'éreintante épreuve des Championnats du monde de duathlon.

Pour Sylvie Charest, la date du 26 septembre restera à jamais gravée dans sa mémoire. Cette journée-là, elle est allée au bout de sa passion.

Présentés à Concord en Caroline du Nord, les Championnats du monde regroupaient près de 600 athlètes provenant d'une trentaine de pays. Ils ont pris le départ dans l'immense stade de 160 000 places pour parcourir 10 km de course à pied, 40 km de vélo et 5 km de course à pied.

Après douze mois de sacrifices, de préparatifs, d'entrainement rigoureux grâce aux bons soins de Peak Performance Centre et une saison 2009 bien remplie, Sylvie Charest devait malheureusement envisager la compétition avec une douloureuse blessure à la hanche droite. C'était la pire situation qu'elle pouvait imaginer.



Sylvie Charest a complété l'éprouvante compétition en 2:21:51.

Le médecin et le physiothérapeute d'Équipe Canada ont pourtant fait tout ce qui était possible pour réduire l'impact de la blessure au jour J.

Au sixième kilomètre de course à pied, la Johannaise a senti un craquement dans sa hanche blessée, comme si un tendon s'était déchiré. «J'ai pensé abandonner, j'étais désespérée, je pleurais, mais j'ai rapidement chassé cette idée. Je ne voulais pas décevoir mes commanditaires. Je me suis concentré sur les paroles de mes entraineurs, Pierre Hutsebaut et Mathieu Sauvé: regarder devant et ne pas me laisser intimider par mes compétitrices», raconte Sylvie Charest, qui a poursuivi malgré une douleur insoutenable.

L'épreuve de vélo s'est déroulée sous une pluie torrentielle et froide, ce qui a rendu le circuit glissant et dangereux. Comme si ce n'était pas assez, elle a eu des crampes aux mollets et a été obligée d'arrêter par deux fois avant de repartir.

L'athlète de 38 ans explique qu'elle a réalisé la dernière épreuve de course à pied en boitant, dans un état second, essayant de contrôler la souffrance que lui imposait sa hanche déchirée.

Puis, au dernier 100 m, elle trouvait encore l'énergie nécessaire pour effectuer un sprint final avec une compétitrice américaine.

Sans trop savoir comment, elle a abouti dans la tente médicale, en hypothermie et complètement déshydratée. Les paramédicaux lui ont prodigué les soins nécessaires.

Sylvie Charest a franchi la ligne d'arrivée avec un chrono de 2:22:51, se classant au 23e rang mondial parmi les 28 participantes dans sa catégorie d'âge. Elle a devancé une centaine de concurrentes au classement général.

«Compte tenu des conditions, je suis très satisfaite de ma course. Je suis fière de mon accomplissement. Je devais terminer». La morale de l'histoire, c'est qu'il ne faut jamais abandonner. «Il faut aller au bout de sa passion!»

Sylvie Charest compte bien se reprendre l'an prochain en Écosse où auront lieu les Championnats du monde et pour lesquels elle s'est qualifiée. ■

Les Courailleurs ont un an!

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Malgré le temps plutôt maussade, le coeur était à la fête pour souligner le premier anniversaire des Courailleurs, le 3 octobre dernier.

Une vingtaine de personnes étaient au rendez-vous au complexe sport Absolu pour participer à cet événement. Pendant que les adultes prenaient part à une course de 30 minutes, les enfants ont eu droit à une chasse au trésor sur le site.

«L'activité nous a permis d'accueillir quelques nouveaux membres», indique la responsable, Julie Binette. Le club de course compte plus de trente membres.

ACTIVITÉS

Par ailleurs, quelques activités sont au programme des Courailleurs durant les prochaines semaines. Un rallye à la course se déroulera le samedi 17 octobre, alors qu'une chasse aux citrouilles amusera petits et grands le samedi 31 octobre.

Une randonnée à Sutton est également prévue en novembre.

Mentionnons en terminant que les rencontres régulières du club se tiennent désormais les samedis, à 10 heures, sur la bande du canal, à la hauteur de la rue Saint-Paul.

Pour toute information, il suffit de contacter Julie Binette au 450 358-6500, poste 5540. ■



(Photo Stephanie Brulet)
Les membres des Courailleurs ont pris le départ pour une course de trente minutes.



Dans les Adirondacks

Deux athlètes de Saint-Jean-sur-Richelieu ont participé au demi-marathon de Schroon Lake, dans les Adirondacks, le 20 septembre dernier. Philippe Lasnier, 38 ans, a complété les 26,2 km en 4:02:41. pour se classer 76e. De son côté, Albert Miclette, 73 ans, a terminé l'épreuve en première place (88e au total) avec un temps de 4:06:44. M. Miclette avait également terminé premier dans sa catégorie la semaine précédente au Marathon de Montréal. Puis, le 10 octobre dernier, le coureur du secteur Iberville avait obtenu la 976e place sur 2287 coureurs au Marathon de Hartford, au Connecticut. Il était parmi les huit participants ayant couru sous le standard AGE (Graded Equivalent Time) avec un chrono de 4:06:13, le plus rapide chez les 70 ans et plus. Albert Miclette prendra part au demi-marathon de Space Coast en Floride, le 29 novembre prochain. ■

DODGE OSEZ COMPARER
L'ÉVÉNEMENT

COMPAREZ NOS VÉHICULES, LES PLUS VENDUS ET SOUVENT PRIMÉS, NOUS CROYONS QUE VOUS ARRIVEREZ À LA MÊME CONCLUSION QUE NOUS...
ILS SONT INCOMPARABLES AVEC LA CONCURRENCE.

RECEVEZ JUSQU'À 1 000 $ DE BONI PENDANT L'ÉVÉNEMENT.

Achetez une
DODGE GRAND CARAVAN SE 2010
À PARTIR DE
20 995$‡

La **N°1**
LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS



PLUS OBTENEZ **1,99 % TAP†** Financement à l'achat pour 36 mois

INCLUT
Remise au comptant/ boni au comptant de
6 000$Ω

• Moteur V6 de 3,3 L polycarburant • Transmission automatique • Climatiseur • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec assistance au freinage • Banquettes de 3e rangée Stown 'n Go rabattable dans le plancher avec position hayon • Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux • Rétroviseurs chauffants et repliables à commande électronique • Vitres, portes à commande électrique et télédéverrouillage • Roues de 16 po • Régulateur de vitesse

ÉCONOMIQUE LOGIQUE
Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale

Aussi offerts en option



Système DVD double — Glaces à commande électrique à la deuxième rangée — Système de sièges Stow 'n Go

Achetez une
DODGE JOURNEY SE 2010
À PARTIR DE
18 995$‡

Le **LEADER**
LE PLUS POPULAIRE DE SA CATÉGORIE



PLUS OBTENEZ **1,99 % TAP†** Financement à l'achat pour 36 mois

INCLUT
Remise au comptant/ boni au comptant de
1 500$Ω

• Moteur économique de 2,4 L à DACT et de 173 ch • Transmission automatique • Climatiseur et compartiment pour boissons Chill ZoneMC • Compartiment de rangement dissimulé à la deuxième rangée • Radio changeur 6 CD à compatibilité MP3 • Système électronique d'antidérapage (ESPMC) avec assistance au freinage • Freins antiblocage à disque aux 4 roues

ÉCONOMIQUE LOGIQUE
Autoroute : 7,9 L/100 km (36 mpg)
Ville : 11 L/100 km (26 mpg)

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale

OZEZ COMPARER	Dodge Journey se 2010	Nissan Rogue S 2009	Mazda 5 GS 2009
MOTEUR DE SÉRIE	2,4 L - 4 CYL.	2,5 L - 4 CYL.	2,3 L - 4 CYL.
Puissance : ch @ tr/mn	173 @ 6800	170 @ 6000	153 @ 6500
Transmission de série	Automatique	Automatique CVT	Manuelle à 5 vitesses
Climatiseur de série	OUI	OUI	NON
Prise de courant auxiliaire de 12 volts	4	1	2
Système d'appui-tête actif	OUI	OUI	NON
Bacs de rangement dissimulés dans le planchers	OUI	NON	NON
Compartiment pour boissons Chill ZoneMCs	OUI	NON	NON
Le 7 passagers au meilleur rapport qualité-prix	OUI	NON	NON
Cote de sécurité de la NHTSA 5/5 = collision frontale/latérale	OUI	NON	NON
Caractéristique exclusive à sa catégorie			

Chrysler Canada
DES BIDOUS POUR VOTRE BAZOU
Démarrez à neuf et aidez l'environnement

En partenariat avec le programme «Adieu Bazou»,
RECEVEZ JUSQU'À **1800$** DE RÉDUCTIONS ADDITIONNELLES^.
Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^MD • Dodge ou CHRYSLERCANADA.CA/BIDOUSPOURVOTREBAZOU

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeau.ca
450 359.9990

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

◆ Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs 2010 sélectionnés, achetés du 1er octobre au 2 novembre 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines offres ne s'appliquent pas à tous les véhicules. Voyez les détails ci-dessous. Les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Les offres sont en vigueur du 1er octobre au 2 novembre 2009 et peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire et visitez le www.chryslercanada.ca pour les détails et les conditions. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) / Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F). Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 20 995 $, Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 18 545 $. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010 : 5 000 $, Dodge Journey SE 2010 : 1 000 $, Jeep Compass Sport 4X2 2010 : 750 $) déduite du prix négocié avant l'application des taxes. ◆ Jusqu'à 1 000 $ de bons additionnels offert sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia ou de TD Canada Trust. L'offre s'applique à l'achat/location de la plupart des véhicules neufs Chrysler Town & Country, Grand Caravan et Journey. Les bons au comptant seront déduits du prix négocié après les taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Taux annuel en pourcentage (TAP), tant de financement à l'achat de 1,99 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia ou de TD Canada Trust, avec un comptant initial de 2 $. Exemple : Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) / Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : avec un prix de vente de 20 995 $ (18 545 $ financé à un taux annuel de 1,99 % pour 36 mois équivaut à 78 paiements aux deux semaines de 272,36 $ / 240,01 $ des frais de crédit de 640,64 $ (565,78 $ et une obligation totale de 21 635,64 $ (19 110,78 $. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 : (RKTH53 + 24F) : 5 000 $, Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 1000 $, Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DSRL41* + 24A + AGR + DMH + XFH) : 5 000 $, Jeep Patriot Sport 4X2 2010 (MKTH49 + 26D) : 750 $) sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. Les bons au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 1 000 $, Dodge Journey SE 2010 (JCDH49 + 22F) : 500 $, Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DSRL41* + 24A + AGR + DMH + XFH) : 1 000 $) sont déduits du prix négocié après l'application des taxes. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCan) pour les modèles 2010 Dodge Grand Caravan avec moteur de 3,3 L, Dodge Journey SE avec moteur de 2,4 L. Tests effectués selon les méthodes de Transports Canada. Votre consommation d'essence peut varier. ^ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à juin 2009 selon R.L. Polk. Visitez le site Web de Strategic Vision (www.strategicvision.com) pour des renseignements supplémentaires sur l'étude. †† Selon la catégorie des camions pleines dimensions établie par Automotive News. ‡ Si vous remettez un véhicule de modèle 1995 ou plus vieux qui est en condition de rouler et qui est dument immatriculé et assuré depuis les six derniers mois (12 mois en Colombie-Britannique), le gouvernement du Canada vous remettra une prime de 300 $ faisant partie de son programme canadien de recyclage des véhicules : Adieu Bazou. ◇ Sur présentation d'une preuve valide du gouvernement du Canada (admissible à Chrysler Canada) selon laquelle votre vieux véhicule se qualifie pour son programme. Chrysler Canada vous remettra une prime — Des bidous pour votre bazou — additionnelle applicable seulement à l'achat d'un nouveau modèle 2009 ou 2010 Chrysler, Jeep ou Dodge. Le montant remis sera soit de 500 $ ou 1 500 $, selon le véhicule acheté, pour un montant total pouvant aller jusqu'à 1 800 $ en primes. Les primes — Des bidous pour votre bazou — sont déduites du prix négocié de votre nouveau véhicule Chrysler, Jeep ou Dodge, avant l'application des taxes. En participant à cette offre de prime additionnelle — Des bidous pour votre bazou —, vous ne pourrez obtenir une valeur d'échange pour votre ancien véhicule. Pour plus d'information sur le programme — Adieu Bazou —, visitez le site Internet www.adieubazou.ca. Certaines conditions s'appliquent, voyez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge pour plus de détails ou visitez le www.dodge.ca. ^^ L'affirmation « plus abordables » est basée sur les prix annoncés de véhicules concurrentiels à partir du 30 juin 2009 ainsi que sur les prix actuels de Chrysler. L'affirmation « plus éco-énergétiques » est basée sur le Guide de consommation de carburant 2009 et sur la catégorie des petits multisegments/utilitaires 2009 de Ward. Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2009 Dodge Grand Caravan et Dodge Journey. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge**

20964310 1A_20091014-m